



LUNDI 7 JUIN 1993

No 35371 - 113^e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00



Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Bosnie-Herzégovine

Offensive contre Gorazde

Sur un autre front, les Serbes de Bosnie ont poursuivi ce week-end leur offensive sur l'enclave de Gorazde, bastion musulman de l'est de la Bosnie. Les Nations Unies ont par ailleurs repris le pont aérien sur Sarajevo.

Page 2

Elections en Espagne

Résultats très serrés

Le Parti socialiste ouvrier espagnol du premier ministre Felipe Gonzalez aurait pris l'avantage d'une très courte tête dans les élections qui se sont déroulées hier. Il devancerait en voix le Parti populaire. Quant à la répartition des sièges...

Page 3

Fête du vin à La Chaux-de-Fonds

Santé au succès!



Pour sa 11^e édition, la Fête de Mai a confirmé samedi dernier le succès des années précédentes. Elle marque l'arrivée du vin du Domaine de La Chaux-de-Fonds et les citoyens de la ville sont toujours très avides de garnir leur cave du produit de leur parcelle de vigne à Auvornier, léguée par un généreux citoyen, Alfred Olympi. Cette fête très conviviale et payée par la vente du vin est désormais inscrite dans le calendrier. Les autorités y offrent traditionnellement l'apéro pour ouvrir les feux (photo Impar Gerber).

Page 17

Les deux initiatives sur l'armée rejetées avec des majorités confortables

La chasse gardée

Contrairement aux sondages, une majorité confortable de citoyens n'a pas voulu refuser à l'armée les moyens qu'elle réclamait. Les deux initiatives populaires soumises au vote ce week-end ont été rejetées: celle sur les avions de combat par 57,2% des votants et 21 cantons, et celle sur les places d'armes par 55,3% des votants et 18 cantons. Le feu vert est ainsi donné à l'acquisition des FA-18 et à la nouvelle place d'armes de Neuchlen-Anschwilen (Saint-Gall).

deux Bâle (Ville 58,4%, Campagne 51,4%), le Tessin (55,1%), Genève (58,3%) et le Jura (69,4%, taux record). Genève et le Jura étaient aussi les deux seuls cantons à approuver l'initiative «pour une Suisse sans armée», en 1989. A l'autre extrême, les rejets les plus nets sont ceux d'Unterwald et Uri (plus de 70%).

L'initiative échoue donc, malgré un départ fulgurant. Le Groupe pour une Suisse sans armée (GSsA) avait en effet récolté 500.000 signatures en quelques semaines, en avril-mai 1992. Depuis, les sondages donnaient l'initiative gagnante, même si les partisans déclarés avaient sensiblement diminué en fin de campagne.

Le Conseil fédéral va donc pouvoir honorer sa commande de 34 avions chasseurs-intercepteurs FA-18 auprès du constructeur américain Mc Donnell

Douglas, par l'intermédiaire du Département de la défense. Le paiement des 3,5 milliards de francs sera étalé sur sept ans. La livraison des appareils aux troupes d'aviation s'effectuera de 1996 à 1998.

SAUF LE VALAIS

En faveur de l'initiative «40 places d'armes, ça suffit, l'armée est aussi soumise à la protection de l'environnement», on trouve cette fois tous les cantons romands - sauf le Valais - ainsi que le Tessin et les deux Bâle. C'est à nouveau la Suisse «primitive» qui repousse l'initiative à plus de 70% (Uri, Unterwald, Appenzell).

Le Valais, dont le territoire est fortement sollicité par l'armée, rejette l'initiative par 58,5% des voix. C'était aussi un des trois seuls cantons (avec Schwytz et Thurgovie) à avoir refusé l'initiative sur la conservation des

marais de Rothenthurm, en 1987.

Le succès un peu plus élevé de cette initiative est plus difficile à expliquer. La campagne, qui s'est concentrée sur les FA-18, a un peu laissé dans l'ombre l'affaire des places d'armes. Peut-être un certain antimilitarisme modéré a-t-il pu ainsi se tourner contre ces installations, perçues comme un enjeu moins vital pour l'armée.

La première conséquence du vote sera de permettre la construction - interrompue en 1990 à cause de l'initiative - de la place d'armes de Neuchlen-Anschwilen, qui doit remplacer celle de Saint-Gall. Par la suite, d'autres places (d'armes, de tir, d'exercice) pourront être modernisées, voire agrandies, selon les besoins de l'instruction.

F.N.

● Lire également en pages 5 et 15

Berne
François NUSSBAUM

La participation s'est élevée à 55,2%. Comme toujours, les Schaffhousois se sont déplacés en masse (76,6%), étant donné leur système de vote «semi-obligatoire». Les participations les plus basses sont enregistrées aux Grisons (45,1%), en Valais (46,6%), dans le canton de Vaud (48,6%) et à Neuchâtel (48,8%).

JURA ET GENÈVE

L'initiative «pour une Suisse sans nouveaux avions de combat» n'est acceptée que par les

Le DMF satisfait et soulagé

Le chef du Département militaire fédéral (DMF), Kaspar Villiger, a bien sûr exprimé sa satisfaction, hier en conférence de presse. «Ce résultat est la preuve tangible du sens élevé de la responsabilité qui anime nos concitoyens», a-t-il dit. Mais, avec plus de 40% d'opposants, le triomphe est resté modeste.

Entouré de plusieurs collaborateurs - notamment les commandants de corps Christen (instruction) et Carrel (aviation) - le chef du DMF s'est félicité de ce que l'armée puisse rester un «instrument crédible et sans lacune de notre politique de

sécurité». Il interprète également le vote sur les avions comme «un signal, selon lequel la Suisse entend être un partenaire crédible sur le plan européen».

A l'adresse des partisans des initiatives, Kaspar Villiger a précisé que la réforme de l'armée (Armée 95) exigera une instruction et des équipements modernes. «Mais nous ne demanderons que le strict nécessaire et renoncerons à ce qui ne serait que souhaitable.» A cet égard, 40 places d'armes suffiront, et elles seront évidemment soumises aux réglementations sur la protection de l'environnement. (fn)

OPINION

Et que pense 45% de la population?

Aux dires même des militaires, notre couverture aérienne n'est pas crédible. Elle ne l'est plus depuis de nombreuses années! Elle le sera de nouveau dans quatre ans.

Un peu plus de la moitié du corps électoral, 55,1%, s'est porté aux urnes. Une grosse moitié, 57,2%, de cette bonne moitié a accepté l'achat de 34 FA-18 en refusant l'initiative du Groupe pour une Suisse sans armée.

Dans le même élan de confiance à l'armée, le garrot mis aux places d'armes a été tranché, l'initiative est repoussée. L'armée disposera des moyens nécessaires à l'instruction des recrues et soldats.

En voulant couper l'armée d'une couverture aérienne, le GSsA visait bel et bien, pour la seconde fois, à priver la Suisse des moyens d'assurer sa souveraineté territoriale, tant il est vrai qu'une armée sans avions est à la merci de n'importe quel agresseur bien aîlé.

Il n'y a donc pas à revenir sur ce point fondamental: la Suisse possède une armée, elle la conserve, elle la modernise. Le GSsA voudra bien prendre note du résultat des urnes et ne pas revenir à l'assaut avant dix ans au moins!

A partir de ce nouveau refus de nous saborder militairement, de nombreuses questions restent pendantes, à commencer par une nouvelle définition de notre neutralité et, surtout, une étude actualisée de notre stratégie dans le contexte international, après les bouleversements intervenus à l'Est.

La défense américanisée de notre ciel ne nous dispense pas de nous interroger sur la nature des menaces qui peuvent nous

mettre en alerte et sur notre engagement au sein de l'Europe pour une défense commune.

Sur ces quelques points, l'effort d'information qui a été fait devra être poursuivi.

Comme toute votation, celle de ce week-end présente un intérêt. Beaucoup de choses ont été dites et écrites. Peu de promesses ont été faites mais on doit néanmoins tenir pour effectives les assurances données quant aux retombées économiques de l'achat de la flottille aérienne de défense.

Des commandes compensatoires doivent exercer une influence bénéfique sur notre économie, spécialement sur l'emploi.

Qui? Quoi? Où? Combien?

Ces quatre questions doivent rester dans le collimateur des observateurs, politiciens et médias. De même, il faut tenir à jour la liste des menaces socio-économiques annoncées durant la campagne par les partisans de l'initiative: réduction des rentes AVS complémentaires, réduction des subventions aux caisses-maladie et se souvenir que l'achat, l'exploitation, l'entretien, l'armement etc. de FA-18 coûtera au total 8,3 milliards de francs, selon le GSsA.

On saura ainsi, dans quelques années, qui, des deux camps, était le plus crédible.

Mais on ne saura jamais pourquoi seul un gros quart de l'ensemble du corps électoral a soutenu l'idée de base sous-entendue dans ce vote: la confiance ou non accordée à notre armée: 57,2% de 55,1%, c'est dramatiquement peu!

Gil BAILLOD



TOYOTA
Lite Ace 2,2i

8 pl. dès Fr. 27.550.-

Préparez vos vacances...
des vacances spacieuses

132-12003



TOYOTA
Previa 2,4i

8 pl. dès Fr. 33.270.-



Centre de vente
TOYOTA

Av. Léopold-Robert 117
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 64 44

Manifestation contre le racisme à Solingen

Double incendie à Constance

La police allemande a libéré hier deux cents nationalistes turcs interpellés la veille pour «trouble à l'ordre public». Les arrestations avaient eu lieu à l'issue d'une manifestation antiraciste à Solingen, qui s'est soldée par plus de 70 blessés, a indiqué la police. Par ailleurs, un début d'incendie criminel s'est déclaré hier à Constance dans une maison partiellement occupée par des Turcs.

A Solingen, les extrémistes arrêtés samedi ont été pour la plupart relâchés après avoir été rassemblés dans un parking et conduits par petits groupes dans différents commissariats, le temps pour eux de se calmer, a déclaré le porte-parole de la police de Wuppertal, Juergen Brenne. Les forces de l'ordre avaient justifié samedi soir ces interpellations «par l'attitude agressive et dangereuse» du groupe.

Samedi après-midi, des incidents avaient soudainement éclaté lors du rassemblement organisé à Solingen entre deux groupes rivaux de Turcs ainsi qu'entre des autonomes (extrême gauche) et la police. Au total, la police a procédé à près de 300 arrestations pendant et à

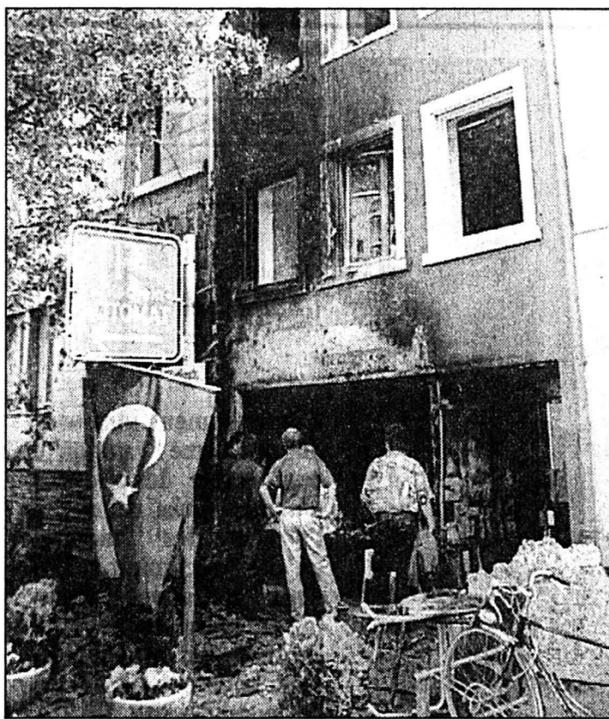
l'issue de la manifestation qui a réuni environ 10.000 personnes venues protester contre le racisme, en réaction à un incendie criminel qui a coûté la vie à cinq Turques il y a une semaine à Solingen.

Environ 35.000 personnes ont manifesté samedi dans toute l'Allemagne, et en particulier à Kiel, Hambourg, Brême, Munich, Stuttgart et Francfort pour dénoncer la xénophobie. La mobilisation a été moins forte que prévu puisque les organisateurs avaient annoncé un total de 100.000 participants. Samedi les quatre auteurs présumés de l'incendie de Solingen, âgés de 16 à 23 ans, ont été inculpés et écroués.

AUTRES ACTES CRIMINELS

Par ailleurs, un début d'incendie criminel a éclaté hier matin à Constance, sans faire de blessés, dans une maison habitée en partie par des Turcs alors que la veille, un restaurant turc de la ville avait été entièrement détruit par les flammes, a indiqué la police. De bonne source, on indique que la police n'exclut pas un lien avec le sinistre de la veille. Mais les enquêteurs cherchent aussi à déterminer s'il ne s'agit pas simplement d'une querelle de voisinage.

Dans la nuit de vendredi à samedi, un autre incendie criminel à Hattingen, à une trentaine de kilomètres de Solingen, avait détruit une maison où dormaient une femme et ses cinq enfants,



Constance

Un restaurant turc a été entièrement détruit par les flammes. (Keystone-AP)

âgés de 3 à 16 ans, sans faire de blessés.

Enfin, le chancelier allemand Helmut Kohl a été sifflé et insulté, hier matin, à Berlin par environ 600 manifestants qui lui reprochaient d'être venu inaugurer

la cathédrale alors qu'il était absent aux cérémonies de Solingen. Au moment où il pénétrait dans la cathédrale, M. Kohl a été hué et traité de «meurtrier» et d'«hypocrite» par les manifestants. (ats, afp)

Après les affrontements entre rebelles et Casques bleus

Calme tendu dans la capitale somalienne

Les Nations Unies et des organisations humanitaires ont commencé hier à évacuer du personnel civil de Mogadiscio, au lendemain d'affrontements entre rebelles et Casques bleus - les plus sanglants de l'histoire des forces de maintien de la paix de l'ONU. Des consultations extraordinaires consacrées à la Somalie étaient par ailleurs prévues au Conseil de sécurité et une résolution était envisagée au terme de plusieurs heures de discussions.

Un projet pakistanais demandait que les responsables de l'agression soient poursuivis en

justice, selon des diplomates à New York. On ignorait si le général Mohamed Farah Adid serait nommé cité. «Nous sommes totalement scandalisés», affirmait l'ambassadrice américaine Madeleine Albright.

Les affrontements de la veille entre les Casques bleus de l'ONUSOM-II et le clan du général Aidid ont fait au moins 22 morts parmi les soldats pakistanais, selon un bilan révisé à la baisse par Islamabad.

Douze de ses Casques bleus sont portés disparus, peut-être prisonniers; des témoignages non confirmés ont fait état de

tortures. Islamabad avait auparavant annoncé 28 morts et 50 blessés. Selon les hôpitaux, 23 Somaliens ont été tués et plus de 100 autres blessés.

La capitale était relativement calme hier: barrages de barbelés toujours en place, multiplication des AK-47 dans des rues aussi bondées qu'à l'accoutumée, mais pas de patrouilles militaires. Cependant, plusieurs dizaines de fonctionnaires de l'ONU devaient embarquer dans un avion-cargo, destination Nairobi, ainsi que six membres de l'association irlandaise Concern et de l'organisation

internationale CARE. Toutes deux laisseront sur place deux personnes jusqu'à ce que la tension retombe.

Les affrontements, les plus violents à Mogadiscio depuis les émeutes anti-américaines de février, ont fait plus de victimes en une journée parmi les Casques bleus que toute autre mission de l'ONU. Depuis le retrait du corps expéditionnaire américain et le début de la seconde phase de l'opération «Rendre l'espoir», restent environ 18.000 Casques bleus, dont 4800 Pakistanais, 4100 Américains et un millier de Français. (ap)

Guatemala

Président élu

Le Parlement du Guatemala a élu samedi le médiateur des droits de l'homme, Ramiro de Leon Carpio, à la présidence du pays. Sa nomination devrait mettre un terme à la crise gouvernementale provoquée le 25 mai dernier par le président Jorge Serrano, qui s'était attribué les pleins pouvoirs.

Le nouveau président a indiqué que l'une de ses premières préoccupations sera d'obtenir le rétablissement de l'aide extérieure au Guatemala. M. De Leon a souligné qu'il bénéficiait de «l'appui de toute la communauté internationale pour une reprise rapide de l'aide» à son pays.

Ramiro de Leon, 51 ans, a été élu dans le cadre d'une session parlementaire extraordinaire ordonnée par la Cour constitutionnelle pour mettre fin à la crise, dans laquelle les militaires ont joué un rôle fondamental. Après avoir toléré le «coup» du 25 mai du président Jorge Serrano, ils l'ont déposé mardi dernier. (ats, afp, reuter)

Dixième session des négociations bilatérales de paix

Arabes et Israéliens se préparent

Les quatre parties arabes aux pourparlers de paix avec Israël sont réunies hier à Amman. Elles doivent préparer la 10e session de négociations prévue le 15 juin à Washington. Des progrès sont prévisibles, ont estimé certains participants.

«Il y aura des progrès d'ici à la fin de l'année parce que nous pensons que les coparrains (du processus de paix) sont très sérieux quand ils disent qu'ils sont des partenaires directs», a déclaré

le premier ministre jordanien, Abdoul-Salam al-Majali, après avoir accueilli les ministres des affaires étrangères syrien, libanais et égyptien, et leur homologue de l'OLP.

La réunion devait se terminer hier par l'adoption d'un communiqué annonçant que la Jordanie, la Syrie, le Liban et les Palestiniens se rendraient à la 10e session des pourparlers de paix à Washington le 15 juin. Selon des délégués, les ministres arabes réaffirmeront qu'aucun

accord de paix séparé ne serait signé tant qu'il n'y aura pas de règlement global du problème palestinien.

Enfin, en Israël, la présidence du Conseil a annoncé hier que le secrétaire du gouvernement, Eliakim Rubinstein, également en charge des négociations bilatérales avec la délégation jordanienne-palestinienne, a quitté le pays samedi pour les Etats-Unis. Il doit s'entretenir avec les officiels américains du processus de paix. (ats, reuter, afp)

Tentative d'assassinat contre M. Bush au Koweït

Un des accusés avoue

L'un des Irakiens impliqués dans la tentative d'assassinat contre l'ancien président américain George Bush a avoué lors de son procès samedi avoir agi sur ordre des services secrets irakiens et avoir amené des explosifs au Koweït. Un autre de ses coaccusés a également plaidé coupable.

«Ils m'ont dit de tuer Bush», dit Wali Al Ghazali, 36 ans, infirmier.

Deux agents des services secrets irakiens lui ont ordonné de conduire une jeep bourrée de 80 kilos d'explosifs au Koweït et de la garer devant l'Université de la capitale, où ils pensaient que M.

Bush allait être fait docteur honoris causa. Mais le diplôme lui a été décerné dans un autre endroit.

Douze des 14 accusés présents devant la cour de sûreté de l'Etat, s'ils sont reconnus coupables, risquent la peine capitale par pendaison. (ap)

Bosnie

Gorazde assiégée

Les Serbes de Krajina (Croatie) prévoient d'organiser un référendum sur leur rattachement aux zones de Bosnie contrôlées par les Serbes. Sur un autre front, les Serbes de Bosnie ont poursuivi ce week-end leur offensive sur l'enclave de Gorazde, bastion musulman de l'est de la Bosnie. Les Nations Unies ont par ailleurs repris le pont aérien sur Sarajevo, où un calme précaire régnait ce week-end.

Le référendum sur l'unification des Serbes de Croatie avec les Serbes de Bosnie a été décrété illégal par Zagreb qui met l'ONU en garde contre ce pas vers la «Grande Serbie». «D'un point de vue légal, cette décision n'a aucune valeur», a déclaré le président du Parlement croate. Celui-ci a estimé que l'heure était venue pour la Croatie d'adopter, en particulier sur le plan diplomatique, «une politique plus agressive».

Le Parlement autoproclamé des Serbes de Krajina a décidé lors d'une session extraordinaire samedi d'organiser les 19 et 20 juin un référendum sur la fusion avec les Serbes de Bosnie. Ce scrutin risque de compliquer les efforts de la communauté internationale pour rétablir la paix entre Serbes et Croates de Croatie ainsi qu'entre les trois factions belligères de Bosnie-Herzégovine.

Ce référendum porte sur l'unification, qui serait proclamée le 28 juin, dans une même entité territoriale des deux millions de Serbes qui ont conquis par les armes le tiers de la Croatie et les deux tiers de la Bosnie-Herzégovine, deux Etats reconnus par la communauté internationale. Il constitue un nouveau défi à l'ONU, après le rejet par les Serbes de Bosnie du plan de paix Vance-Owen.

OFFENSIVE SERBE

En Bosnie orientale, l'offensive des Serbes de Bosnie contre l'enclave musulmane de Gorazde se poursuivait hier. Selon Radio-Sarajevo, plusieurs assauts d'infanterie ont été lancés sur l'ensemble des lignes de défense de Gorazde, l'une des six enclaves musulmanes décrétées «zones de sécurité» par les Nations Unies.

En Bosnie centrale, des duels d'artillerie opposaient hier des combattants croates et musulmans autour de Travnik et de Vitez. Le cessez-le-feu conclu samedi à Travnik tenait encore dans la ville mais des pilonnages avaient lieu aux alentours. Les forces croates ont déclenché les hostilités en bombardant à l'aube des secteurs de Vitez sous contrôle musulman.

A Sarajevo, la nuit a été relativement calme en dehors de quelques tirs d'obus visant les nouveaux quartiers et de tirs d'armes légères en direction du centre. La situation était stabilisée hier matin. Samedi, plusieurs faubourgs avaient essuyé de violents tirs de mitrailleuse. Deux maisons ont été incendiées autour du cimetière juif, près du centre-ville.

L'ONU a profité de l'accalmie constatée hier matin pour reprendre ses vols humanitaires sur Sarajevo. Le pont aérien sur la capitale bosniaque avait été interrompu mercredi après que deux légionnaires français eurent été grièvement blessés par des tirs. (ats, afp, reuter)

BRÈVES

Israël

Coup de filet

Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin a annoncé samedi soir à Tel-Aviv le démantèlement de plusieurs cellules du mouvement de la résistance islamique Hamas, responsable de nombreux attentats anti-israéliens. Lors d'une conférence, M. Rabin, qui est également ministre de la Défense, a indiqué que pas moins de 120 activistes du Hamas ont été arrêtés.

Cambodge

Exigences du PPC

Le Parti du peuple cambodgien (PPC, régime de Phnom Penh) a exigé hier la suspension des résultats des élections au Cambodge jusqu'à ce qu'une «commission impartiale» enquête sur les «nombreuses irrégularités» qui ont, selon lui, entaché le scrutin.

New York

Naufrage meurtrier

Six personnes sont mortes et 16 autres au moins ont été hospitalisées dimanche matin suite au naufrage d'un cargo transportant des immigrants clandestins chinois à environ 300 m au large des côtes de New York. Près de 200 immigrants ont plongé dans les eaux glacées de l'Atlantique. Certains ont pu atteindre la côte à la nage. Mais deux d'entre eux sont morts d'hydrocution, les corps de deux autres ont été rejetés plus tard par la mer et deux ont succombé à leurs blessures à l'hôpital.

Afrique du Sud

Hommage à Gandhi

Plus de cent ans après l'avoir humilié, la ville sud-africaine de Pietermaritzburg a rendu un hommage solennel au Mahatma Gandhi. Elle a érigé une statue en son honneur. «Avec elle, nous inaugurons la première statue de l'espoir dans notre pays», a déclaré Nelson Mandela, qui avait à ses côtés l'évêque Desmond Tutu, Prix Nobel de la paix.

Bolivie

Elections

Quelque 2,4 millions d'électeurs boliviens ont commencé hier matin à voter dans le calme à l'élection de leurs futurs gouvernants, président, vice-président, sénateurs et députés. C'est le troisième scrutin de ce type depuis le rétablissement de la démocratie en 1982.

Espagne: les élections législatives tournent à l'avantage de Felipe Gonzalez

Les socialistes en tête

Le Parti socialiste ouvrier espagnol (PSOE) du premier ministre espagnol, Felipe Gonzalez, était en tête du dépouillement, hier soir: il recueillait 39,08% des voix tandis que son rival principal, le Parti populaire, était distancé avec 33,42% des voix, après dépouillement de 61,40% des bulletins de vote.

Si ces résultats se confirment, les socialistes obtiendraient entre 158 et 162 sièges sur 350, tandis que le Parti populaire en aurait entre 136 et 141. Aux dernières élections de 1989, le PSOE avait recueilli 39,55% des voix et 175 sièges tandis que le PP était à 25,83% et 107 sièges.

Le taux de participation a atteint 77% des 31 millions d'électeurs inscrits. Ce taux est un record depuis l'arrivée au pouvoir du PSOE en 1982.

L'absence de majorité absolue risque de contraindre M. Gonzalez à tenter de mettre sur pied un gouvernement de coalition avec les partis régionalistes, catalan et basque, ou avec la confédération Gauche unie d'obédience communiste. Les scores qu'obtiendront ces partis s'avèrent donc fondamentaux.

Le ministre de l'Intérieur, José Corcuera, a précisé que la formation Union et convergence catalane était à 6,34% des



Felipe Gonzalez

Le premier ministre devrait garder son poste, mais avec l'appui des petits partis.

(Keystone-EPA)

voix, ce qui lui donnerait 18 sièges tandis que le Parti nationaliste basque a recueilli 1,31% des voix et pourrait avoir 5 sièges. Gauche unie devrait avoir 18 sièges avec 9,22% des voix.

«Je pense qu'une nouvelle étape s'ouvre dans l'histoire de la démocratie espagnole», a déclaré à la radio privée COPE le chef du Parti populaire, José Maria Aznar. Pour lui, le score des conservateurs montre que

l'Espagne a moins peur de la droite qu'en 1975 et est en voie d'exorciser le franquisme. Son directeur de campagne Javier Arenas est allé plus loin: «Nous avons l'impression que le Parti populaire a remporté l'élection».

Le ministre des Affaires étrangères, Javier Solana, a déclaré pour sa part à la télévision Antena 3 que si ces projections se confirmaient, le PSOE formerait un gouvernement de coalition

avant le mois d'août et les vacances: «J'espère que cela se fera rapidement, et surtout qu'un gouvernement stable émergera pour lutter avec la situation politique et économique». L'Espagne connaît le plus fort taux de chômage des Douze et une série de scandales de corruption.

LE PREMIER

Plus de trente millions d'Espagnols renouvelaient donc, à la

proportionnelle corrigée au plus fort reste, leurs 350 députés et, au scrutin majoritaire, une partie des sénateurs.

Le chef du gouvernement socialiste, Felipe Gonzalez, a été la première personnalité à déposer son bulletin, dans un collège du centre de Madrid. M. Gonzalez, secrétaire général du PSOE, s'est borné à souhaiter que les Espagnols se rendent massivement aux urnes.

Le candidat conservateur, José Maria Aznar, a voté, lui, en milieu de matinée dans un quartier résidentiel de la capitale. Il a exprimé le souhait d'une journée de «grande participation et de démocratie pour l'Espagne». Bien que la constitution de 1978 n'interdise pas au monarque de voter, le roi Juan Carlos et la famille royale s'abstiennent toujours de participer à des élections générales, désireux de maintenir une image d'impartialité.

PAS D'INCIDENT

Le scrutin s'est déroulé sans incident majeur mais au cours de la nuit dernière, un local des jeunes du PSOE à Jaen a été endommagé par un incendie apparemment d'origine criminelle, selon les premières informations de la police. Le local était vide au moment du sinistre qui a provoqué de légers dégâts. A Valence, cinq jeunes ont été interpellés dimanche matin après avoir fait irruption dans un bureau de vote en lançant des pots de fleurs contre les tables sur lesquelles étaient placées les urnes.

(ap, ats, afp, reuter)

BRÈVES

Grande-Bretagne Major en difficulté

Déjà victime d'un record d'impopularité pour un premier ministre britannique, John Major voit maintenant certains des plus loyaux de ses partisans conservateurs l'abandonner. Une enquête du «Sunday Times» montre en effet qu'un tiers des responsables locaux du parti estiment qu'il est temps pour M. Major de laisser la place. Et plus des deux tiers se disent déçus par les résultats de son gouvernement.

Mongolie

Première élection présidentielle libre

Les Mongols se sont rendus en grand nombre aux urnes hier afin de participer, pour la première fois, à une élection présidentielle libre. Le scrutin oppose l'actuel président Punsalmaagiyn Ochirbat à un unique adversaire, le conservateur Lodon Tudev.

Ukraine

Les Aspin en visite

Le secrétaire américain à la Défense, Les Aspin, est arrivé hier à Kiev venant d'Allemagne. Accueilli par le ministre ukrainien de la Défense Constantin Morozov, M. Aspin s'est contenté de déclarer aux journalistes que le thème du désarmement «serait l'une des questions» au menu de ses rencontres.

Turquie

Combats meurtriers

Vingt et un rebelles kurdes et deux soldats turcs ont été tués lors d'une série d' accrochages en fin de semaine à Silvan (sud-est anatolien). Les affrontements entre séparatistes kurdes et forces de sécurité turques ont fait au moins 8500 morts depuis le 15 août 1984.

Guerre civile en Azerbaïdjan

Une ville aux mains de l'opposition

L'opposition au président azerbaïdjanais Aboulfaz Eltchibey tenait hier Gandja, la deuxième ville du pays. Cette prise de contrôle survient après des affrontements violents qui ont fait plus de 50 morts depuis vendredi. Les rebelles sont dirigés par l'ancien commandant militaire du Nagorny Karabakh, Sourat Gousseinov.

Russie: conférence constitutionnelle

Ouverture houleuse au Kremlin

Le président Boris Eltsine a ouvert samedi au Kremlin la conférence constitutionnelle dont il attend l'adoption d'un projet de Constitution renforçant ses pouvoirs. Mais cette première journée de débats a été marquée par un incident de séance: le président du Parlement Rouslan Khasboulatov, empêché de s'exprimer par les délégués, a préféré quitter la réunion.

Principal opposant au président de la Fédération de Russie, M. Khasboulatov s'est éclipse sans avoir pu répondre aux critiques formulées par M. Eltsine dans son discours d'ouverture. Le président du Parlement avait auparavant demandé la parole après avoir écouté l'allocation de 35 minutes prononcée par le chef de l'Etat. Mais ce dernier lui a refusé la possibilité de s'exprimer, expliquant à son ennemi politique qu'il ne souhaitait pas assister à une «nouvelle session du Congrès» des députés du peuple (Parlement élargi).

Des sifflets et des cris se sont alors élevés au moment où les partisans de M. Khasboulatov tentaient de soutenir leur chef de file. Le président du Parlement s'est finalement emparé du micro pour affirmer avec colère que le refus de Boris Eltsine démontrait «son incapacité à tenir une discussion.» Il a ensuite quitté la salle, suivi d'une cinquantaine des 700 délégués. «La direction que nous avons prise est claire. Nous allons vers la dictature», a-t-il déclaré à sa sortie du Kremlin.

PROVOCATION

Un incident qualifié de «tentative préméditée de provocation» par M. Eltsine, qui a assuré que cette sortie houleuse n'avait «pas perturbé les travaux de la conférence».

Dans son discours retransmis par la télévision centrale, Boris Eltsine avait précédemment déclaré d'une voix forte que le Congrès des députés du peuple constituait «une structure

contre nature». Il a ajouté que cette conférence, qui devrait déboucher sur l'adoption d'une nouvelle Constitution pour la Russie, était une «conséquence naturelle» de sa victoire au référendum du 25 avril. «A partir du 5 juin 1993, a-t-il poursuivi, la pendule de l'Histoire marquera des jours particulièrement importants. La réforme constitutionnelle est entrée dans sa phase décisive.»

Le projet de Constitution que défend M. Eltsine préconise l'élection du Président au suffrage universel pour deux mandats de cinq ans au plus. Il accorde au chef de l'Etat une initiative législative et le droit de dissoudre le Parlement.

Ce nouveau texte, qui devrait se substituer à la Constitution soviétique de 1977, précise que le Parlement, élu pour une durée de quatre ans, comprend deux chambres: la Douma (basse) et le Conseil de la Fédération (haute), qui viendraient remplacer le Soviet suprême. (ap)

Parlement: la droite favorite

Les Lettons ont voté dans le calme

Les Lettons ont voté ce week-end dans le calme pour désigner leur Parlement. Selon des sondages, les partis de droite devraient dominer le nouveau parlement. Seuls les citoyens de la république d'avant-guerre et leurs descendants sont autorisés à participer au vote. Les 700.000 Russophones sont eux exclus du scrutin.

Compte tenu du nombre de listes ainsi que du mode de scrutin, les premiers résultats ne devraient être connus que tard dans la nuit de dimanche à lundi. Selon les sondages, la nouvelle diète (Saeima) devrait être

dominée par les partis de la droite et les nationalistes. Pour être représentée au Saeima, une liste doit obtenir au moins 4% des suffrages.

Bon nombre d'électeurs ont exprimé leur souhait de voir partir les 22.000 hommes de l'armée russe, l'armée d'occupation encore stationnée en Lettonie, mais également les milliers d'officiers de l'ex-armée soviétique qui ont pris leur retraite sur les bords de la Baltique depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Certains radicaux nationalistes souhaitent même le rapatriement d'une partie des immi-

grés russophones qui constituent 48% des 2,6 millions habitants du pays. Le Mouvement pour l'indépendance de la Lettonie, qui milite pour une «Lettonie lettone», devrait devenir la deuxième force au Parlement.

Les 700.000 russophones exclus du scrutin, dont un tiers avaient voté pour l'indépendance en 1991, semblaient avoir accepté leur exclusion non sans quelque amertume. A Riga, seule une centaine de manifestants russes conservateurs âgés ont protesté pendant deux jours contre «l'apartheid» dont ils estiment être victimes.

(ats, afp, reuter)

Elections municipales en Italie

Partis traditionnels: l'effondrement

Effondrement des partis traditionnels, et victoire des mouvements de protestation, sont les tendances exprimées hier aux élections locales en Italie, selon les premières estimations des instituts de sondage.

Selon des projections effectuées à la sortie des urnes, la Ligue lombarde, le mouvement fédéraliste d'Umberto Bossi et la Rete, le mouvement antimafia de l'ancien maire démocrate-chrétien de Palerme Leoluca Orlando, sont arrivés en tête des scrutins respectivement à Milan et Turin, les villes les plus peuplées du nord.

Dans le même temps, la Démocratie chrétienne (DC) et le Parti socialiste italien (PSI) se sont effondrés, tombant respectivement à moins de 10% et de 5%. A Catane, en Sicile, ville d'importance, la Rete est également assurée d'être en lice au deuxième tour. Les ré-

sultats définitifs ne devraient être connus que ce matin. Le deuxième tour est prévu le 20 juin.

Véritable test du changement en Italie, ces élections ont enregistré une hausse de votants par rapport aux municipales précédentes. L'affluence plus importante concerne la quasi-totalité des 1200 municipalités, dont plusieurs villes-symboles comme Milan, Turin ou Catane, au cœur de la Sicile et de la lutte antimafia.

Ce réveil remarqué de la participation de l'électorat répond à l'innovation majeure de ces partielles: la «personnalisation» du vote en désignant le maire lui-même, et non plus le vieux système des listes des partis et du scrutin à la proportionnelle qui eux donnaient tout pouvoir aux appareils des formations politiques.

(ats, afp)

Angleterre: un bâtiment s'effondre

Un hôtel à la mer

L'hôtel situé au sommet d'une falaise à Scarborough en Angleterre, qui glissait inexorablement vers la mer, a fini par s'effondrer samedi soir. En raison d'un glissement de terrain dû à des pluies torrentielles cet hôtel s'était déplacé dans la nuit de jeudi à vendredi et rapproché dangereusement du bord de la falaise.

Des foules de curieux et de journalistes s'étaient rassemblés pour assister aux derniers mo-

ments de l'hôtel de l'abîme, dont la mort imminente avait été annoncée dans les médias. Un entrepreneur local n'avait pas perdu de temps et a fait frapper des T-shirts représentant l'hôtel maudit.

Sous la pression du sol mouvant, l'aile principale de l'hôtel s'est effondrée samedi soir et le peu qui reste debout devra être démolé car trop dangereux, si, d'ici là, les ruines ne disparaissent pas dans les flots, a déclaré la police. (ats, reuter)

Journée nationale du vélo: des milliers de cyclistes dans la rue

Davantage de sécurité, s.v.p.!

Des milliers de personnes ont enfourché leur bicyclette samedi lors de la journée nationale du vélo, sillonnant les rues de nombreuses villes suisses pour réclamer davantage de sécurité et de confort pour les cyclistes. Les adeptes de la petite reine demandaient également de meilleures connexions intercantionales entre les réseaux cyclables.

Le plus grand rassemblement a été enregistré à Zurich où 800 cyclistes ont parcouru les rues de la ville. Ils étaient environ 100 à Bâle et 250 à Berne. De nombreux cyclistes ont manifesté dans plusieurs autres villes helvétiques, notamment à Genève où une bourse aux vélos avait été organisée pour l'occasion.

UN PARC QUI A DOUBLÉ

Le parc de vélos a presque doublé depuis 1980. Avec 3,5 millions d'unités, il est plus important que le parc automobile qui compte 3,1 millions de véhicules. Il reste toutefois encore beaucoup à faire pour rendre le



Les adeptes de la petite reine sont de plus en plus nombreux

Samedi, ils ont rompu une lance en faveur d'une sécurité accrue pour les cyclistes.

(Keystone)

trafic des deux roues réellement attractif, selon la Communauté cycliste suisse et l'Association transports et environnement (ATE). Même si d'importants progrès ont été réalisés, les cy-

clistes ne bénéficient pas encore de la place qui leur est due dans la circulation. La Communauté cycliste suisse et l'ATE plaident en outre pour des connexions intercantionales entre les réseaux

cyclables. Cela permettrait d'investir intelligemment pour la promotion à long terme d'un «tourisme doux» en Suisse, soulignent les deux organisations. (ap)

Chômage des jeunes

Partager le travail

L'Association patronale suisse de l'industrie des machines (ASM) invite ses membres à faire preuve d'imagination pour lutter contre le chômage des jeunes. Dans leur catalogue de mesures, les patrons citent le job-sharing pour les jeunes en fin d'apprentissage ainsi que la promotion des temps partiels, lit-on dans un communiqué de l'ASM diffusé samedi.

De l'avis de l'ASM, le job-sharing en fin d'apprentissage doit être considéré comme un geste de solidarité à l'égard de ceux qui ne peuvent trouver un emploi à plein temps au terme de leur formation. La transformation de plusieurs postes à plein temps en temps partiels doit être encouragée dans le même esprit, écrit encore l'ASM.

Enfin, chaque entreprise, en fonction de ses moyens et de sa taille, devrait créer des places à l'intention des chômeurs de longue durée. Ce n'est qu'en travaillant que les jeunes sortant de formation peuvent acquérir l'expérience qu'on requiert d'eux, estiment les patrons. A ce titre, l'ASM met également en garde contre la diminution du nombre de places d'apprentissage. (ats)

Femmes: études

Faire mieux

Parce que les femmes représentent un solide potentiel pour les forces dirigeantes helvétiques, elles doivent étudier davantage, estime la conseillère fédérale Ruth Dreifuss. Invitée d'honneur au Dies academicus de la Haute Ecole de St-Gall, elle a protesté contre le faible pourcentage (19,3%) de femmes parmi les étudiants de St-Gall. Dans son exposé, le ministre de l'Intérieur a également souligné l'importance de la collaboration entre la Suisse et l'Europe.

Malgré les mutations auxquelles la Suisse doit faire face, Mme Dreifuss a relevé l'avance helvétique sur les plans économique, social et technologique. Les conditions de concurrence sur le marché sont désormais plus difficiles, a-t-elle précisé dans son discours à l'Ecole des hautes études économiques, juridiques et sociales de St-Gall. Elle a également rappelé que l'Europe est le plus important des marchés helvétiques. (ats)

BRÈVES

Autoroute à Brunnen Fillette à vélo

Une fillette de sept ans s'est lancée, samedi après-midi, avec son petit vélo, sur l'autoroute N4. Elle a réussi à circuler de Seewen en direction de Brunnen (SZ) à contresens. Avertie par une foule d'automobilistes éfrayés, la police a rapidement «cueilli» la fillette pour la rendre à sa famille.

Croix-Rouge suisse Cohésion à renforcer

La Croix-Rouge suisse (CRS) manque actuellement de cohésion. Une certaine suspicion se ressent parfois entre les membres de l'organisation, a déclaré hier à Martigny son président Karl Kennel lors de l'assemblée des délégués. Cette absence d'unité a encore été illustrée hier par l'absence des sections de Suisse centrale. Elles se sont excusées en prétextant que la Suisse romande était trop éloignée. Selon son président, avec actuellement 67 sections, la CRS est trop hétérogène. Les forces sont dispersées et la concurrence existe entre sections, a dit M. Kennel qui entend remédier à cette dispersion des forces.

Nombreux accidents routiers, aquatiques et aériens: au moins neuf morts

Série noire en Suisse

La fin de semaine a connu un lot d'accidents particulièrement élevé, y compris la chute d'un avion dans l'Aar samedi matin, dont les passagers s'en sont tirés par miracle. La mort d'un parapentiste et d'un baigneur, une collision frontale avec dix blessés et de nombreux accidents routiers fatals ont marqué la série noire de ce premier week-end de juin. Au moins neuf personnes ont perdu la vie, dont six jeunes âgés de moins de 21 ans sur les routes.

Un avion de tourisme allemand monomoteur est tombé dans l'Aar samedi matin, peu avant son atterrissage prévu à l'aéro-

drome de Berne-Belp. Les deux occupants, un homme et une femme venus d'Allemagne, s'en sont tirés avec de légères blessures. Durant la nuit de vendredi à samedi, trois jeunes de moins de 21 ans ont été tués lors d'une collision entre une automobile et un cyclomoteur en Thurgovie. Quatre autres personnes, parmi lesquelles une adolescente de quinze ans, ont succombé dans des accidents de la route durant le week-end.

D'autre part, un parapentiste s'est tué hier après-midi dans la région du Stanserhorn, dans le demi-canton de Nidwald et un homme s'est noyé dans un petit lac proche de Zizers, dans les Grisons. (ats)



Un avion de tourisme est tombé dans l'Aar

Les deux occupants s'en sont bien tirés. (Keystone)

IMMOBILIER

Devenez propriétaire
de votre garage!

100.- par mois

Fr. 5000.- de fonds propres
Situation: quartier des Forges
Pour tout renseignement, téléphonez au

039/26 40 40

interne 18

132-12230

Centre
du Locle
A vendre
immeuble
locatif

entièrement
renové,
rendement 7%.

Prix:
Fr. 1 100 000.-
☎ 077/37 28 31
28-501365

Salvan/Les Marécottes (VS)

A vendre dans la très belle et calme
vallée du Trient, à proximité du cé-
lèbre zoo des Marécottes

charmant 2-pièces

Prix exceptionnel: 100 000 fr.

Accessible par train et route, à
15 min de la sortie d'autoroute de
Martigny.

S'adresser à M. Jean-Luc Favre,
1922 Salvan, tél. 026 61 15 77.

36-502396/4x4

HPT
CREDIT
IMMOBILIER
cautionné par la Confédération

N'hésitez plus...

Faites un placement sûr
en investissant

vosre épargne
dans
vosre logement

Planifiez vos coûts en utilisant le
crédit HPT.

PROFITEZ
de la baisse des taux

LA CHAUX-DE-FONDS
Splendides appartements
avec cheminée de salon.

4 pièces 101 m²
balcon-terrasse 14 m²
Mensualités "Propriétaire"
dès Fr. 1'670.- + charges

3 pièces mansardé, 64 m²,
balcon 13 m²
Mensualités "Propriétaire"
dès Fr. 1'333.- + charges. 28-440

515

HABITATIONS POUR TOUS

51, rue des Moulins - 2001 Neuchâtel
Tél. 038 25 94 94

Tabac ou santé: à vous de choisir!

Plan de 5 jours



du 14 au 18 juin 1993

Des dizaines de milliers de plan de 5 jours ont eu lieu dans le monde entier.
Ils ont permis à des millions de fumeurs de dire:

J'ai choisi de cesser de fumer

Plan de 5 jours à La Chaux-de-Fonds

Dates: du 14 au 18 juin 1993, chaque soir à 20 heures.
Lieu: CAR (Centre de rencontre et animations, Serre 12,
La Chaux-de-Fonds)
Prix: Fr. 80.-
Renseignements: Dispensaire antituberculeux ☎ 039/28 54 55
Ligue Vie et Santé ☎ 039/23 96 35

132-12297

Scrutins sur l'armée: faire passer Armée 95 devient la priorité absolue

Crédibilité de l'armée renforcée

Exprimant une opinion très largement partagée par les partis bourgeois, le gouvernement et toutes les formations qui s'étaient opposées aux deux initiatives, le Parti démocrate chrétien (PDC) s'est déclaré hier «satisfait et soulagé», suite à l'échec des deux initiatives contre l'achat de nouveaux avions militaires et la construction de nouvelles places d'armes.

Les deux «non», selon le PDC – exprimant là encore l'opinion de tous les opposants – ouvrent la voie à une modernisation de notre aviation militaire et assurent aux recrues une instruction qui leur permettra d'assumer les tâches qui leur sont confiées.

PLUS CRÉDIBLE

Le double non a renforcé la crédibilité de l'armée et de la Suisse en tant qu'Etat souverain. La priorité, souligne enfin le PDC, doit être maintenant donnée à la réforme «Armée 95».

Pour l'UDC, c'est également le soulagement. Peuple et cantons ont reconnu que la défense nationale est une affaire de longue haleine et qu'il s'agit de soutenir financièrement l'armée même dans les périodes économiquement difficiles. Il faut également, pour l'UDC, faire maintenant avancer «Armée 95».

BON SENS

«Le bon sens l'emporte», écrit pour sa part le Parti libéral

suisse (PLS). Le Parlement fédéral a ainsi eu raison, l'an dernier, de ne pas céder aux pressions populistes et démagogiques du GSSA qui essuie, selon le PLS «un très sérieux échec». Le PLS, lui aussi, estime que la décision majoritaire est de bon augure pour la poursuite du programme «Armée 95».

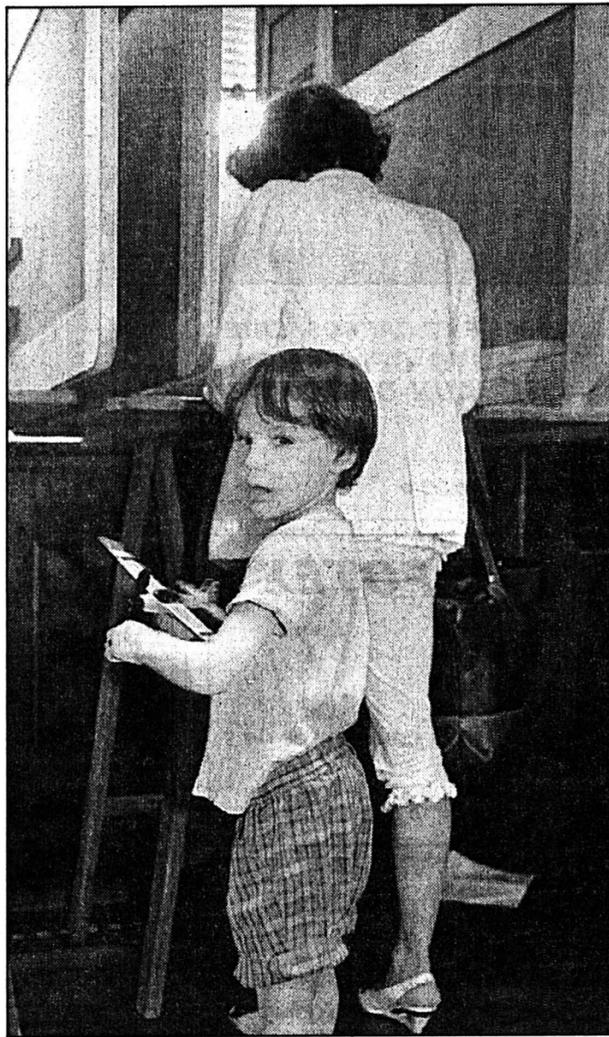
C'est un non à l'affaiblissement de l'armée qu'a exprimé le peuple suisse ce week-end, selon le Parti radical suisse (PRD). Il a ainsi fait preuve de sens des responsabilités. Pour les pays étrangers, les deux «non» démontrent que la Suisse tient à une défense crédible et indépendante. Le conseiller fédéral Villiger a par ailleurs montré que les initiatives menaçaient la nouvelle politique de sécurité. Les deux «non» sont dès lors une marque de confiance au chef du DMF, selon le PRD.

DU CÔTÉ DES OPPOSANTS

Le Groupe pour une Suisse sans armée (GSSA) s'est dit déçu du refus de l'initiative contre l'achat de nouveaux avions de combat. Les adversaires des dispositions proposées ont manifestement réussi à mobiliser leurs partisans, a déclaré Jo Lang, dans une première réaction du Groupe.

Selon Leo Boss, nombreux ont été les votants qui ont confondu l'initiative contre les FA-18 avec une nouvelle initiative pour la suppression de l'armée. Tout cela, selon le GSSA ne présage rien de bon pour les réformes de l'armée et du DMF.

Andreas Gross, principale figure de l'initiative, a estimé lui aussi que beaucoup de votants ont confondu opposition aux FA-18 et suppression de l'armée. Le GSSA, selon Gross, va



Un avion dans les mains du bambin

Après le choix des Suisses, l'unanimité se crée à présent autour d'Armée 95. (Keystone)

maintenant entrer dans une phase de réflexion.

«Le GSSA n'est pas fini», a par ailleurs déclaré une militante. Le Groupe continuera d'œuvrer pour faire comprendre au peuple suisse que la poursuite de la militarisation ne mène à rien.

DÉSARMEMENT, DIT LE PS

Le double non aux initiatives, selon le Parti socialiste «est un échec politique» mais il faut souligner qu'elles ont obtenu un soutien tel qu'il prouve qu'un nombre croissant de citoyens n'approuvent pas la politique du DMF. Il est vraisemblable, selon le PSS que la situation de l'emploi et celle en Yougoslavie ont déstabilisé les citoyens. Compte tenu de la situation en Europe, conclut le PSS, il faudra procéder au désarmement et réduire massivement les dépenses militaires.

Les promoteurs de l'initiative «40 places d'armes, ça suffit» ont dit eux aussi leur déception, hier, au vu des résultats obtenus. Selon un des responsables, Hansueli Trueb, la défense de l'environnement ne parvient plus aujourd'hui à mobiliser l'opinion comme ce fut le cas avec l'initiative de Rothenthurm.

«HAPPY»

Le directeur de McDonnell Douglas pour la Suisse Neil L. Eddins s'est dit «happy» hier du rejet de l'initiative du GSSA. «Je savais au fond de moi que les Suisses prendraient la bonne décision», a déclaré à l'ATS le responsable de l'entreprise américaine qui fabrique les FA-18. La Suisse est connue pour sa neutralité et son respect de la chose militaire, a-t-il conclu. (ap)

BRÈVES

Lac de Neuchâtel Naufrage d'un voilier

Une Vaudoise de 41 ans a été hospitalisée samedi après le naufrage de son bateau, au large de Cheyres (FR). Alors qu'elle naviguait entre Concise (VD) et Cheyres, son voilier a chaviré. Seule à bord, elle a dû patienter deux heures sur la coque du bateau avant d'être secourue et hospitalisée.

LSPN

Droit de recours à sauver

Le droit de recours des associations de protection de la nature et de l'environnement ne doit pas être limité, estime la Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN). A l'occasion de son assemblée des délégués samedi à Biemme, elle a fait savoir qu'elle pourrait lancer un référendum pour le sauvegarder. Pour la LSPN, la possibilité de recourir est capital pour la conservation des paysages.

Matu professionnelle

Les banquiers sceptiques

L'Association suisse des banquiers se montre sceptique face à la maturité professionnelle commerciale. Son principe fait l'objet d'une procédure de consultation. Dans le plan d'études de trois ans des apprentis, le nombre d'heures de cours est insuffisant. Ce modèle s'oppose à celui des banquiers, tourné vers la pratique, ont-ils fait savoir samedi dans un communiqué.

Collection Beyeler

Les Bâlois en veulent

La collection Beyeler, mondialement connue, aura son propre musée à Riehen, près de Bâle. Le corps électoral de ce village du canton de Bâle-Ville a en effet donné son feu vert par 6042 voix contre 3889 ce week-end. Un refus populaire aurait probablement entraîné le départ de cette collection d'art moderne à l'étranger.

Appenzell Rhodes-Extérieures

Victoires féminines

Les quatre communes appenzelloises de Gais, Heiden, Speicher et Trogen, dans les Rhodes-Extérieures, ont complété hier au deuxième tour de scrutin leur délégation au Grand conseil du demi-canton. Dix femmes siègent désormais au législatif du demi-canton, contre quatre avant le premier tour de scrutin.

Votations cantonales à Genève

Les étrangers interdits de vote

Les fonctionnaires, les étrangers et les contributions publiques sont les perdants des votations cantonales genevoises. Le souverain a refusé aux premiers et aux seconds une extension de leurs droits. La hausse de la taxe personnelle souhaitée par l'Etat a également capoté. Par contre, la création de la Banque Cantonale de Genève a passé la rampe sans surprise. La participation moyenne s'est élevée à près de 58%.

L'initiative populaire «Toutes citoyennes, tous citoyens» a été rejetée par 75.221 voix contre

30.233. Elle visait à accorder aux étrangers résidant en Suisse depuis dix ans les droits de vote et d'éligibilité aux plans communal et cantonal. Le contreprojet conçu par le Grand Conseil proposait les mêmes droits mais seulement aux tribunaux des prud'hommes. Il n'a pas d'avantage trouvé grâce aux yeux du peuple: par 57.366 non contre 44.854 oui, il a été repoussé.

D'autre part, pour la quatrième fois, les Genevois ont refusé le droit aux fonctionnaires de siéger au Grand Conseil. L'initiative «Pour des fonction-

naires citoyens à part entière», soutenue par la gauche, les écologistes et les radicaux, s'est heurtée à 60.221 non contre 42.036 oui. Les libéraux et le parti démocrate-chrétien estimaient que cette double fonction est incompatible.

Quant à la hausse de la taxe personnelle décidée par le Conseil d'Etat, elle a été balayée par 70.920 voix contre 32.704. Affectée aux frais d'assistance, elle devait augmenter de 25 à cent francs par couple et par an. Olivier Vodoz, le grand argentier du canton, a pris acte de ce rejet massif. (ats)

Votation cantonale à Fribourg

Non à la taxe hospitalière

Les personnes admises en division commune dans les hôpitaux publics du canton de Fribourg ne paieront pas dix francs par jour au titre de contribution pour les frais de pension. Le principe d'une telle taxe a été rejeté hier en votation par 51.659 citoyens (71,45%) contre 20.639 (28,55%). Il était similaire à celui adopté par les Chambres à l'échelon fédéral et sur lequel les Suisses se prononceraient probablement en septembre.

La taxe hospitalière fribourgeoise, à l'instar de la «poll tax nationale», avait été attaquée par un référendum. Ce dernier n'avait toutefois pas été lancé par le Parti du travail, qui a recolté des signatures seulement contre l'arrêté fédéral urgent prévoyant une disposition sem-

blable, mais par la Fédération fribourgeoise des rentiers AVS-AI. La loi cantonale contestée par celle-ci avait été adoptée par le Grand Conseil le 7 octobre 1992.

Pour les référendaires fribourgeois, une participation quotidienne de dix francs à charge des malades admis en division commune aurait notamment été antisociale et discriminatoire. Elle n'aurait en effet pas tenu compte de la capacité financière du patient hospitalisé et n'aurait pas concerné les assurés en division mi-privée ou privée. Elle aurait donc accentué le fossé entre riches et pauvres, ainsi qu'entre générations.

Le verdict des Fribourgeois va priver l'Etat d'une somme annuelle de 2,6 millions de francs, a rappelé en conférence de presse Félicien Morel, prési-

dent du gouvernement: «Le scrutin est net, mais le problème n'est pas résolu.» A ses yeux, l'exécutif cantonal ne peut continuer à laisser grimper en flèche les déficits dans le secteur hospitalier: il faudra envisager des mesures compensatoires dans le même domaine, au risque sinon de ne réussir les prochains exercices budgétaires qu'avec de grosses difficultés.

La participation, pour cet objet cantonal, s'est élevée à 51,2%. Le principe d'une taxe hospitalière fribourgeoise a été le plus massivement rejeté dans le district de la Veveyse, par 80,7% des citoyens. Suivent, dans l'ordre décroissant, la Glâne (78,4%), la Broye (76,2%), la Gruyère (75%), Sarine-Campagne (71,2%), Fribourg-Ville (70%), la Singine (67%) et le Lac (62,3%). (ats)

	VOTATIONS FÉDÉRALES			
	Places d'armes		Avions de combat	
	% OUI	% NON	% OUI	% NON
Zurich	46,2	53,8	44,0	56,0
Berne	41,7	58,3	39,5	60,5
Lucerne	34,1	65,9	32,0	68,0
Uri	28,3	71,7	25,2	74,8
Schwyz	34,3	65,7	33,7	66,3
Obwald	26,7	73,3	25,2	74,8
Nidwald	25,3	74,7	22,5	77,5
Glaris	34,9	65,1	33,7	66,3
Zoug	39,6	60,4	36,3	63,7
Fribourg	50,3	49,7	47,8	52,2
Soleure	44,0	56,0	41,0	59,0
Bâle-Ville	60,2	39,8	58,5	41,5
Bâle-Campagne	52,9	47,1	51,5	48,5
Schaffhouse	42,1	57,9	43,0	57,0
Appenzell E.	37,4	62,6	39,8	60,2
Appenzell I.	29,0	71,0	30,3	69,7
Saint-Gall	39,8	60,2	41,0	59,0
Grisons	41,1	58,9	40,0	60,0
Argovie	34,4	65,6	33,1	66,9
Thurgovie	34,3	65,7	36,7	63,3
Tessin	56,6	43,4	55,2	44,8
Vaud	50,3	49,7	47,0	53,0
Valais	41,5	58,5	40,5	59,5
Neuchâtel	52,2	47,8	47,5	52,5
Genève	63,5	36,5	58,4	41,6
Jura	73,3	26,7	69,5	30,5
TOTAL	44,7	55,3	42,9	57,1

Participation: 55,3%

Epargnants vaudois

Surprise fiscale

Les libéraux vaudois jubilent: leur initiative pour un allègement de l'impôt sur l'épargne, boudée par toutes les autres formations politiques du canton, a été acceptée hier. L'initiative, approuvée par 100.732 contre 57.681 voix, entraînera une perte de recettes fiscales d'au moins 50 millions de francs pour

le canton et 40 millions pour les communes. Qualifiée de «cadeau injustifié» à des contribuables déjà aisés, l'initiative avait été rejetée par tous les partis vaudois, y compris les bourgeois. Mais les vaudois se sont sentis plus touchés par l'idée d'un allègement fiscal que par la crise des budgets publics. (ats)

ALFA 33 ABSOLUTE.

Absolument différente.
Absolument exclusive.
La nouvelle série limitée Alfa 33 Absolute.
Avec volant et pommeau du levier de vitesses en bois précieux et toit ouvrant.
Avec lecteur CD-Tuner Pioneer DEH-690 SDK, amplificateur de puissance GM 620 et 6 haut-parleurs dont 2 tweeter. Cette exclusivité absolue vous attend chez votre concessionnaire Alfa Romeo dès Fr. 22'700.-



**GARAGE ET CARROSSERIE
AUTO-CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 66

☎ 039/28 66 77



Cuore Sportivo

132-12388

NOUVEAUTÉ CHAFOTEX La Micro Fibre

Imperméable pour - blouson
- parka
- manteau de pluie, etc.

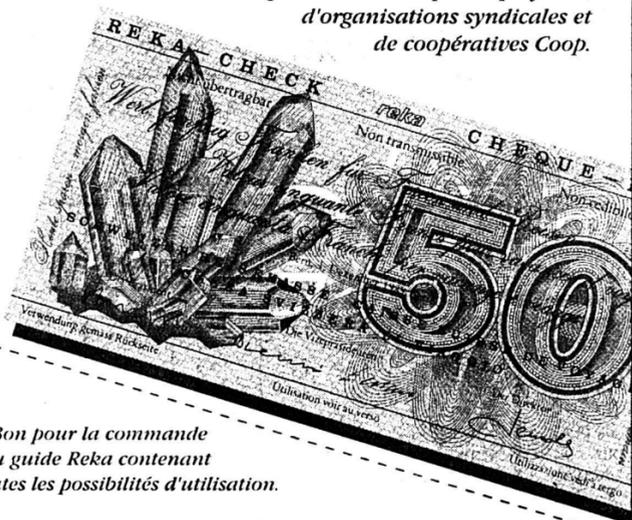
Une visite s'impose pour découvrir les autres nouveautés de l'été!

TISSUS CHAFOTEX SA, avenue Léopold-Robert 53a (passage des Arcades, 1er étage), La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 10 43.
132-505945

Le chèque (épargne) vacances.

**Plus de vacances pour moins d'argent,
grâce aux chèques Reka.**

On peut les acheter à prix avantageux auprès de beaucoup d'employeurs, d'organisations syndicales et de coopératives Coop.



Bon pour la commande du guide Reka contenant toutes les possibilités d'utilisation.

Nom _____ Prénom _____
Rue _____ NPA/Localité _____

A envoyer à: Reka, Case postale, 3001 Berne

reka: CHÈQUES

ax 1.93 05-8921-40/4x4

pharmacie

Dr. P.A. Nussbaumer Pharm. 57 Av. L. Robert.



centrale

Venez découvrir les gestes simples de la beauté CARITA

Notre conseillère en beauté se fera un plaisir de vous guider dans le choix des produits les mieux adaptés à votre mise en beauté.

**Du lundi 7 juin
au samedi
12 juin**

Un cadeau* vous sera offert à l'achat de produits CARITA à partir de Fr. 55.-



+ cartes de crédit acceptées

Secteur cosmétique

Avenue
Léopold-Robert 57
Tél. 039/23 40 23-24
La Chaux-de-Fonds

132-12402

IMMOBILIER

A vendre, éventuellement à louer dans le vallon de Saint-Imier
MAISON FAMILIALE
6 pièces, situation magnifique.
Prix: très intéressant.
☎ 039/44 10 86 de 18 à 22 heures.
6-529681

SONVILIER
Nous louons tout de suite ou à convenir des appartements de
3½ + 4½ pièces (neufs)
très spacieux, modernes, cuisines agencées, plafonds boisés, bonne situation.
Loyers dès Fr. 930.- + charges. (Offres exceptionnelles).
Renseignements et visite par:

Etudes immobilières
BAL.
20, rue Plänke Gérance SA
2502 Bienne ☎ 032 22 04 42

6-1092

6-1092

À LOUER

Au Locle, rue des Envers 48-50
Dans ancien immeuble entièrement rénové, avec ascenseur, appartements neufs de:
3½ pièces
Fr. 960.-, plus charges
4 pièces
Dès Fr. 1080.-, plus charges
4½ pièces
Fr. 1190.-, plus charges
Centre ville, cuisines agencées avec lave-vaisselle.
28-486

Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31

A vendre, La Chaux-de-Fonds
commerce de bijoux, pierres fines et argent

Ecrire sous chiffres G 132-740963 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

On cherche à louer ou à acheter
place de camping
saisonnier ou annuelle.
Veuillez écrire à case postale 270, 8033 Zurich.
44-506080/4x4



À VENDRE
Quartier de l'Helvétie
APPARTEMENT
4½ PIÈCES

Tout confort.
Accès direct au terrain de jeux
S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33
470-119

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Je voulais que tu vives quarante années de plus. Tu savais apprécier la vie; faire qu'elle mérite d'être vécue.» Qui a connu la pensée du Seigneur, ou qui a été son Conseiller*? Cette phrase de la Bible lui avait traversé l'esprit ce jour-là.

S'en souvenant aujourd'hui, Katie pensa qu'elle ferait mieux de méditer ces paroles de saint Paul.

Elle ôta sa chemise de nuit vert

pâle, entra dans la salle de bains et tourna le robinet de la douche. La chemise de nuit s'étalait sur la banquette devant la coiffeuse. Au collège, elle préférait les pyjamas. Mais John lui avait acheté des chemises de nuit et des peignoirs ravissants en Italie. Il lui semblait normal de les porter dans cette maison, dans la salle de bains de John.

Richard avait peut-être raison. Elle se complaisait peut-être à veiller un disparu. John aurait été le premier à l'en blâmer.

La douche chaude lui remit les idées en place. Elle devait passer assister à un compromis à neuf heures et préparer deux nouvelles affaires qui allaient passer en jugement la semaine d'après. Plus un travail monstrueux pour le procès de vendredi. Déjà mercredi, pensa-t-elle avec consternation. Je ferais mieux de me remuer.

Elle s'habilla en vitesse, choisissant une jupe en laine marron clair et un chemisier neuf en soie turquoise à manches longues qui couvrait son bras bandé.

La voiture prêtée par la station-service arriva au moment où elle finissait son second café. Elle accompagna le conducteur au garage, siffla à la vue de l'étendue des dégâts à l'avant de sa voiture, remercia le ciel de n'avoir pas été plus sérieusement blessée, et se rendit au bureau.

La soirée avait été plutôt agitée dans le comté. On avait violé une fille de quatorze ans. Tout le monde parlait d'un accident de voiture provoqué par un ivrogne qui avait fait quatre morts. Le chef de la police locale avait téléphoné pour demander que le procureur organise une confrontation entre la victime d'une attaque à

main armée et plusieurs suspects arrêtés.

Scott sortait de son bureau. «Charmante soirée», fit remarquer Katie.

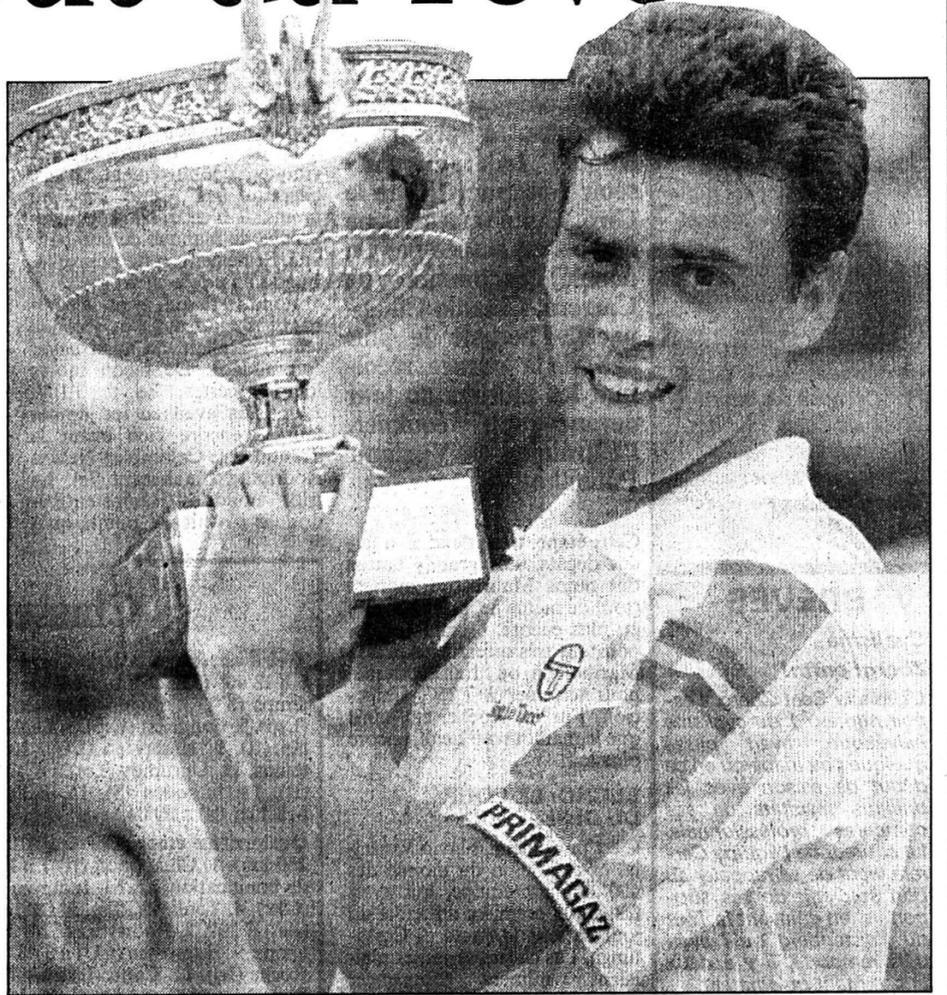
Il hocha la tête. «Quel salaud - l'abruti qui a percuté la voiture de ces gosses était tellement bourré qu'il ne tenait pas debout. Les quatre gosses ont été tués. Ils étaient en dernière année au collège Pascal-Hills et se rendaient à une réunion d'étudiants. A propos, j'avais l'intention d'envoyer Rita interroger les médecins de la clinique Westlake, mais elle s'occupe de l'affaire du viol. Je suis particulièrement intéressé par le psychiatre que consultait Vangie Lewis. J'aimerais avoir son avis sur l'état psychique de Vangie.

* Epître de saint Paul aux Romains. Version Louis Segond (1910).

(A suivre)

Tennis - Internationaux de France: Sergi Bruguera détrône Jim Courier

Au bout du rêve



Sergi Bruguera brandit le trophée
Il rêvait de cet instant depuis l'âge de six ans.

(Keystone)

Le nouveau roi du lift s'appelle Sergi Bruguera. Cet Espagnol de 22 ans, incollable sur la carrière de... Miguel Indurain, a réussi l'impossible exploit: terrasser Jim Courier sur le Central de Roland-Garros. Battu en finale 6-4 2-6 6-2 3-6 6-3 après 3 h 59' de jeu, l'Américain ne deviendra pas le deuxième joueur de l'histoire après Björn Borg à remporter trois années de suite les Internationaux de France.

leurs jambes du Circuit et surtout la faculté de contrer n'importe quelle accélération grâce à un slice de défense en coup droit remarquable.

Sergi Bruguera n'est pas seulement un défenseur comme le fut Michael Chang en 1989 lors de sa victoire devant Stefan Edberg. Grâce à son poignet très relâché mais très solide au moment de l'impact, il peut trouver des angles impossibles, comme ce coup droit sur la balle de premier set qui a failli contraindre Jim Courier à aller plonger dans une... loge. Il a disposé également d'un excellent «toucher» à la volée.

UN JEU DE DIX-NEUF MINUTES

Dans cette finale à rebondissements, qui a sans doute sauvé ce Roland-Garros 1993 de la morosité, Sergi Bruguera a peut-être forcé la décision en enlevant le premier jeu du troisième set qui a duré... dix-neuf minutes. En prenant le service de l'Américain sur sa... huitième balle de break alors que celui-ci venait d'égaliser à une manche partout, Bruguera a continué à faire la course en tête. Dans un match en cinq sets sur terre battue, il vaut mieux être devant que derrière.

Sergi Bruguera ne sera mené qu'une seule fois dans ce match avec ce break de Jim Courier d'entrée dans la manche décisive. «A 2-0 pour Courier, j'étais certes fatigué. Mais lui l'était aussi. Et j'étais prêt à me battre jusqu'au bout.» Ainsi, le Catalan réagissait tout de suite pour aligner cinq jeux d'affilée.

«Depuis l'âge de six ans, j'ai toujours fait le même vœu lors de mon anniversaire: gagner Roland-Garros un jour», lâchait Sergi Bruguera, onzième joueur mondial, juste avant de brandir la Coupe des Mousquetaires remise par l'éternel Jean Borotra.

Le joueur de Barcelone, qui est le troisième Espagnol à s'imposer à Paris après Manuel Santana (1961 et 1964) et Andres Gimeno (1972), s'est écroulé au sol lorsque la dernière volée de son adversaire est sortie des limites du court. Pendant que son coach de père Luis, fou de bonheur, tombait dans les bras de Manuel Santana, Jim Courier est passé de l'autre côté du filet pour relever son... «bourreau». Un geste tout à l'honneur du numéro 2 mondial.

PAS QU'UN DÉFENSEUR

Grâce à la vitesse et à la hauteur de son lift, Sergi Bruguera est le premier joueur depuis trois ans en mesure de faire reculer Jim Courier à l'échange. Mais ce lift à lui seul n'aurait pas suffi. Bruguera possède aussi les meil-

A 5-2, il se retrouvait à deux points du match sur l'engagement de Courier. A 5-3 sur son service, il devait écarter deux balles de break avant de conclure sur sa deuxième balle de match, avec ce passing en coup droit le long de la ligne qui poussait Courier à la faute en volée basse de revers. Sergi Bruguera pouvait alors s'écrouler au sol. Son vœu s'est réalisé. (si)

Dames: troisième titre de Graf

L'ombre de Seles

L'ombre de Monica Seles a plané samedi après-midi sur le Central de Roland-Garros. Si elle n'avait pas été poignardée par un détraqué le 30 avril dernier à Hambourg, la Yougoslave aurait sans doute cueilli un quatrième titre d'affilée à Paris. En effet, Steffi Graf et Mary-Joe Fernandez ont été bien loin de la faire oublier dans cette finale du simple dames la plus décevante de ces dix dernières années.

Victorieuse 4-6 6-2 6-2, Steffi Graf a livré son plus mauvais match de la quinzaine. «J'étais trop contractée. J'avais perdu de justesse mes trois dernières finales à Paris, expliquait-elle. Et j'avais joué et remporté dix matches contre Fernandez. Je voulais trop gagné cette finale.»

Méconnaissable pendant près d'une heure, l'Allemande a retourné la situation en remportant le plus long jeu du match (22 points), le sixième du deuxième set. En exploitant sa... septième balle de break, Graf signait un break capital pour mener 4-2, et égaliser dix minutes plus tard à un set partout.

«Ce jeu m'a relancée. J'ai vraiment livré un début de match catastrophique. Cela m'a amené à prendre un minimum de risques pour rechercher plutôt la sécurité dans mon jeu. Je voulais trouver mes marques», poursuivait Graf. Même si elle

était plus conquérante qu'en début de match, la protégée de Heinz Günthardt a été bien loin d'afficher la maîtrise attendue dans la troisième manche.

Sans l'extrême crispation de Mary-Joe Fernandez dans les derniers jeux, Steffi Graf aurait connu une cruelle désillusion. L'Américaine n'a-t-elle pas bénéficié d'une balle de double-break au troisième jeu puis mené 4-3 30-15 sur son service? «Non, je n'ai pas craqué dans cette fin de match, lançait Fernandez. Steffi a tout simplement commis beaucoup moins d'erreurs qu'à d'autres moments du match.»

Grâce à cette victoire acquise dans la douleur, Steffi Graf a cueilli son troisième titre à Paris, où elle ne s'était plus imposée depuis... 1988, et son douzième dans un tournoi du Grand Chelem. Après trois jours de repos chez elle à Bruhl, elle s'envolera pour l'Angleterre où elle a un titre à défendre à Wimbledon. «J'espère jouer mieux à Londres que lors de cette finale, lance-t-elle. Mais le bilan de cette quinzaine n'est pas négatif. Face à Capriati et à Huber, j'ai tenté et réussi des choses intéressantes. Maintenant, je ne joue plus pour améliorer mon palmarès. Mais je continue parce que je sens que je dispose toujours d'une certaine marge de progression.» Au vue de cette finale, personne ne pourra la contredire. (si)

Les finales

Simple messieurs: Bruguera (Esp/10) bat Courier (EU/2) 6-4 2-6 6-2 3-6 6-3.
Double messieurs: L. et M. Jensen (EU) battent Gollner-Prinosil (All) 6-4 6-7 (4/7) 6-4.
Simple dames: Graf (All/1) bat M.-J. Fernandez (EU/5) 4-6 6-2 6-4.
Double dames: G. Fernandez-Zvereva (EU-Bié/1) battent Neiland-Novotna (Let/Tch/2) 6-3 7-5.
Double mixte: Maniokova-Olhovskiy (Rus/11) battent Reinach-Visser (AS/9) 6-2 4-6 6-4.
Simple juniors garçons: Carretero (Esp) bat Costa (Esp) 6-0 7-6 (7/3).
Simple juniors filles: Hingis (S) bat Courtois (Be) 7-5 7-5.

Juniors: Martina Hingis est entrée dans l'histoire

Encore mieux que Capriati

Martina Hingis est entrée dans l'histoire. La Saint-Galloise est devenue la plus jeune championne juniors de Roland-Garros en enlevant ce titre à l'âge de 12 ans et 9 mois.

Victorieuse 7-5 7-5 de la Belge Laurence Courtois (17 ans), Martina Hingis a rejoint Heinz Günthardt au palmarès des épreuves juniors des Internationaux de France - le Zurichois s'était imposé en 1976 - mais, surtout, a battu le record de précocité de Jennifer Capriati, victorieuse de ce tournoi en 1989 à l'âge de 13 ans et 3 mois.

Six mois après son succès à Paris, l'Américaine signait des contrats pour un montant de cinq millions de dollars pour sa raquette et ses vêtements. La société IMG, qui gère les intérêts depuis août dernier de Martina Hingis, ne va sans doute pas réaliser de tels contrats. Mais avec ce titre à Paris, l'avenir de la joueuse de Trübach est assuré. Il sera doré. En misant sur elle, ses futurs sponsors ne prendront pas beaucoup de risques.

D'ici trois à quatre ans, Martina devrait tenir les premiers rôles parmi les professionnelles. «Je me sens déjà capable d'en battre quelques-unes, dit-elle. Mais je ne pourrai m'inscrire dans le tableau du simple dames d'un grand tournoi qu'à l'automne 1994.» Le règlement de la

WTA est en effet très strict. Dans sa quatorzième année, une joueuse ne peut disputer que trois tournois de 25.000 dollars.

Comme à son habitude, Martina Hingis a mis du temps avant de donner sa pleine mesure dans cette finale qui l'opposait à une joueuse très offensive, très complète et qui tire sa force d'un excellent slice de revers. Menée 4-1, Hingis exploitait les premiers signes d'essoufflement de sa rivale pour revenir à 4-4 avant de forcer la décision dans ce premier set avec un break dans le douzième jeu.

Laurence Courtois prenait encore le large dans le deuxième set avec un break au troisième jeu qui lui permettait de mener 3-1 puis 4-2. Hingis renversait une nouvelle fois la situation. Dans le cinquième jeu de ce set, elle offrait un régal extraordinaire avec trois amorties gagnantes de suite armées presque sur la ligne de fond. Du jamais vu dans cette quinzaine. A 6-5, elle s'offrait sa balle de match grâce à une volée avant de gagner le match après 91 minutes de jeu sur une approche trop longue de Courtois en revers. «Je ne pensais pas qu'elle était capable de me contrer aussi facilement», relevait la joueuse de Courtois.

Sous le regard de nombreux observateurs, dont un Miloslav Mecir conquis, Martina Hingis a une nouvelle fois été étonnante

avec son extraordinaire relâchement. Ce titre, Martina Hingis l'a accueilli avec une maturité étonnante pour une jeune fille qui ne fêtera ses 13 ans que le 30 septembre prochain. «Une finale reste toujours une finale. J'étais un peu crispée au début. Mais je savais que j'avais les armes pour la battre, disait-elle. Cette victoire ne va pas changer grand-chose. Je vais reprendre le collier pour Wimbledon. Même si je n'ai encore jamais joué au tennis sur gazon, j'ai une bonne chance à Londres.»

Sa mère Mélanie n'a pas pu retenir ses larmes lorsque sa fille brandissait le plateau de la victoire. «Martina a livré deux matches extraordinaires dans ce tournoi, contre Jimenez au deuxième tour et Pitkowski en huitième de finale, soulignait-elle. Dans ces deux rencontres, elle a presque dû dépasser ses limites.»

Mélanie Zogg s'est installée en Suisse il y a cinq ans. Karel Hingis, le père de Martina, demeure à Kosice en Slovaquie. En arrivant à Trübach, sa fille ne parlait pas un mot d'allemand. Aujourd'hui, elle n'a aucun retard dans sa scolarité. «J'apprends le français et je suis des cours privés d'anglais, précise Martina. Martina Hingis deviendra-t-elle une championne d'exception comme Monica Seles son modèle? «Reposez-vous la question dans cinq ans!», répond la mère. (si)

Football

Le plaisir en plus

A deux journées de la fin du championnat, Aarau a été couronné, 79 ans après son dernier sacre. Sous la houlette de Rolf Fringer, les Argoviens ont retrouvé le plaisir de jouer, qualité qui a fait défaut à la plupart de leurs rivaux.

Page 9

Gymnastique

Rüfenacht double vainqueur

Le Chaux-de-Fonnier Alain Rüfenacht a été le meilleur gymnaste de la Journée neuchâteloise de gymnastique. Samedi aux Brenets, le sociétaire de l'Ancienne a enlevé la victoire dans sa catégorie et lors de la finale à la barre fixe.

Page 13

Haltérophilie

Une première pour Prongué

Gabriel Prongué est le meilleur haltérophile du pays. Ce titre officieux, mais important, l'Ajoulot l'a conquis samedi à La Chaux-de-Fonds lors des championnats suisses individuels.

Page 14

Nissan 200 SX
16V, 169 CV

NISSAN

Uiswald
GARAGE-CARROSSERIE
DE L'EST
LA CHAUX-DE-FONDS
TEL. 039/28 51 88

Cyclisme - Giro: Chiappucci s'impose et Indurain reprend le maillot rose

La grande lessive

La grande étape des Dolomites, courue sur 250 km dans des conditions météorologiques épouvantables, a permis à Miguel Indurain d'asseoir son autorité sur le Giro. Cette quatorzième étape s'est soldée par un doublé des hommes de Carrera, Claudio Chiappucci, l'homme le plus actif de la journée, récoltant les lauriers du jour devant son équipier, l'Ukrainien Vladimir Poulnikov.

mier coup de barre, le champion du monde n'abdiquait pas pour autant. Dans la Marmolada, il revenait à l'énergie sur le groupe Chiappucci/Indurain. Puis, Bugno tentait son va-tout. Un coup de bluff. Il allait, ensuite, craquer définitivement. Mais, chapeau bas. Cette fois, au moins, il n'encourra aucun reproche de manque de combativité. Seulement, cette preuve-là, Bugno l'a payée cher.

Fondriest, qui avait accompagné Bugno dans sa seconde tentative, allait, lui aussi payer son audace. De façon moins lourde, certes, 8e à 3'10". Hampsten avait eu les jambes lourdes encore bien avant le Trentin et le Colombien Nelson Rodriguez (finale 7e). Le trio Fondriest/Hampsten/Rodriguez n'avait été pointé qu'à

50" au sommet de la Marmolada et fit même mine de revenir. C'est Indurain, en personne, et Lelli - avec un conciliabule avec l'Espagnol !!! -, qui accélèrent définitivement l'allure.

CHIAPPUCCI: PREMIÈRE

Dans les trente derniers kilomètres, beaucoup de coureurs se résignaient. Le retard de Bugno, Argentin et cie allait passer de deux à sept minutes et demie. La Cima Coppi (2239 m d'altitude) et la grêle n'incitaient plus personne au combat pour l'honneur. Leali traînait son maillot rose encore plus loin. Pour les prestige, Indurain battait même Chiappucci au sprint pour la prime de cette fameuse Cima Coppi du Pordoi.

L'équipe Carrera se devait de conquérir la victoire d'étape.

Poulnikov lançait la première offensive. Indurain restait serein. Chiappucci portait plusieurs estocades, mais ses efforts avaient l'air un tantinet dérisoires devant la facilité d'Indurain. L'Espagnol visait même la victoire d'étape. Et, comme il le voulait, il annihilait l'avance de Poulnikov. Mais Chiappucci tenait à sa première victoire de la saison.

Indurain en rose. Cela risque de durer. Sa seule frayeur, il la connut en manquant un virage à Arabba, au bas de la descente de Pordoi II. Il allait marquer, ensuite, son autorité à six kilomètres de l'arrivée, en se portant résolument à la hauteur de Chiappucci pour enguirlander copieusement l'Italien, «coupable» d'avoir porté une attaque dans la descente. (si)

JO: le prix de l'or - Quinze mille dollars pour l'or, 10.000 pour l'argent, 7500 pour le bronze, telles seront, désormais, les sommes allouées aux athlètes américains médaillés aux Jeux olympiques. Par le passé, l'USOC avait repoussé toute idée de rémunération, estimant que les athlètes devaient s'aligner aux Jeux pour la gloire... (si)

BRÈVES

Cyclisme

Zberg: enfin!

L'Uranais Beat Zberg, l'espoir numéro 1 du cyclisme helvétique, avait passé quelque peu inaperçu en ce début de saison avec les brillants résultats de ses compères professionnels. Le coureur de l'équipe Carrera vient de se rappeler au bon souvenir de ses supporters, en enlevant le Tour du Kaistenberg qu'il avait déjà remporté, il y a deux ans, en tant qu'amateur.

Succès de Lanz

Daniel Lanz a remporté le Tour du Tessin pour amateurs d'élite, qui s'est achevé à Lugano après trois journées de course. Le coureur thurgovien, qui est âgé de 27 ans, a bâti sa victoire samedi, lorsqu'il l'avait emporté dans le contre-la-montre en côte.

Rinkhockey

Thunerstern avec les honneurs

Devant 6500 spectateurs, Thunerstern est tombé avec les honneurs en finale-retour de la Coupe des coupes face aux Portugais de Barcelos. Dominés 8-0 à l'aller, les Bernois se sont inclinés 6-3 (3-3) en terre lusitanienne, après avoir mené 2-0 en début de rencontre.

Hockey sur glace

Les Kings battus

Les Canadiens de Montréal ont pris l'avantage par 2-1 dans la finale de la Coupe Stanley en battant les Los Angeles Kings par 4-3, à Montréal, sur un but réussi par John LeClair 54" après le début de la prolongation.

Volleyball

Défaite honorable

A Lucerne, l'équipe féminine suisse a perdu son sixième et dernier match de qualification pour le Championnat d'Europe. En 106 minutes, elle s'est inclinée devant la Croatie, victorieuse par 3-1 (15-13 3-15 15-7 16-14) et qualifiée pour les Européens de l'automne prochain.

Natation

Meilleure performance mondiale de l'année

Le Berlinoise Steffen Zesner a remporté le 400 m libre, lors de la deuxième journée des championnats d'Allemagne, à Potsdam, en nageant la distance en 3'49"70, meilleure performance mondiale de l'année.

Cette étape, très attendue, a fait des dégâts. Les grands battus ont noms Maurizio Fondriest (tout de même 8e, mais à 3'10") et, plus encore, Gianni Bugno, pourtant très offensif jusqu'à la Marmolada, où l'Italien craqua, pour terminer à 7'25", Chioccioli, Furlan, Roche, etc, ainsi que le maillot rose Leali, encore plus loin.

BUGNO: LE COUP DU DÉSÉPOIR

C'est un rouleur, Flavio Vanzella, ex-champion du monde des 100 km par équipe, qui avait franchi la première difficulté du jour en tête, le Passo di Costalunga. Les choses sérieuses n'allaient vraiment commencer qu'avec la grêle tombante...

Gianni Bugno, héroïque, mais limité, allait attaquer dans la première ascension du Pordoi, puis encore dans la Marmolada. Il reprenait Vanzella et les fugitifs de la première heure (notamment, Franco Vona/It, Eduardo Chozas/Esp, Laurent Madouas/Fr), avant de se faire lâcher par ceux-ci! Après ce premier

Classements

Treizième étape, Asiago-Corvara (220 km): 1. Argentin (It) 6 h 13'40" (35,326 km/h, 12" de bonification). 2. Lelli (It), même temps (8"). 3. Bugno (It), même temps (4"). 4. M. Indurain (Esp). 5. Fondriest (Esp). 6. Leali (It). 7. Poulnikov (Ukr). 8. Furlan (It). 9. Hampsten (EU). 10. Chiappucci (It), tous même temps. 11. Ugrumov (Let) à 6". 12. Leblanc (Fr). 13. Giupponi (It). 14. Imboden (S). 15. Belli (It) même temps. **Puis:** 121. Mächler (S) à 29'04".

Quatorzième étape (Corvara Alta Badia - Corvara Alta Badia, 250 km): 1. Chiappucci (It) 7 h 27'34" (moy. 32,844 km/h, 12" de bonification). 2. M. Indurain (Esp) à 1" (8"). 3. Poulnikov (Ukr). 4. Tonkov (Rus). 5. Lelli (It) même temps. 6. Ugrumov (Let) à 20". 7. Rodriguez (Col) à 3'10". 8. Fondriest (It) même temps. 9. Hampsten (EU) à 3'48". 10. Giupponi (It) à 4'53". 11. Roche (Irl). 12. Conti (It) à 5'44". 13. Pantani (It) à 5'58". 14. Bourguignon (Fr) à 6'00". 15. Leblanc (Fr) même temps. **Puis:** 34. Imboden (S) à 13'09". 108. Mächler (S) à 33'34".

Général: 1. M. Indurain (Esp) 66 h 45'03". 2. Ugrumov (Let) à 49". 3. Chiappucci (It) à 1'18". 4. Lelli (It) à 1'38". 5. Poulnikov (Ukr) à 2'28". 6. Tonkov (Rus) à 3'08". 7. Fondriest (It) à 3'26". 8. Roche (Irl) à 6'39". 9. Argentin (It) à 7'32". 10. Giupponi (It) à 7'43". 11. Leali (It) à 8'01". 12. Hampsten (EU) à 8'11". 13. Jaskula (Pol) à 8'41". 14. Furlan (It) à 9'00". 15. Chioccioli (It) à 9'26". **Puis:** 22. Imboden (S) à 16'00". 134. Mächler (S) à 2 h 11'55". (si)



Claudio Chiappucci

Enfin une victoire... qui en appellera d'autres.

(AP)

Critérium du Dauphiné Libéré: vers un nouveau succès suisse

Dufaux en champion

Il ne faut jamais jurer de rien. Mais la démonstration de Laurent Dufaux (24 ans) sur les pentes du Glandon, de la Madeleine et vers les Arcs, ressemblait à s'y méprendre à celle d'un grand champion et, en tout cas, à la marque du vainqueur. Leader depuis la veille, le Vaudois a conforté sa position et il précède désormais le colombien Rincon, vainqueur hier, de trois minutes.

Par une température caniculaire, très vite, Raul Alcalá s'est trouvé isolé. Le leader de l'équipe WordPerfect perdait le Suisse Bernhard Runkel, sur chute, dès les premiers kilomètres. Le Soleurois souffre de plaies étendues au cuir chevelu ayant nécessité sept points de suture. Puis, le dernier qui était encore capable de l'accompagner quand la dénivellation s'accroissait, le Français Yvon Ledanois, abandonna à son tour, malade, tout comme Fabian Jeker, le Balois de l'équipe Festina. Il ne restait plus au Mexicain qu'à suivre la roue de Dufaux. Le Vaudois, lui, comptait toujours sur une équipe compétitive. «Dans la Madeleine, mes ONCE ont effectué tout le travail.»

Il était évident que tout allait dépendre de Oliveiro Rincon. Le Colombien le plus talentueux depuis la retraite des Herrera et autre Parra, était capable de dynamiser la course. Le sociétaire d'Amaya, quatrième de la dernière Vuelta, avec une belle victoire d'étape à la clef, tentait effectivement son va-tout dans la

montée de la Madeleine. Les échappés de la première heure, Ivan Gotti (It), Crespo (Esp), Gonzalès Arrieta (Esp) allaient être repris et éparpillés sur les lacets de la Madeleine.

DUFAUX PREND DES RISQUES

Restait à savoir qui allait pouvoir tenir la roue du Colombien. Qui oserait, au risque de se «mettre dans le rouge», suivre le train d'enfer de Rincon, grimpeur colombien typique? Dufaux a osé. Alcalá était trop juste. Le Mexicain ne reviendra jamais. Le Français Dojwa, médaillé de bronze des mondiaux amateurs et vainqueur du Tour de Luxembourg, l'an passé, s'accrochait, lui aussi, plein d'audace.

Dans la descente de la Madeleine, un regroupement s'effectuait: Rincon, Dufaux, Dojwa, Gonzalès-Arrieta, Crespo, Gotti, Boyer précédaient le groupe Alcalá de 4'30" en arrivant dans la plaine. Là, le vent tournait en faveur des échappés. Dans la vallée de la Haute-Tarentaise, Alcalá aurait eu besoin de ses équipiers. Nettement distancé, le groupe ne roulait plus. Sur les routes surchauffées, Alcalá se résignait et entamait la montée vers Les Arcs avec déjà 8'25" de passif!

Lorsque Rincon portait une nouvelle attaque, Dufaux laissait faire. «Certes, le Colombien était troisième du général, mais à 3'38". Nous étions au trois quarts de l'ascension. Je calculais mes risques.» Au sommet, Rincon passait avec 45" de

marge sur le duo Dojwa-Dufaux. «Je ne suis pas un excellent descendeur. Je pensais bien que la victoire d'étape allait m'échapper, mais j'espérais reprendre un peu de terrain au Colombien.» Bien vu, puisque, à l'arrivée à Bourg-St-Maurice, après 20 km de descente, le passif de Dufaux ne se montait plus qu'à quelque 35 secondes.

CLASSEMENTS

Cinquième étape, Bonneville-Grenoble (191 km): 1. Dufaux (S) 5 h 20'08" (35,79 km/h). 2. Virenque (Fr) à 9". 3. Claveyrolat (Fr) à 22". 4. Martinez (Esp) à 29". 5. Boyer (Fr) à 41". 6. Rincon (Col) à 1'01". 7. Caritoux (Fr) à 1'08". 8. Alcalá (Mex) à 1'13". 9. Arroyo (Mex) à 1'46". 10. Gomes (Por) à 2'01".

Sixième étape (Grenoble - Bourg-Saint-Maurice, 200,5 km): 1. Rincon (Col) 6 h 20'38" (moy. 31,605 km/h). 2. Dojwa (Fr) à 38". 3. Dufaux (S) même temps. 4. Boyer (Fr) à 1'33". 5. Gonzalez-Arrieta (Esp) à 6'15". 6. Virenque (Fr) à 10'00". 7. Claveyrolat (Fr). 8. Arroyo (Mex). 9. Caritoux (Fr) même temps. 10. Gotti (It) à 10'46".

Général: 1. Dufaux (S) 28 h 30'02". 2. Rincon (Col) à 3'00". 3. Boyer (Fr) à 5'25". 4. Dojwa (Fr) à 6'19". 5. Virenque (Fr) à 13'16". 6. Caritoux (Fr) à 13'32". 7. Claveyrolat (Fr) à 13'36". 8. Alcalá (Mex) à 13'51". 9. Arroyo (Mex) à 16'27". 10. Gonzalez-Arrieta (Esp) à 19'22". (si)

Laurent Dufaux demeure prudent

«Ne parlons pas de victoire»

Laurent Dufaux ne manque certes pas de confiance en soi. Mais, en bon Vaudois, il sait que «un tiens vaut mieux que deux tu l'auras».

«Ne parlons pas encore de victoire finale. Je sais bien que la dernière étape de lundi ne devrait pas réserver de piège. Mais, je n'ai fait que les 80%. Aujourd'hui, Rincon a fait la décision. Il a insisté, je me suis mis à sa hauteur. Alcalá a dû lâcher du lest, puis s'est trouvé par trop isolé dans la vallée. Par rapport à Rincon, j'étais serein,

ayant 3'38" d'avance au général. Son démarrage s'est produit non loin du sommet aux Arcs.

«Gagner une course de dix jours, c'est aussi savoir courir à l'économie. Rincon était un rude adversaire. Je ne suis pas un grand descendeur, mais j'étais certain de reprendre quelques secondes dans la descente vers Bourg-St-Maurice. Je rends hommage à mes équipiers, qui ont fait un sacré boulot dans la Madeleine, jusqu'à l'attaque de Rincon. Ces deux choses ont contribué à faire craquer Alcalá, mais aussi Bouwmans, Claveyrolat et Caritoux.» (si)

Tour des Asturies: victoire de Breukink

Zülle cinquième

Le Hollandais Erik Breukink a enlevé le Tour des Asturies, qui s'est terminé à Oviedo. Le coureur de la ONCE a posé les bases de son succès en terminant troisième de la cinquième étape, samedi, et en laissant son coéquipier Alex Zülle, co-leader, à une minute et demie.

Le Saint-Gallois, qui n'avait pas d'ambitions de victoire dans cette épreuve de rentrée, a pris le cinquième rang final au terme d'une sixième étape qui n'a pas remis en cause les positions acquises depuis la veille.

CLASSEMENTS

Cinquième étape, Pola de Siero - El Acebo (195 km): 1. Ekimov (S) 5 h 23'33" (36,953 km/h). 2. Del-

gado (Esp) m.t. 3. Breukink (Ho) à 8". 4. Meinert (Dan) à 27". 5. Millar (Eco) à 32". 6. Zhdanov (Rus) à 53". **Puis:** 9. Zülle (S) à 1'37". 55. Wegmüller (S) à 25'30".

Sixième étape, Cangas del Narcea - Oviedo (163 km): 1. Mulders (Ho) 4 h 30'45" (36,56 km/h). 2. Unzaga (Esp) à 3'26". 3. Rodriguez (Esp). 4. Planckaert (Be) à 3'41". 5. Hermans (Ho). 6. Kelly (Irl) m.t. **Puis:** 31. Zülle (S). 91. Wegmüller (S), tous m.t.

Final: 1. Breukink (Ho) 19 h 55'35". 2. Meinert (Dan) à 50". 3. Delgado (Esp) à 55". 4. Ekimov (Rus) à 1'18". 5. Zülle (S) à 1'29". **Puis:** 74. Wegmüller (S) à 52'22". (si)

Football - LNA, tour final: Aarau est champion suisse

Le plaisir en plus

Depuis près de quatre-vingts ans, le FC Aarau rêvait de conquérir à nouveau un titre de champion suisse. Au début du siècle, alors que l'amateurisme était encore une réalité dans le petit monde du football helvétique, le club argovien tenait le haut du pavé. Champion à deux reprises, en 1911/12 et 1913/14, il disposait de fortes personnalités dans ses rangs. Le gardien Ernst Flückiger, l'ailier Otto Märki ainsi que l'avant-centre Ernst Rubli II étaient des titulaires indiscutables en équipe nationale.



Romano - Pavlicevic - Kilian

La succession de Sion est bien assurée.

(AP)

Le FC Aarau 1992/93 est composé de «nobodies». Roy Hodgson ne cherche pas au Brugglifeld ses sélectionnés. La force de cette équipe argovienne réside dans son esprit de corps et sa parfaite absence de complexe. Rolf Fringer (36 ans) qui fut un élève d'Ottmar Hitzfeld, a inculqué à ses protégés la notion du plaisir. Il a redonné au FC Aarau la soif de l'offensive, l'intrépidité qui faisaient sa grande force sous l'ère Hitzfeld.

LA FIN DU FOOTBALL FRILEUX

Avec l'actuel entraîneur de Borussia Dortmund, les Argoviens remportaient la Coupe de Suisse en 1985, terminant la même année au deuxième rang du championnat. En 1988, ils échouaient en extremis dans la course au titre, à la suite d'une défaite subie devant Grasshopper au Hardturn en présence de 27.000 spectateurs, lors de la dernière journée. En 1989, ils accédaient une nouvelle fois en finale de la Coupe de Suisse mais ils s'inclinaient devant Grasshopper.

Lorsque Fringer prenait l'équipe en mains à l'intersaison 92, elle venait tout juste d'éviter la chute en LNB lors de la dernière journée après avoir disputé quatre fois consécutivement le tour de promotion/relégation. Fringer rompait avec le football frileux de Roger Wehrli et redonnait confiance en leurs

moyens à des joueurs brimés dans leurs aspirations profondes.

SITUATION PARADOXALE

Fringer a bâti sa défense sur deux éléments qui furent sous ses ordres au FC Schaffhouse, soit le jeune libero Di Matteo et le stoppeur Pavlicevic. Le Bulgare Aleksandrov et le Polonais Komornicki, qui paraissaient à bout de souffle, ont retrouvé tout leur éclat sous les ordres du nouvel entraîneur qui a su tirer parti de l'efficacité du premier et de la clairvoyance du second. Fringer a également relancé René Sutter et Marcel Heldmann, qui avaient fait une timide apparition en équipe nationale. Sous sa houlette enfin, des jeunes comme Rolf Meier et Daniel Wyss ont énormément progressé.

Le FC Aarau est incontestablement l'équipe la plus attractive du pays mais aussi la plus

performante. Pourtant, elle possède le plus petit budget de la LNA avec 3,4 millions. Le président Ernst Lämmli n'entend pas déroger aux principes d'une gestion prudente. Les réalités éco-

nomiques du moment le placent dans une situation paradoxale. Il doit faire admettre des réductions de salaire à des joueurs dont la valeur marchande est en hausse. (si)

AARAU EN BREF

Club fondé le 26 mai 1902 à la brasserie Ryniker à Aarau. Président: Ernst Lämmli (architecte, depuis le 2 mai 1989). Succès: champion 1911/12, 1913/14, 1992/93; vice-champion 1984/85, troisième 1987/88; vainqueur de la Coupe 1985 (1-0 contre NE Xamax), vainqueur de la Coupe de la Ligue 1982. Budget de la saison: 3,4 millions de francs. Entraîneur: Rolf Fringer (Aut/en poste depuis le 1.7.92). Gardiens: Andreas Hilfiker (24 ans), Walter Müller (23).

Défenseurs: Roberto di Matteo (It/23), Reto Rossi (27), Bernd Kilian (28), Daniel Rupf (26), Mirko Pavlicevic (Cro/28), David Bader (24). Milieux de terrain: Marcel Heldmann (27), Ryszard Komornicki (Pol/34), René Sutter (27), Rolf Meier (24), Daniel Wyss (23), Andreas Häslar (24), Sascha Stauch (All/19), Beat Huber (20). Attaquants: Petar Aleksandrov (Bul/31), Uwe Wassmer (All/27), Salvatore Romano (It/26).

World Cup 94 - Groupe 4

Facile...

● ILES FÉROË - PAYS DE GALLES 0-3 (0-2)

Toftir: 4209 spectateurs. Buts: 23e Saunders 0-1. 31e Young 0-2. 69e Rush 0-3.

CLASSEMENT

1. Belgique ... 8 7 0 1 15- 3 14
2. Roumanie ... 7 4 1 2 21-10 9
3. Pays de Galles 7 4 1 2 14- 8 9
4. Tchecoslo. . . 6 2 3 1 13- 7 7
5. Chypre ... 8 2 1 5 8-13 5
6. Iles Féroë ... 8 0 0 8 1-31 0

TOUS AZIMUTS

FRANCE

Coupe, demi-finales: Saint-Etienne - Nantes 0-1. PSG - Laval 1-0. La finale aura lieu le 13 juin. Barrage de promotion/relégation, match-aller: Valenciennes (div. 1) - Cannes (div. 2) 0-2 (0-1).

BELGIQUE

Coupe, finale: Standard Liège - SC Charleroi 2-0.

AUTRICHE

Première division, tour final: Austria Vienne - St-Pölten 7-1. Salzburg - Innsbruck 5-0. SC Vienne - Admira/Wacker 4-1. Vorwärts Steyr - Rapid Vienne 0-1. Classement: 1. Austria Vienne 34/32. 2. Salzburg 34/32. 3. Admira/Wacker 34/26.

BRÈVES

Athlétisme

Widmer aux Européens

Kevin Widmer a décroché sa sélection pour la Coupe d'Europe B de Bruxelles (12-13 juin) à l'occasion du 6e meeting du Centre athlétique de Genève, samedi, à Champel. Quatrième de la finale du 200 m (en 21"12), Widmer a devancé son principal adversaire direct pour la place en équipe nationale, le Genevois Pascal Thurnherr (7e en 21"45).

Hippisme

Une victoire de Jörg Bodenmüller

Montant «Fancy-Hill», Jörg Bodenmüller a signé une victoire probante, dans le concours complet de Compiègne, en France. Le multiple champion de Suisse s'est imposé devant la Néozélandaise Vicky Latta et l'Allemande Marina Lohheit, dans cette épreuve qui réunissait une participation internationale de choix.

Allemagne: le Bayern Munich échoue lors de la dernière journée

Werder Brême sur le fil

Werder Brême est devenu champion d'Allemagne en battant, samedi, le VfB Stuttgart (3-0), lors de la 34e et dernière journée du championnat de Bundesliga.

Déjà sacré en 1965 et 1988, Brême succède au VfB Stuttgart, qui a terminé à la septième place de la Bundesliga.

Le Bayern Munich, Eintracht Francfort (3e), Borussia Dortmund (4e) et Bayer Leverkusen (5e) sont qualifiés pour la coupe de l'UEFA. Le FC Sarrebruck et le Bayer Uerdingen sont rétrogradés en deuxième division. Le VfL Bochum (16e) ne peut, lui, compter que sur une décision prise sur le tapis vert pour se maintenir en première division. La Fédération allemande a retiré quatre points au Dynamo Dresde (15e) pour la saison prochaine pour falsification de bilan, mais Bochum, qui a saisi la justice, estime que ces quatre points doivent être retirés au Dynamo Dresde dès cette saison. (si)

Allemagne

- Stuttgart - W. Brême 0-3
- Schalke 04 - Bayern 3-3
- Uerdingen - Cologne 0-0
- Kaiserslaut. - Dyn. Dresde ... 2-0
- Leverkusen - Mönchengl. 4-0
- Nuremberg - Sarrebruck 4-1
- Hambourg - Francfort 1-2
- Karlsruhe - Dortmund 3-0
- Bochum - Wattenscheid 3-1

CLASSEMENT

1. W. Brême	34	19	10	5	63-30	48
2. Bayern	34	18	11	5	74-45	47
3. Francfort	34	15	12	7	56-39	42
4. Dortmund	34	18	5	11	61-43	41
5. Leverkusen	34	14	12	8	64-45	40
6. Karlsruhe	34	14	11	9	60-54	39
7. Stuttgart	34	12	12	10	56-50	36
8. Kaiserslaut.	34	13	9	12	50-40	35
9. Mönchengl.	34	13	9	12	59-59	35
10. Schalke 04	34	11	12	11	42-43	34
11. Hambourg	34	8	15	11	42-44	31
12. Cologne	34	12	4	18	41-51	28
13. Nuremberg	34	10	8	16	46-67	28
14. Wattenscheid	34	10	8	16	46-67	28
15. Dyn. Dresde	34	7	13	14	32-49	27
16. Bochum	34	8	10	16	45-52	26
17. Uerdingen	34	7	10	17	35-64	24
18. Sarrebruck	34	5	13	16	37-71	23

Portugal

- FC Porto - Marítimo 2-0
- Benfica - Belenenses 5-1
- Lisbonne - P. Ferreira 3-1
- Farense - Tirsense 1-0
- Braga - Famalicao 4-1
- Beira Mar 0-0
- Gil Vicente - Guimaraes 2-0
- Boavista - Estoril 1-0
- Espinho - Salgueiros 1-1

CLASSEMENT

1. FC Porto	34	24	6	4	59-17	54
2. Benfica	34	22	8	4	60-18	52
3. Lisbonne	34	17	11	6	59-30	45
4. Boavista	34	14	11	9	46-34	39
5. Marítimo	34	15	7	12	55-48	37
6. Farense	34	11	13	10	41-36	35
7. Belenenses	34	11	12	11	42-40	34
8. Beira Mar	34	10	12	12	24-33	32
9. Gil Vicente	34	12	7	15	34-42	31
10. P. Ferreira	34	10	11	13	35-44	31
11. Guimaraes	34	14	3	17	41-53	31
12. Braga	34	12	6	16	33-34	30
13. Estoril	34	9	12	13	29-41	30
14. Famalicao	34	10	10	14	29-38	30
15. Salgueiros	34	10	9	15	28-44	29
16. Tirsense	34	10	8	16	27-37	28
17. Espinho	34	9	10	15	38-55	28
18. Chaves	34	4	8	22	34-60	16

Italie

- Ancona - Atalanta 0-2
- Brescia - Sampdoria 3-1
- Cagliari - Pescara 4-0
- Fiorentina - Foggia 6-2
- Genoa - AC Milan 2-2
- Inter Milan - Torino 3-0
- Juventus - Lazio Roma 4-1
- Napoli - Parma 1-1
- AS Roma - Udinese 1-1

CLASSEMENT

1. AC Milan	34	18	14	2	65-32	50
2. Inter Milan	34	17	12	5	59-36	46
3. Parma	34	16	9	9	47-34	41
4. Juventus	34	15	9	10	59-47	39
5. Lazio Roma	34	13	12	9	65-51	38
6. Cagliari	34	14	9	11	45-33	37
7. Sampdoria	34	12	12	10	50-48	36
8. Atalanta	34	14	8	12	42-44	36
9. Torino	34	9	17	8	38-38	35
10. AS Roma	34	8	17	9	42-39	33
11. Napoli	34	10	12	12	49-50	32
12. Foggia	34	10	12	12	39-55	32
13. Genoa	34	7	17	10	41-55	31
14. Udinese	34	10	10	14	42-48	30
Brescia	34	9	12	13	36-44	30
16. Fiorentina	34	8	14	12	53-56	30
17. Ancona	34	6	7	21	39-73	19
18. Pescara	34	6	5	23	47-75	17

En vertu du règlement des confrontations directes, la Fiorentina est reléguée, alors que Udinese et Brescia disputeront un match de barrage.

PARTI PRIS

Une cure de jouvence

Aarau champion suisse: le football de ce pays vient de se payer une cure de jouvence dont il avait au demeurant un urgent besoin. En effet, et ce constat relève du paradoxe, alors que l'équipe nationale est sur le point de mettre fin à près de trente années de disette, les clubs suivent une courbe inverse, qui stagne quand ils ne régressent pas. L'affluence autour des stades en est la preuve tangible, même si la ronde de samedi dernier a sensiblement rehaussé certaines moyennes.

Trop longtemps considéré comme le «cochon de payant», l'amateur de football s'est rebiffé, à quelques exceptions hâloises ou lucernoises près. Sevré de buts et d'actions d'éclat par petit écran interposé, il ne prend plus le chemin du stade. Et, au vu des «spectacles» proposés ici ou là - Dieu merci, là aussi certaines exceptions, trop rares, sont venues confirmer la règle - personne ne lui en tiendra rigueur.

Partant de là, en y ajoutant de plus l'absence de Grasshopper, équipe de référence du football helvétique, d'aucuns colleront à Aarau l'étiquette de champion au rabais. En réalité, pourtant, il n'en est rien et rarement sacré aura été aussi mérité.

Douze mois après avoir évité la culbute - pour mémoire, Bâle s'était imposé à Yverdon lors de la dernière ronde, faisant ainsi le beurre des Argoviens - Aarau a donc pris les commandes. Sympathique, cette accession au pouvoir donnera probablement des idées à quelques dirigeants. Aarau a démontré tout au long de ce printemps que l'argent n'est plus une composante indispensable au succès. Avec ses 3,4 millions de budget, le club du Brugglifeld n'apparaissait pas en mesure de rivaliser avec les nantis du ballon rond. Et pourtant...

Pour un coup d'essai, Rolf Fringer a donc réussi un coup de maître. Osons espérer que cet exploit - car c'en est un - ne sera pas qu'une simple parenthèse. La probable promotion de Kriens ainsi que celle d'Yverdon - rien n'est encore fait dans le cas des Vaudois - s'inscriraient dans le même registre, celui du football offensif qui ne laisse pas de place aux calculs, encore moins aux complexes, mais qui sacrifie tout au panache.

Champagne...
Jean-François BERDAT

Espagne

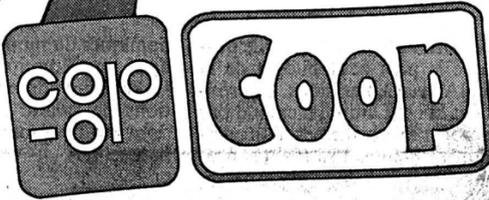
- Barcelone - Séville 2-1
- La Corogne - Cadix 3-0
- Real Madrid - R. Sociedad ... 2-0
- Ténérife - Osasuna 2-2
- Burgos - Celta Vigo 1-1
- Sp. Gijon - Vallecana 1-0
- Albacete - Oviedo 2-0
- Valence - Espanol 2-0
- Logrones - Saragosse 0-0
- Ath. Bilbao - Atl. Madrid ... 1-2

CLASSEMENT

1. Real Madrid	36	23	9	4	74-26	55
2. Barcelone	36	23	8	5	85-34	54
3. La Corogne	36	22	8	6	63-29	52
4. Valence	36	17	10	9	55-33	44
5. Ténérife	36	14	14	8	56-44	42
6. Atl. Madrid	36	16	10	10	50-39	42
7. Séville	36	16	8	12	42-42	40
8. Ath. Bilbao	36	15	6	15	48-49	36
9. Osasuna	36	12	10	14	42-39	34
10. Saragosse	36	11	12	13	35-47	34
11. Celta Vigo	36	9	15	12	25-31	33
12. R. Sociedad	36	12	8	16	43-57	32
13. Sp. Gijon	36	10	12	14	37-55	32
14. Oviedo	36	11	9	16	39-46	31
15. Vallecana	36	8	15	13	37-46	31
16. Espanol	36	9	11	16	40-53	29
17. Logrones	36	9	11	16	30-48	29
18. Albacete	36	10	8	18	51-57	28
19. Cadix	36	5	13	18	31-67	23
20. Burgos	36	3	13	20	27-68	19

Il est arrivé le **NOUVEAU** prospectus **55 bons!**

Des prix
surprenants



DÈS LE JEUDI 10 JUIN, SI VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE CARNET DE BONS OU SI VOUS EN DÉSIREZ UN 2ÈME EXEMPLAIRE, TÉLÉPHONEZ AU 039 / 254.204.

Date limite de réclamation : vendredi 18 juin 1993.

Envois : jusqu'à épuisement du stock.

(Par respect pour la FRC, les boîtes munies de l'autocollant "Non Merci, pas de publicité dans cette boîte" ne reçoivent pas le carnet Coop).

La Chaux-de-Fonds

Offres valables dans tous les magasins Coop situés dans le canton du Jura, le Jura Bernois et les districts de La Chaux-de-Fonds, Le Locle, ainsi que les localités du Landeron et des Geneveys-sur-Coffrane.

132 12081

Stendhal



Semaine conseil du 7 au 12 juin 1993
BODY-PROGRAM

Les nouveaux soins pour le corps
Stendhal
testés sous contrôle dermatologique
à l'Hôpital Saint-Louis

Carte fidélité = 10%

INSTITUT DE BEAUTÉ BOUTIQUE



Av. Léopold-Robert 53
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/237 337
Fax 039/231 426

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

132-12404



NEW: Série limitée Pony 1300 Cool Magic avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 14'990.-



NEW: Scoupe 1500 GT MultiValve Turbo avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 25'990.-



NEW: Série limitée Lantra 1800 Cool Magic avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 27'490.-



NEW: Sonata 2000 GLSi 16V avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 32'490.-



Corée: une rentrée toute en force!

FORMULE HYUNDAI MOINS CHER À L'ACHAT PLUS D'ÉQUIPEMENT DOUBLEMENT AVANTAGEUX

Si vous êtes intéressé par un essai routier ou par nos catalogues, prière de renvoyer ce bulletin dûment rempli à: CORCAR HYUNDAI AUTO IMPORT AG, Steigstr. 28, 8401 Winterthur ou au concessionnaire HYUNDAI le plus proche.

Prénom: _____
Nom: _____
Rue et No: _____
NPA/Localité: _____ (93.CB.01)

2503 Biel: Seeland Garage, HYUNDAI-Center, tél. 032 23 51 23. **2543 Lengnau:** Central-Garage, Ernst Reubi, tél. 065 52 60 50. **2558 Aegerten:** Garage Clero, tél. 032 53 50 88. **2800 Delémont:** Ets Merçay SA, tél. 066 22 17 45. **2906 Chevenez:** Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, tél. 066 76 64 80. **2003 Neuchâtel-Serrières:** Garage «Chez Georges», Georges Jeanneret, tél. 038 31 75 73. **2126 Les Verrières:** Garage & Carrosserie Franco-Suisse, Jimmy Nowacki, tél. 038 66 13 55. **2087 Cornaux:** Peter Automobiles, tél. 038 47 17 57. **2300 La Chaux-de-Fonds:** Patrick Bart Automobiles, tél. 039 26 40 50. **HYUNDAI-EFL-LEASING** - Financements avantageux: prêt - paiement échelonné - leasing, rapide et discret, tél. 052 203 24 36.

41-5811-6/4x4

LE NUMERO GRATUIT POUR PROSPECTUS: ☎ 155 00 80

TOUT COMPRIS
HYUNDAI
3 ANS DE GARANTIE USINE

Football - LNA, tour final: NE Xamax s'incline devant Young Boys

Les illusions perdues

● NE XAMAX - YOUNG BOYS 0-1 (0-0)

Domage... Alors que les portes de la Coupe de l'UEFA s'étaient quelque peu entrouvertes, NE Xamax a laissé filer son dernier espoir européen entre ses crampons. Battus par des Bernois qui n'ont absolument rien volé, les gens d'Ulli Stielike ne s'en prendront cependant qu'à eux-mêmes. Une fois de plus, ils se sont montrés incapables de forcer la décision face à un adversaire qui semblait pourtant à leur portée.

Neuchâtel

Jean-François BERDAT

«C'est vrai qu'un point aurait suffi à notre bonheur. Toutefois, en fonction du déroulement de la rencontre, ce verdict m'apparaît justifié» estimait Martin Trümpler à l'heure de l'analyse.

Bien que déçu, Ulli Stielike abondait dans ce sens. «Le résultat est logique. Corminboeuf a eu plusieurs arrêts délicats à effectuer alors qu'en face Kobel ne fut que très rarement mis à contribution. Nous avons certes dominé en seconde période, mais l'équipe a alors manqué d'idées, de précision et de détermination. En fait, mes gars n'avaient pas seulement les jambes lourdes, la tête n'a pas suivi...»

DÉTONATEUR

En clair, les Xamaxiens se sont laissés endormir par des Bernois qui se contentaient de quadriller le terrain, de boucher les couloirs selon une tradition désormais bien établie. Il fallut dès lors patienter plus d'une demi-heure pour s'enthousiasmer un tant soit peu. Certes, le remuant Agostino avait tenté de donner le ton, mais cette action de la dixième minute devait être sans lendemain ou presque.

Le même Agostino allait échouer seul devant Corminboeuf. Le match était vieux de trente-cinq minutes et cette action faisait office de détonateur. Jusqu'à la pause, on put alors croire que la rencontre allait enfin décoller. Une volée de Küffer qui frôle la barre, un envoi trop croisé de Kunz, une reprise trop molle d'Adriano et Kunz qui échoue seul devant Corminboeuf: le ton monta en fin de première période, sans pour autant que le tableau d'affichage se mette en mouvement.

SUPERBE GESTE

Le thé n'eut pas les effets escomptés sur les acteurs. «J'ai vu mon équipe somnoler» dira Ulli Stielike, au demeurant impuissant. Dès lors, la seconde pé-



Henchoz - Küffer

Une fois encore, NE Xamax a raté le coche. (AP)

riode ne valut que peu de moments forts. Certes, les Xamaxiens s'installèrent dans le camp bernois, sans parvenir toutefois à porter réellement le danger devant Kobel. Alors que l'on s'acheminait vers un partage somme toute logique, Corminboeuf sauva une première fois la baraque sur un envoi de Rotzetter. Une minute plus tard, le portier xamaxien ne put qu'admirer le superbe geste de Gerber. Les gens du lieu venaient de laisser échapper leurs dernières illusions.

«Pour prétendre à la victoire, il faut un minimum d'esprit d'équipe. Or, ce soir, on n'en a pas vu...» Ulli Stielike mettait l'accent sur un point qui aura desservi les intérêts xamaxiens tout au long de ce tour final. Généreux, les Neuchâtelois ont ainsi singulièrement manqué de solidarité. Or, par les temps qui courent, cette qualité est indispensable. Elle aura en tous les cas permis aux Bernois de faire la différence samedi soir. Et de se rapprocher un peu plus de l'Europe. J.-F. B.

Otero reste - Eugenio Beffa, président du FCC, sait convaincre son monde. Il en a administré une nouvelle preuve en faisant revenir Gustavo Otero sur sa décision de cesser la compétition. L'Hispano-Chaux-de-Fonnier portera donc le maillot «jaune et bleu» la saison prochaine. Qui s'en plaindra? (Imp)

LNB, contre la relégation

UGS bien parti

● UGS - BÜMPLIZ 2-0 (1-0)

Frontenex: 250 spectateurs. Arbitre: M. Bertolini (Vira). Buts: 24e Besnard (penalty) 1-0. 78e Serra 2-0. Le match retour aura lieu samedi 12 juin.

BRÈVES

Football

Zuffi à Bâle

L'ex-international Dario Zuffi (29 ans), le centre avant du vainqueur de la Coupe de Suisse, le FC Lugano, portera la saison prochaine les couleurs du FC Bâle, où il a signé un contrat de deux ans. Le montant du transfert de l'ex-joueur de Winterthour et YB se situe entre deux cent mille et deux cent cinquante mille francs.

L'Australie passe

Melbourne. Éliminatoires de la World Cup, zone Océanie. Barrage, match retour: Australie - Nouvelle Zélande 3-0 (2-0). Match aller 1-0. L'Australie affrontera au tour suivant le Canada, vainqueur de la zone CONCACAF.

Séoul. Éliminatoires de la World Cup, zone Asie, groupe D, 2e tour: Corée du Sud - Hongkong 4-1 (1-1). Bahrain - Liban 0-0. Classement: 1. Corée du Sud 5/9. 2. Bahrain 5/5 (3-3). 3. Hongkong 5/5 (7-11). 4. Liban 5/4. 5. Inde 4/1.

Tennis

Une de plus pour Navratilova

Beckenham (GB). Tournoi sur gazon préparatoire à Wimbledon. Simple dames, finale: Martina Navratilova (EU/1) bat Kristine Boogert (Ho/5) 6-3 6-3.

Hlasek au Queen's

Jakob Hlasek a sollicité une «wild-card» pour participer au tournoi sur gazon du Queen's, une épreuve de l'ATP-Tour dotée de 600.000 dollars qui débutera ce lundi. Les organisateurs l'ont accepté dans le tableau final. Classé tête de série no 13, Jakob Hlasek affrontera un qualifié au premier tour. Si la logique est respectée, il se heurtera à Goran Ivanisevic en huitièmes de finale.

La défaite de Sion conjuguée à celles de Lausanne et de Zurich - les pensionnaires du Letzigrund allaient cependant renverser la vapeur... - qui se dessinaient, aurait dû donner des ailes aux Xamaxiens dans l'optique de ce ticket européen qui hante - hantait... - les nuits de tous. Hélas, il n'en fut rien. En effet, quand bien même ils demeurèrent dans le coup jusqu'à cinq minutes du gong, les «rouge et noir» ne donnèrent jamais l'impression d'être en mesure de passer l'épaule face à des Bernois qui se seraient satisfaits d'un partage. En fin de compte, une splendide volée - à lui seul, ce geste valait le détour - du jeune Andreas Gerber leur aura permis de rafler le tout et de franchir un pas important sinon décisif en direction de l'Europe.

La Maladière: 6800 spectateurs. Arbitre: M. Müller (Obererlinsbach).

But: 85e Gerber 0-1. NE Xamax: Corminboeuf; Ramzy; Fasel, Henchoz; Gotardi (61e Froidevaux), Sutter, Perret, Adriano, Fernandez; Manfreda (46e Wittl), Bonvin. Young Boys: Kobel; Moser; Weber, Reich, Küffer, Gross

(73e Rotzetter), Baumann, Nowak, Hânzi; Kunz (77e Gerber), Agostino.

Notes: NE Xamax sans Delay, Cravero, Ze Maria ni Rothernhöfer (blessés); Young Boys sans Bregy, Christensen, Jakobsen ni Streun (blessés). Avertissement à Froidevaux (89e, jeu dur). Coups de coin: 9-2 (3-1).

Promotion-relégation LNA/LNB, groupe 1

En deux minutes

● CHÉNOIS - DELÉMONT 2-0 (0-0)

De tout le match, ils n'ont pratiquement pas tiré au but! Les Jurassiens avaient habitude leurs supporters à mieux, mais ils ont subi le match face aux Genevois, pour s'incliner logiquement.

Il est vrai que Chénois avait bien préparé son affaire. Compte tenu du fait que les deux gardiens étaient blessés, c'est le junior Hearnden qui a défendu la cage avec beaucoup de courage et de talent. Devant lui, la défense a joué haut, bloquant les Delémontains à mi-terrain où le Roumain Ursea et Rodriguez ont accompli un remarquable travail.

Dirigée par Radu Nunweiler - l'exemple type du joueur devenu entraîneur et pas un instructeur ASF reconverti... - la formation genevoise a plu. Sa vitesse d'exécution a fait merveille en seconde période, plus particulièrement avec les montées du défenseur Novo qui amena les

deux buts. En l'espace de deux minutes, le score est ainsi passé à 2-0 sans que Delémont ne parvienne à répliquer.

Les Jurassiens auraient néanmoins mérité un meilleur sort. Las pour eux, ils ont eu affaire à une équipe qui a disputé le match parfait, à l'image du libero Barea.

Trois-Chêne: 350 spectateurs. Arbitre: M. Canales (Gland). Buts: 47e Varella 1-0. 49e Ursea 2-0.

Chénois: Hearnden; Barea; Novo, Alberton, Pizzinato, Gianolli, Ursea, Rodriguez, Mattioli; Varella, Isabella (40e Duschet).

Delémont: Crevoisier; Eglin; Rimann, Maillard, Rothernhöfer; Varga, Renzi, Sallai; Sonnleitner, Léchenne, Poloskei.

Notes: Chénois sans Marguerat, Duarte (blessés), Popoviviu ni Gissi (suspendus); Delémont sans Lovis (blessé). Coups de coin: 3-3 (1-1). (mb)

AUTRES STADES

● AARAU - SION 2-1 (1-0)

Brügglifeld: 9000 spectateurs. Arbitre: M. Schlup (Granges). Buts: 23e Sutter 1-0. 63e Hottiger 1-1. 76e Pavlicevic 2-1. Aarau: Hilfer; Di Matteo; Rossi, Pavlicevic, Kilian; Meier, Heldmann, Komornicki, Sutter (75e Wyss); Romano (88e Häslér), Aleksandrov. Sion: Lehmann; Geiger; Clausen, Herr, Quentin; Lonfat (41e Marcio), Piffaretti, Sauthier, Hottiger, Luis Carlos; Assis (77e Fryand).

● ZURICH - SERVETTE 3-2 (1-1)

Letzigrund: 8500 spectateurs. Arbitre: M. Muhmenthaler (Granges). Buts: 15e Renato 0-1. 44e Grassi 1-1. 56e Waas 2-1. 75e Grassi (penalty) 3-1. 79e Gertschen 3-2. Zurich: Mäder; Studer; Mazzarelli, Widmer, Heydecker; Baldassarri (82e Isler), Milton, Mazenauer; Skoro, Waas (89e Sesa), Grassi. Servette: Pascolo; Djurovski; Stiel (73e Gertchen), Schepull, Rey, Schällbaum; Ohrel, Aebly, Renato; Neuville, Anderson.

● LAUSANNE - LUGANO 0-3 (0-1)

Pontaise: 4100 spectateurs. Arbitre: M. Zen Ruffinen (Sion). Buts: 9e Pelosi 0-1. 58e Tami 0-2. 86e Zuffi 0-3. Lausanne: Borer; Poulard; Gasser, Olaru, Vernaz; Isabella, Comisetti, Badea; La Placa (32e Béguin), Fink, Wiederkehr (58e Szalancy). Lugano: Walker; Galvao; Morf, Fornera, Tami; Esposito (35e Jensen), Penzavalli, Colombo, Andrioli; Zuffi, Pelosi (82e Solari).

CLASSEMENT

1. Aarau	12	8	3	1	18	5	31	(12)
2. Young Boys	12	5	2	5	15	15	26	(14)
3. Servette	12	5	2	5	15	17	26	(14)
4. Zurich	12	5	3	4	13	12	25	(12)
5. Lugano	12	6	2	4	18	12	25	(11)
6. Sion	12	3	2	7	12	21	21	(13)
7. NE Xamax	12	3	4	5	14	15	21	(11)
8. Lausanne	12	3	2	7	11	19	20	(12)

PROCHAINE JOURNÉE

Mercredi 9 juin. 20 h: Lugano - Aarau. Servette - NE Xamax. Sion - Lausanne. Young Boys - Zurich.

Buteurs

1. Anderson (Servette) 20. 2. Aleksandrov (Aarau) 19. 3. Jakobsen (Young Boys) 16. 4. Fink (Lausanne) et Tulio (Sion) 14. 6. Zuffi (Lugano +1) 12. 7. Manfreda (NE Xamax), Renato (Servette +1) et Grassi (Zurich +2) 9. 10. Subiat (Lugano) et Bregy (Young Boys) 8. (si)

AUTRES STADES

● BÂLE - BULLE 1-2 (1-1)

Saint-Jacques: 5000 spectateurs. Arbitre: M. Philippoz (Sion). Buts: 8e Hartmann 0-1. 33e Baumgartner 1-1. 82e Bwalya 1-2.

● LOCARNO - WIL 2-0 (2-0)

Lido: 600 spectateurs. Arbitre: M. Vuillemin (Genève). Buts: 37e Bützer 1-0. 45e Bargas 2-0.

CLASSEMENT

1. Lucerne	12	9	2	1	27	5	20
2. Grasshopper	12	8	2	2	35	7	18
3. Bâle	12	6	3	3	21	14	15
4. Bulle	12	6	3	3	24	19	15
5. Delémont	12	4	2	6	12	22	10
6. Chénois	12	4	1	7	8	22	9
7. Locarno	12	3	1	8	14	26	7
8. Wil	12	0	2	10	4	30	2

Lucerne retrouve sa place en LNA.

PROCHAINE JOURNÉE

Mercredi 9 juin. 20 h: Bulle - Locarno. Delémont - Lucerne. Grasshopper - Chénois. Wil - Bâle.

GROUPE 2

● ÉTOILE CAROUGE - KRIENS 1-2 (0-0)

Fontenette: 200 spectateurs. Arbitre: M. Barmettler (Oberrieden). Buts: 48e Vukic 0-1. 53e Bärchtold 0-2. 82e Castella 1-2.

GROUPE 1

● LUCERNE - GRASSHOPPER 2-0 (0-0)

Allmend: 20.500 spectateurs. Arbitre: M. Détruche (Thônex). Buts: 80e Gerstenmajer 1-0. 90e Camenzind 2-0.

Buteurs

Groupe 1: 1. Elber (Grasshopper) 10. 2. Willems (Grasshopper), Gerstenmajer (Lucerne, +1) 9. 4. Chassot (Bâle), Bwalya (Bulle, +1), Hartmann (Bulle, +1) 7. 7. Wolf (Lucerne) 6. 8. Barbas (Locarno, +1), Közle (Grasshopper), Sutter (Grasshopper), Güntensperger (Lucerne) 5.

Groupe 2: 1. Sahin (Chiasso, +1) 13. 2. Dimitriev (Saint-Gall, +1), Vukic (Kriens, +1), Allenspach (Schaffhouse) 8. 5. Jacobacci (Saint-Gall, +3) 7. 6. Urošević (Yverdon), Langers (Yverdon, +1) 6. 7. Przybylo (Granges), Castella (Etoile Carouge, +1) 5. 8. Thoma (Winterthour), Châtelan (Yverdon), Blättler (Saint-Gall, +2) 4. (si)

PROCHAINE JOURNÉE

Mercredi 9 juin. 20 h: Granges - Saint-Gall. Kriens - Schaffhouse. Winterthour - Etoile Carouge. Yverdon - Chiasso.

Football - Promotion en LNB: Serrières méconnaissable à Renens. Le bilan est lourd...

Un naufrage inexplicable

● RENENS - SERRIÈRES 4-1 (0-0)

A l'image de tous les joueurs de Serrières, Pascal Bassi est sorti des vestiaires la tête basse. «Je ne comprends pas. Je n'explique pas notre prestation. Nous avons connu un blanc, un couac. Quant à savoir pourquoi...» Ballotté dans tous les sens, largement dominé par une formation vaudoise qui - au dire de son boss «Gabet» Chapuisat - a disputé l'une des meilleures mi-temps de sa saison, Serrières s'en est donc reparti un passif de trois buts «en poche». Dis, papa, c'est loin, la Ligue nationale B? Oui, fiston, c'est loin...

Renens
Renaud TSCHOUMY

Serrières a donc déçu. Héberté, Jean-Marc Rohrer a longuement arpenté les couloirs de Censuy en cherchant à comprendre le pourquoi du comment. «Nous avons failli, individuellement comme collective-

Censuy: 900 spectateurs.
Arbitre: M. Ruppen (Sierre).
Buts: 59e N'Lep 1-0. 78e Savovic 2-0. 83e N'Lep 3-0. 85e Vonlanthen 3-1. 88e Savovic 4-1.
Renens: Schlosser; Sciboz; Do Carmo, Carrel, Manca; Agassiz, Savovic (89e Gendron), Carrasco; N'Lep, Ruchat, Parra (79e Da Costa).
Serrières: Christinet; Ribeiro; Deferrard, Goetz, Ponta;

ment. Jamais nous n'avions aussi mal joué depuis Noël...»

Le milieu de terrain savait qu'il aurait pu apporter ce filtrage qui a tant fait défaut à Serrières samedi. Mais Serrières a prouvé ce printemps, et sans Rohrer, qu'il était capable d'imposer sa jouerie.

Alors, pourquoi? Bonne question...

MESSAGE SANS SUITE

Pourtant, rien ne laissait présager pareille issue à la pause. Dominé, Serrières n'en avait pas moins bien tenu le choc. Les attaquants rennais manquaient singulièrement d'imagination au moment du geste final, et Christinet n'avait sérieusement été inquiété qu'à deux reprises, sur une tête plongeante de Ruchat qui frôla le poteau (27e) et une volée à bout portant de N'Lep déviée in extremis par Goetz (35e).

Si Renens ne s'était guère montré inspiré à la conclusion, Serrières ne pouvait pas prétendre à l'avantage. Seules occasions: un coup de tête de Forney dévié en corner par Schlosser (18e) et une bombe de Moulin qui atterrit... dans le postérieur de Bassi (42e).

0-0 à la pause: Serrières pouvait cependant «voir venir». Mais des signes révélateurs étaient déjà apparus au grand jour. «A la pause, j'ai dit à mes gars que si nous continuions à jouer de la sorte, nous nous dirions vers une défaite» expliquera encore Pascal Bassi.

Et le message n'a apparemment pas passé...

Ramséyer, Jenni, Vonlanthen; Moulin (72e Balet), Forney, Bassi (59e Kroemer).

Notes: temps superbe et chaud, pelouse excellente. Renens au complet, Serrières sans Rohrer (blessé). Avertissements à Moulin (13e, anti-jeu), Goetz (32e, anti-jeu), Vonlanthen (63e, faute grossière) et Schlosser (84e, anti-jeu). Coups de coin: 6-4 (2-4).



Deferrard - Manca

Serrières a pris l'eau à Renens.

(ASL)

Crispés, les Neuchâtelois n'ont plus rien fait de bon. Encaissant un premier but, puis un deuxième, puis un troisième... et se montrant incapables de réagir. Vonlanthen, avec l'aide de Do Carmo (qui dévia involontairement le ballon de la tête), redonna bien espoir à ses couleurs (85e). Mais il était écrit que Serrières allait boire la coupe jusqu'à la lie, et une nouvelle bourde de l'arrière-garde neuchâteloise permit à N'Lep, auteur du premier but, de s'en aller saler l'addition. Quand rien ne va...

«Gabet» Chapuisat avait toutes les raisons de se frotter les mains: «Je regrette simplement que le match n'ait pas été enregistré à la vidéo. Car mes joueurs auraient pu se faire plaisir dans le futur en regardant la cassette de leur deuxième mi-temps. Cela dit, je me garderai bien de dire que nous avons déjà franchi le premier tour de ces finales de promotion. Nous n'avons pas l'habitude de gérer un résultat en deux matches. Tout se jouera donc au mental dimanche prochain.»

SE REMÉMORER ÉCHALLENGES

Pascal Bassi, s'il admettait que son équipe était «mal barrée», se refusait toutefois à jouer battu: «On en a vu d'autres, se persuadait-il. Si nous retrouvons notre confiance dans le courant de la semaine, tout peut arriver. Je n'ai rien dit à mes joueurs dans les vestiaires: que chacun fasse son examen de conscience personnel et reparte de zéro. Car il ne suffit pas de vouloir monter en Ligue nationale B, il faut également démontrer en avoir les moyens.»

Et samedi, Serrières n'en avait pas les moyens. «Notre prestation a été misérable, il faut savoir l'avouer, reprenait Bassi. Nous n'avons pas voulu, ou pas su, jouer comme nous en avons l'habitude. Et certains sont peut-être entrés sur le terrain avec le cigare (sic!)»

Et d'évoquer un rose souvenir: «Il y a deux ans, nous avions battu Stade Nyonnais 4-0 en barrage pour la promotion en Première ligue. Je suis convaincu qu'en valeur pure,

nous avons les moyens de rééditer pareil exploit.»

Nul doute que cette semaine, les Serriérois auront bien besoin de se remémorer la rencontre d'Echallens pour trouver une nouvelle source de motivation et faire un trait sur Renens. Sinon... R.T.

AUTRES MATCHES

Moutier - Monthey 1-4 (1-1)
Soleure - Gossau 0-0
Red Star - Sursee 1-4 (1-2)
Matches-retour les 12/13 juin.

BARRAGES CONTRE LA RELÉGATION

Versois - Berthoud 4-0 (1-0).
Versois reste en première ligue.
Freienbach - Glaris 2-1 (0-0).
Freienbach reste en première ligue.
Berthoud et Glaris se rencontreront en matches aller et retour pour désigner le dernier relégué.

FINALES DE DEUXIÈME LIGUE

Groupe 3: Brugg - Wädenswil 0-1 (0-0). Bienne troisième finaliste.
Groupe 5: Stade Nyonnais - Domdidier 3-0 (2-0). Dimanche prochain: Domdidier - Bôle.

Du côté des sans-grade

Troisième ligue: Deportivo barragiste

3e ligue, groupe 1

Le Parc - Fleurier 1-1
St-Imier - Deportivo 0-3
Trinacria - Bôle II 4-2
Ticino - Boudry II 2-0
La Sagne - Le Locle II 1-4

CLASSEMENT

1. St-Imier	22	18	3	1	87-25	39
2. Deportivo	22	13	2	7	52-39	28
3. Trinacria	22	12	4	6	41-36	28
4. Le Locle II	22	12	2	8	61-42	26
5. La Sagne	22	10	4	8	49-45	24
6. Ticino	21	8	5	8	48-59	21
7. Boudry II	22	9	2	11	62-53	20
8. Bôle II	21	7	4	10	50-59	18
9. Les Brenets	21	7	3	11	43-62	17
10. Fleurier	22	5	5	12	38-59	15
11. C.-Portugais	21	5	4	12	30-64	14
12. Le Parc	22	3	4	15	32-50	10

Groupe 2

Salento - Comète 2-5
Corcelles - Le Landeron 0-6
F'melon - Colombier II 3-0
Xamax II - Cornaux 2-0
Hauterive II - Lignières 1-7
Gen.s/Coff. - Cressier 4-1

CLASSEMENT

1. Le Landeron	22	15	6	1	63-25	36
2. F'melon	22	14	4	4	51-26	32
3. Lignières	22	13	4	5	58-38	30
4. Corcelles	22	8	7	7	45-35	23
5. Cornaux	22	10	2	10	45-41	22
6. Gen.s/Coff.	22	7	7	8	30-37	21
7. Hauterive II	22	8	4	10	34-46	20
8. Colombier II	22	7	5	10	38-53	19
9. Xamax II	22	7	4	11	22-41	18
10. Comète	22	5	7	10	46-44	17
11. Cressier	22	6	3	13	39-61	15
12. Salento	22	4	3	15	32-56	11

4e ligue, groupe 1

Audax-Fr. II - Espagnol Ia 1-2
Bevaix Ib - Comète II 4-3
Cortaillod II - Corcelles II 4-2

CLASSEMENT

1. Serrières II	17	13	3	1	70-17	29
2. Corcelles II	18	10	4	4	46-33	24
3. Auvernier	17	8	4	5	49-30	20
4. Audax-Fr. II	18	7	4	7	43-40	18
5. Bér.-Gor. Ia	17	6	5	6	46-45	17
6. Helvetia	16	6	4	6	39-37	16
7. Comète II	18	5	5	8	34-44	15
8. Espagnol Ia	18	6	1	11	33-49	13
9. Cortaillod II	17	4	4	9	23-54	12
10. Bevaix Ib	18	4	2	12	34-68	10

Groupe 2

Lignières II - Font'lon II 2-2
Cornaux II - Bér.-Gor. Ib 2-5

CLASSEMENT

1. Bér.-Gor. Ib	18	12	4	2	82-35	28
2. Font'lon II	18	11	3	4	60-28	25
3. Bevaix Ia	15	10	2	3	64-22	22
4. Landeron II	17	6	5	6	46-45	17
5. St-Blaise II	17	5	5	7	57-39	15
6. Cornaux II	17	6	3	8	37-42	15
7. Lignières II	18	6	3	9	33-68	15
8. Valangin	16	6	1	9	45-59	13
9. Dombresson	17	5	3	9	29-51	13
10. Espagnol Ib	16	2	1	13	27-92	5

Groupe 3

Môtiers - Pts-Martel 0-3
Blue Stars - Travers 3-8
C.-Espagnol - Couvet 2-2
Noiraigue II - Coffrane II 3-0

1. Pts-Martel	17	14	1	2	83-12	29
2. AS Vallée	16	13	1	2	55-25	27
3. Travers	18	11	4	3	51-22	26
4. Coffrane II	17	8	1	8	31-37	17
5. Noiraigue II	18	6	4	8	41-44	16
6. Couvet	17	3	6	8	27-38	12
7. Azzuri	17	4	4	9	30-61	12
8. C.-Espagnol	18	3	6	9	34-60	12
9. Blue Stars	17	5	1	11	36-67	11
10. Môtiers	17	2	6	9	29-51	10

Groupe 4

La Sagne II - Le Parc II 3-1
Floria - Les Bois II 6-1
Sonvilier - Superga II 0-0
Deportivo II - St-Imier II 1-3

1. Floria	18	13	2	3	60-21	28
2. Sonvilier	17	12	3	2	63-32	27
3. Superga II	18	10	3	5	51-37	23
4. Mont-Soleil	16	10	2	4	50-25	22
5. Le Parc II	17	9	3	5	32-32	21
6. La Sagne II	18	8	2	8	37-37	18
7. St-Imier II	18	7	1	10	39-38	15
8. Les Bois II	17	6	1	10	33-56	13
9. Chx-Fds II	17	3	2	12	30-58	8
10. Deportivo II	18	0	1	17	19-78	1

5e ligue, groupe 1

Xamax III - Bér.-Gor. II 4-2
Cressier II - Boudry III 0-4
Colomb. III - Auvernier II 2-2
Marin II - Dombress. II 8-2

1. Marin II	17	13	3	1	97-28	29
2. Boudry III	16	11	2	3	62-35	24
3. Real	17	10	4	3	62-32	24
4. Colomb. III	17	9	2	6	59-35	20
5. Auvernier II	18	8	2	8	55-43	18
6. Bér.-Gor. II	17	7	1	9	45-55	15
7. Xamax III	18	7	1	10	58-79	15
8. Helvetia II	17	5	4	8	32-43	14
9. Dombress. II	18	3	2	13	38-55	8
10. Cressier II	17	2	1	14	20-123	5

Groupe 2

Pts-Mart. Ila - Trinacria II 6-4
Mt-Soleil II - C.-Espagn. II 5-1
Les Bois III - Ticino II 5-3

CLASSEMENT

1. Mt-Soleil II	17	15	1	1	62-28	31
2. Pts-Mart. Ila	18	14	2	2	82-33	30
3. Azzuri II	17	11	2	4	62-34	24
4. Etoile II	17	7	3	7	60-49	17
5. Les Bois III	18	6	4	8	57-58	16
6. Ticino II	17	5	5	7	41-57	15
7. C.-Espagn. II	18	4	5	9	36-57	13
8. Trinacria II	17	4	4	9	31-47	12
9. Sonvilier II	17	2	5	10	40-61	9
10. Brenets II	16	2	1	13	17-68	5

Groupe 3

Fleurier II - Môtiers II 2-1
Le Locle III - St-Sulpice 3-5
La Sagne III - AS Vallée II 3-1
Buttes - Pts-Mart. IIB 8-0

CLASSEMENT

1. La Sagne III	18	14	1	3	62-27	29
2. Noiraigue III	17	13	0	4	75-18	26
3. St-Sulpice	18	12	2	4	75-26	26
4. Buttes	16	11	3	2	79-32	25
5. AS Vallée II	17	8	2	7	56-49	18
6. Fleurier II	17	7	2	8	43-39	16
7. Môtiers II	18	6	3	9	53-53	15
8. Le Locle III	18	5	3	10	49-65	13
9. Blue Stars II	15	1	0	14	7-94	2
10. Pts-Mart. IIB	17	1	0	16	20-116	2

JURA

4e ligue, groupe 9

Tramelan - Tavannes 1-2
USBB - Evillard 4-1
Aurore - Douanne 8-4
Iberico - Mâche 1-4
Olympia - La Heutte 4-3

CLASSEMENT

1. Mâche	18	14	0	4	55-21	28
2. Iberico	18	11	3	4	46-25	25
3. Tavannes	18	9	5	4	47-35	23
4. USBB	19	10	3	6	47-33	23
5. Evillard	18	8	3	7	39-36	19
6. Tramelan	19	7	4	8	47-41	18
7. Olympia	19	6	6	7	31-38	18
8. Pieterlen	18	6	4	8	31-30	16
9. La Heutte	18	4	10	3	31-53	12
10. Aurore	18	5	2	11	32-65	12
11. Douanne	19	2	4	13	27-56	8

Groupe 10

Le Noirmont - Montfaucon 0-5
Glovelier - Delémont a 1-2
Les Breuleux - La Courtine 7-2
Perrefitte - Reconvilier 4-1
Rebeuvelier - Bévillard-M. 3-3

CLASSEMENT

1. Montfaucon	19	13	5	1	90-18	31
2. USI Moutier	18	11	6	1	51-21	28
3. Bévillard-M.	19	9	5	5	48-47	23
4. Rebeuvelier	19	7	6	5	43-35	20
5. Le Noirmont	18	6	6	6	24-31	18
6. La Courtine	18	7	3	8	41-36	17
7. Reconvilier	18	6	5	7	39-38	17
8. Delémont a	19	6	5	8	32-46	17
9. Les Breuleux	19	6	4	9	35-59	16
10. Perrefitte	18	5	3	10	36-54	13
11. Glovelier	19	1	2	16	30-84	4

Gymnastique - Journée neuchâteloise aux Brenets

Rüfenacht double vainqueur

Athlétissima: trois de plus - Outre Carl Lewis et le Britannique Linford Christie, qui s'aligneront sur 100 mètres mais dans des séries différentes, trois autres champions olympiques seront présents à La Pontaise: le Tchèque Zelezny (javelot), l'Américain Young (400 m haies) et l'Allemande Drechsler (longueur). Par ailleurs, l'Américain Mike Powell, recordman du monde de la longueur, sera également présent à La Pontaise. (si)

Baseball

Revers chaux-de-fonnier

● YELLOW JACKETS - RUNNERS 3-6

Excellente propagande pour le baseball que cette rencontre disputée entre deux formations animées des meilleures intentions.

Jusqu'au troisième inning, le score était de 3-2 en faveur des Lausannois. Après une interruption due à une averse, le jeu reprit et, au cinquième inning, suite à plusieurs erreurs techniques des Yellow Jackets, le score passa à 6-2. Les Chaux-de-Fonniers ne purent que réduire la marque.

Par cette défaite, les Yellow Jackets rétrogradent à la troisième place du classement. (sp)

BRÈVE

Motocyclisme Encore Ischer

Le Bôlois Martial Ischer a signé un nouveau succès sur le circuit de Varano en Italie où se disputait la cinquième manche du championnat suisse de vitesse. Dans la même catégorie, Christophe Rosenfled de Cortaillod a pris la sixième place. De son côté, Eric Maillard, après avoir obtenu la pole position lors des essais, a pris le deuxième place en Super Sport 600, non sans avoir mené la vie dure au vainqueur, Peter Krummenacher.

La fête fut belle. Un spectacle de tous les instants de 9 h à 22 h. La journée neuchâteloise de gymnastique artistique, organisée samedi aux Brenets fut une réussite. Les conditions de concours, dans la superbe nouvelle salle, et la parfaite organisation de la manifestation font que gymnastes, public et organisateurs ont de quoi être satisfaits.

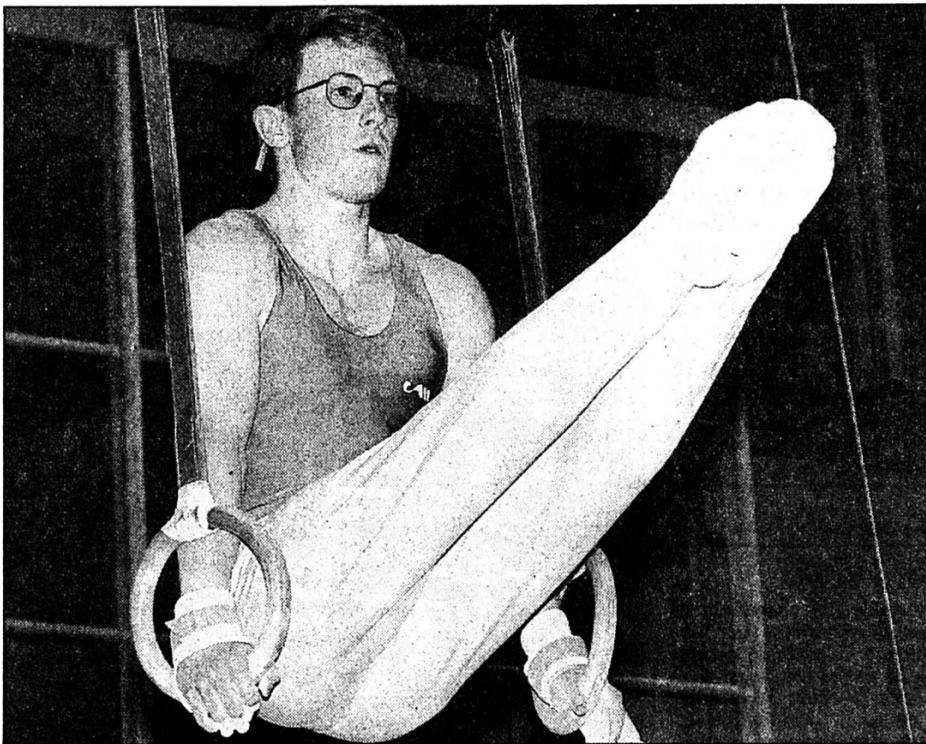
Sur le plan sportif, la qualité du spectacle présenté fut bonne même si la quantité des concurrents l'était un peu moins. En effet, seule une centaine de magnésiens, s'était inscrit, nombreuses étaient les compétitions ce week-end à travers la Suisse. Une nouvelle fois, les gymnastes d'Aigle Alliance ont fait fort en terre neuchâteloise en remportant trois catégories sur sept contre deux à nos représentants.

RÜFENACHT: DEUX FOIS

Le grand vainqueur du jour est toutefois neuchâtelois. Gagnant du concours P6 et de la finale à la barre fixe, le Chaux-de-Fonnier Alain Rüfenacht s'est donc imposé à deux reprises.

Il s'est en effet adjugé le concours P6 logiquement, face à son camarade de club Antoine Tschumy.

En P5, en vieux renard qu'il est, Gérard Borloz (Aigle) s'est finalement imposé non sans avoir été menacé jusqu'au bout par le Sierrois Sébastien Collaud, qui a forgé son rang au...



Alain Rüfenacht

Le Chaux-de-Fonnier a fait preuve d'une belle maîtrise.

(Impar-Galley)

cheval-arçons! Très belle performance des deux jeunes neuchâtelois Boris Von Büren, cinquième (Serrières) et Pierre-Yves Golay (La Chaux-de-Fonds) sixième, qui ont sorti le grand jeu face à leurs adversaires presque de dix ans leurs aînés!

En P4, Joachim Von Büren (Serrières) obtient un nouveau succès, distançant son dauphin de deux points! Un peu plus loin, on trouve un autre serriérois: Laurent Gattoliat, septième, à qui un podium était promis avant... la barre-fixe!

En P3, succès alémanique avec Thomas Birrer (Sursee). Beau tir groupé neuchâtelois entre les quatrième et septième rangs, avec Sylvain Robert (Le Locle), Maurice Perrinjaquet (Peseux), Pierre-Yves Hausmann (Serrières) et Yves Cherillat (La Chaux-de-Fonds).

Marc Tolomeo (Lausanne) s'impose en P2, devant Antonin Rousseau (Serrières) qui a bien tiré son épingle du jeu, ce duo a très nettement distancé tous ses poursuivants!

Double Aiglons en P1 où no-

tre meilleur représentant est Pascal Petithory (Serrières) cinquième juste devant Anthony Guenmann (La Chaux-de-Fonds), mais là, les Vaudois étaient vraiment trop forts! Nouvelle victoire Aiglonne en classe d'introduction mais podium pour Mathias Aubert (Serrières) qui évite un triplé vaudois, qui étaient omniprésents dans les catégories inférieures!

La fête est finie, mais le rendez-vous est pris pour 1994, nous y serons c'est sûr! (cw)

Course à pied - 100 km de Bienne

Au finish!

Andreas Ostertag a signé sa première victoire dans les 100 kilomètres de Bienne. Le Zurichois, qui est âgé de 36 ans, s'est imposé dans le temps de 6 h 53'09".

C'est grâce à un finish exceptionnel, qui lui a permis de rejoindre et de dépasser Markus Engeler, le vainqueur de l'an dernier, à trois kilomètres de l'arrivée, qu'Andreas Ostertag l'a emporté, la troisième place revenant à Hansueli Sigrist.

Chez les dames, l'Allemande Birgit Lennartz, qui détient le record de l'épreuve en 7 h 51', l'a emporté dans le temps de 8 h 16'45", devant la gagnante

de l'an dernier, Röslü Brechbühl.

CLASSEMENTS

Messieurs: 1. Ostertag (Egg) 6 h 53'09". 2. Engeler (Richterswil) 6 h 55'39". 3. Sigrist (Kirchberg) 7 h 04'31". 4. Waner (Etelkofen) 7 h 14'26". 5. Aderhold (All) 7 h 23'07". 6. Aderhold (Pol) 7 h 24'57". 7. Graf (All) 7 h 30'22". 8. Ackermann (Engi) 7 h 33'13". 9. Brönimann (Riehen) 7 h 34'51". 10. Lunski (Pol) 7 h 38'37".

Dames: 1. Lennartz (All) 8 h 16'45". 2. Brechbühl (Könolfingen) 8 h 20'29". 3. Philippin (All) 8 h 53'24". (si)

Cressier - Chaumont: édition à succès

Galop de Gallo

Après la course matinale de VTT, qui a connu un certain succès pour sa première édition, près de 200 coureurs à pied se sont lancés à la conquête de Chaumont, partant de Cressier sous la chaleur retrouvée.

Rapidement détachés, les deux spécialistes de la montagne, Daniel Opplinger et le jeune Giovanni Gallo, inconnu et pourtant quatrième de la Coupe du monde de la montagne juniors en 1989, passaient à Enges (au 4e kilomètre) avec 28" d'avance sur l'Anglais Kerley et 36" sur Waelti.

Course VTT, seniors: 1. Schneider, Le Pâquier, 56'12".

2. Girard, Colombier, à 3". 3. Burri, Ollon, à 57". Dames: 1. Dufossé, Le Landeron, 1 h 44'10". Vétérans: 1. Sanchini, La Chaux-de-Fonds, 57'18". Juniors: 1. Sondereg, Le Landeron, 1 h 06'56".

Course à pied. Dames: 1. Opplinger-Rueda, St-Imier, 1 h 02'55". 2. Eschler, Allmendingen, à 1'58". 3. Heinzle, Autriche, à 2'51". Elite: 1. Gallo, Villars s/Glâne, 53'30". 2. Opplinger, St-Imier, à 52". 3. Waelti, Valangin, à 2'03". Vétérans 1: 1. Rosat, La Brévine, 56'38". 2. Furrer, Bevaix, à 1'21". 3. Moser, Pieterlen, 2'38". Vétérans 2: 1. Blerch, Allemagne, 1 h 00'11". Juniors: 1. Tesfalt, La Chaux-de-Fonds, 59'55". (af)

RÉSULTATS

Performance 1: 1. Baylon, Aigle-Alliance, 55,00. 2. Rojas, Aigle-Alliance, 54,30. 3. Brulhart, Romont, 53,40. Puis: 5. Petithory, Serrières, 52,20. 6. Guermann, La Chaux-de-Fonds Ancienne, 51,00. 9. Brunner, Serrières, 50,00. 16. Sohrabian, Serrières, 48,80. 19. Matthey, Saint-Aubin, 46,90. 20. Pelletier, Tramelan, 46,80. 22. Andreoni, Peseux, 46,20. 23. Pierrevitori, La Chaux-de-Fonds Ancienne, 45,95. 27. Giordano, Le Locle, 43,70. 28. Faesch, Serrières, 41,90. 29. Carvalho, Peseux, 40,15. 30. Chenaux, Peseux, 37,95. 31. Haller, Peseux, 37,80.

Introduction: 1. Wenger, Aigle-Alliance, 53,70. 2. Janin, Aigle-Alliance, 52,75. 3. Aubert, Serrières, 51,40. Puis: 6. Buhler, Le Locle, 50,80. 7. Brancucci, Serrières, 50,00. 8. Dubois, Le Locle, 49,50. 9. Sohrabian, Serrières, 49,10. 11. Montandon, Peseux, 48,80. 12. Matthey, Saint-Aubin, 48,60. 15. Cornuz, Saint-Aubin, 47,60. 16. Bagnato, La Chaux-de-Fonds-Ancienne, 46,50. 18. Roosli, La Chaux-de-Fonds Ancienne, 43,40. 19. Flury, Le Locle, 42,80. 20. Christofis, Le Locle, 40,90.

Performance 2: 1. Tolomeo, A. Gym Lausanne, 54,20. 2. Rousseau, Serrières, 52,55. 3. Butty, Romont, 48,65. Puis: 7. Lachat, Saint-Imier, 46,35. 11. Gutknecht, Serrières, 43,05. 13. Simon, Saint-Imier 41,20. 15. Lehmann, Saint-Imier 38,75. 16. Haller, Peseux, 37,60. 17. Henninger, Saint-Aubin, 34,70.

Performance 3: 1. Birrer, Sursee, 50,60. 2. Jenk, Morges, 49,20. 3. Girardin, Bascourt, 49,00. Puis: 4. Robert, Le Locle, 48,85. 5. Perrinjaquet, Peseux, 48,65. 6. Hausmann, Serrières, 47,55. 7. Chevillat, La Chaux-de-Fonds Ancienne, 47,45. 10. Gerber, Saint-Imier, 45,20. 15. Scheidegger, Tramelan 43,10.

Performance 4: 1. Von Buren, Serrières, 47,20. 2. Thelin, Montreux, 45,30. 3. Birrer, Sursee, 42,50. Puis: 7. Gattoliat, Serrières, 40,60.

Performance 5: 1. Borloz, Aigle-Alliance, 47,30. 2. Collaud, Serrières, 46,85. 3. Doussé, Romont, 44,80. Puis: 5. B. Von Buren, Serrières, 42,90. 6. Golay, La Chaux-de-Fonds Ancienne, 42,15.

Performance 6: - Rüfenacht, La Chaux-de-Fonds Ancienne, 44,15. 2. Tschumy, La Chaux-de-Fonds Ancienne, 38,25.

Finale à la barre fixe: 1. Rüfenacht, La Chaux-de-Fonds Ancienne, 7,05. 2. Tschumy, La Chaux-de-Fonds Ancienne, 6,95. 3. Golay, La Chaux-de-Fonds Ancienne 6,85. 6. Collaud, Serrières, 5,80.

OFFRES D'EMPLOI

PARTNER Job

107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Pour l'un de nos clients, nous recherchons des:

MONTEUSES BOÎTES

Exigences:

- parfaite connaissance du montage de boîtes HG et du vitilage;
- Suissesses ou permis C/B;
- travail à 100%.

Nous offrons:

- bonne rémunération à personnes motivées;
- engagement immédiat ou à convenir.

Contactez au plus vite M. Dougoud pour de plus amples informations.
450-176

Tél. 039/23 22 88

Hôtel de la Balance Le Pinocchio
cherche
femme de chambre
avec expérience
Sans permis s'abstenir
Balance 8 - ☎ 039/28 26 21
La Chaux-de-Fonds
132-12234

Cherchons tout de suite

graveuse
sur machine gravographe
sachant régler et travailler de façon indépendante.

Se présenter: **ECLADOR SA**,
Daniel-JeanRichard 13,
La Chaux-de-Fonds.
132-12714

Publicité intensive, Publicité par annonces

DEVENEZ NOTRE CONSEILLÈRE EN ESTHÉTIQUE

dans votre région

- vous êtes passionnée des contacts humains;
- recherchez une activité en constante évolution;
- possédez un dynamisme hors pair.

REJOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE

Nous sommes une société leader dans notre domaine.

Nous vous assurons une formation de base, un soutien continu et un salaire à la hauteur de vos ambitions.

Si vous avez une excellente présentation et un permis de conduire, changer votre horizon en téléphonant au 038/21 15 81

22-3594

PARTNER Job

107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Mandatés par une entreprise dynamique, nous recherchons un

PROGRAMMEUR
sur tours et fraises CNC.

- connaissant la boîte de montre;
- expérience sur centre d'usinage serait un avantage.

Avantages sociaux de premier ordre, salaire attractif, place stable.

N'hésitez pas à contacter M. Dougoud pour de plus amples renseignements.
470-176

Tél. 039/23 22 88

Médecin-dentiste de la place cherche

apprentie aide-dentaire

Entrée immédiate ou à convenir.
Ecrire sous chiffres F 28-761790 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Cherchons

décolleur-metteur en train

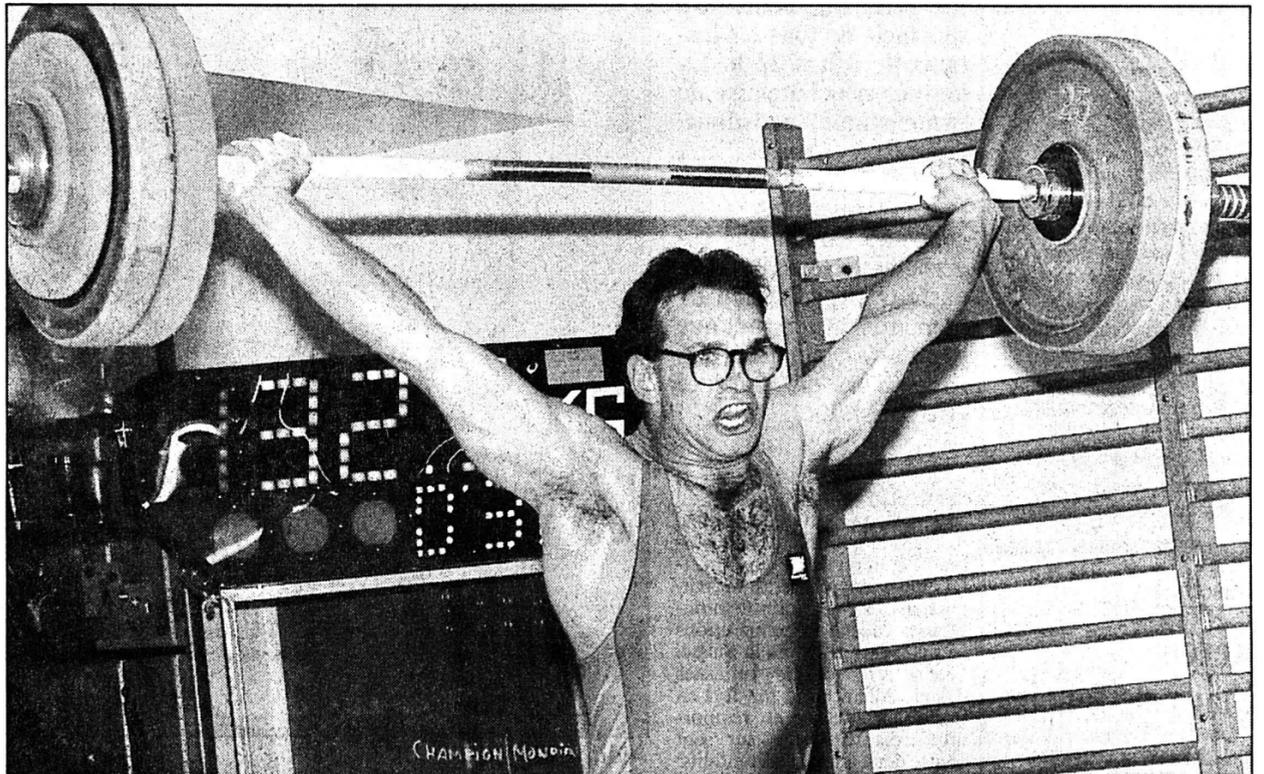
sachant travailler de manière indépendante, sur machines M4 et M7.
Ecrire sous chiffres L 132-740771 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Haltérophilie - Championnats suisses individuels à La Chaux-de-Fonds

Une première pour Prongué

L'haltéro-club La Chaux-de-Fonds peut être fier. Trois de ses tireurs ont tenu la vedette samedi dans la salle des Forges au cours des championnats suisses individuels. Le meilleur d'entre eux fut l'Ajoulot Gabriel Prongué sacré champion suisse de sa catégorie et meilleur tireur du jour, le tout avec deux records suisses à la clé. Fort!

Par
Julian CERVIÑO



Gabriel Prongué
Une victoire et deux records de suisse d'un coup.

(Impar-Galley)

La formule des championnats suisses individuels est ainsi faite que chaque plateau se déroule selon les catégories de poids et non selon la valeur des athlètes. Du coup, la compétition est quelque peu décousue. Heureusement, samedi, le suspense a duré jusqu'à la fin car le duel entre Dimitri Lab et Gabriel Prongué fut passionnant. Au bout du compte, ce dernier enleva le titre officieux de meilleur haltérophile du pays. Un titre officieux, mais bel et bien le plus valeureux sportivement.

LA BARRE TRÈS HAUT

Plus léger, Dimitri Lab était donc le premier des ténors en lice de ces championnats. A la fin du premier plateau, il plaça ainsi la barre très haut en battant trois nouveaux records de Suisse d'abord à l'arraché avec 130 kg (ancien 120 kg), ensuite à l'épaulé-jeté 150 kg (ancien 140) et, bien sûr, celui du total avec 280 (ancien 260 kg). Voilà un retour en force pour le Prévôtois, qui a repris l'entraînement de-

puis peu suite à une importante blessure.

«Je suis à moitié satisfait, signalait-il. J'aurais voulu soulever 5 kg de plus à l'épaulé-jeté. Malheureusement, je manquais d'entraînement au jeté et je n'ai pas réussi à soulever cette barre à 155 kg.» Eh oui, avec 5 kg de plus, Dimitri Lab aurait pu inquiéter encore plus Gabriel Prongué. Il n'en reste pas moins qu'il a placé la barre très haut.

Signalons encore que pendant ce premier plateau, le Chaux-de-Fonnier Jean-Marie Bésia avait également réalisé une excellente performance pour son retour en

parvenant à soulever un total de 195 kg.

PRONGUÉ À L'ÉNERGIE

Gabriel Prongué, plus lourd, avait donc l'avantage de savoir devant quoi il allait. Un petit calcul avec les points lui permettait de connaître le poids qu'il avait à soulever pour dépasser son camarade Lab: il lui fallait 295 kg. Il commença très bien en améliorant de 7,5 kg son record national à l'arraché. Le tout avec une grande maîtrise particulièrement à 132,5 kg. Donc, il fallait que Prongué ajoute 162,5 kg à l'épaulé-jeté pour passer... l'épaule. Il y parvint, mais non sans souffrir. En effet, à son premier essai il se précipita et manqua. C'est finalement à l'énergie qu'il réussit à maîtriser ce poids.

«Je suis très content, déclarait le grand vainqueur du jour. C'est bon pour le moral et cela va me permettre de progresser. Cela dit, Dimitri Lab est tout aussi fort que moi.» Une belle preuve de modestie.

Pour sa part, Daniel Tschan a connu un concours irrégulier. Tout d'abord il manqua son es-

sai initial à 130 kg. «J'étais complètement déconcentré» précisera-t-il. Puis, il égala tout de même son record national. Lors du second mouvement, il sortit les tripes pour améliorer son nouveau record de 5 kg avec une barre à 160 kg et du même coup son total. «J'ai essayé de me rattraper à l'épaulé-jeté et ça a marché, relèvera-t-il. Pour moi,

le but était de terminer derrière Prongué et Lab, tout en essayant de les pousser. Mais, je pouvais difficilement faire mieux car je ne m'entraîne pas beaucoup ces temps-ci.» Il n'empêche que le Tramelot a de beaux restes et tant pis pour les absents qui ne se sont pas déplacés pour lui faire opposition. J.C.

CLASSEMENTS

- 64 kg: 1. C. Graber (Rorschach) 217,5 kg (arraché: 100 kg et épaulé-jeté: 117,5 kg). 2. Besia (La Chaux-de-Fonds) 195 kg (90 et 105). 3. R. Principe (Wil) 185 kg (85 et 100).
 - 70 kg: 1. Koenig (Zurich) 227,5 kg (122,5 et 105). 2. Rod (Lausanne) 195 kg (90 et 105). 3. C. Principe (Wil) 190 kg (85 et 105).
 - 76 kg: 1. Lab (Moutier) 280 kg (130 et 150). 2. Wirth (Sirnach) 217,5 kg (97,5 et 120). 3. Kroll (Sirnach) 212,5 kg (95 et 117,5).
 - 83 kg: 1. Prongué (Buix) 295 kg (132,5 et 162,5). 2. Dudler (Rorschach) 250 kg (110 et 140). 3. M. Graber (Rorschach) 210 kg (95 et 115).
 - 91 kg: 1. Tschan (La Chaux-de-Fonds) 290 kg (130 et 160).
 - 99 kg: 1. Conte (Wil) 267,5 (117,5 et 150). 2. Schenk (Granges) 265 kg (112,5 et 142,5). 3. Rieder (Rorschach) 252,5 kg (110 et 142,5).
 - 108 kg: 1. P. Graber (Rorschach) 245 kg (105 et 140).
 - + 108 kg: 1. L. Graber (Rorschach) 215 kg (90 et 125).
- Toutes catégories: 1. Prongué 183,195 points mutoni. 2. Lab 182,280. 3. Tschan 172,550.

La dernière fois

Pour la dernière fois aux championnats suisses individuels, les athlètes ont 1'30" entre chaque essai de deux tireurs et 3' entre chaque tentative personnelle. Dès l'année prochaine, ces deux temps seront de 1' et 2'. Un changement qui permettra à la compétition de se dérouler plus rapidement.

Si ces innovations sont les bienvenues, d'autres sont également vitales pour permettre à l'haltérophilie de sortir de sa léthargie. J.C.

Athlétisme - Jeux Westathletic à Sittard

Céline Jeannet: toujours mieux

Céline Jeannet a fait honneur à sa sélection ce week-end lors des Jeux Westathletic. A Sittard, la Chaux-de-Fonnière a en effet battu le record neuchâtelois qu'elle avait établi la semaine dernière. Quant à Nathalie Ganguillet, elle a été tout sauf ridicule.

C'est samedi que Céline Jeannet a réalisé son meilleur chrono. Avec 59"23, elle améliore donc son record cantonal qui datait du meeting de sélection du week-end de Pentecôte. Ce temps permettait à Céline Jeannet de se classer deuxième de la seconde série du 400 m haies. Hier, elle terminait quatrième de l'unique série avec 59"37. La performance de La Chaux-de-Fonnière est la seconde jamais réalisée par une Neuchâteloise au niveau international en valeur intrinsèque. Voilà qui confirme le brillant début de saison de la sociétaire de l'Olympic

et qui augure d'une campagne riche en satisfaction.

Nathalie Ganguillet a été, elle, légèrement en dessous de ses premiers jets. Elle a lancé le poids à 15,43 m et termine cinquième, tandis qu'elle expédiait le disque à 51,64 m et se classait septième. Une nouvelle fois, il semble que l'émotivité de la Chaux-de-Fonnière lui a joué un mauvais tour, même si elle n'a pas de quoi rougir de ses performances.

MOSER SEPTIÈME

Quant au Cepiste Claude Moser, il a pris la septième place du poids avec un jet à 15,76 qui se situe loin de sa valeur (record personnel: 16,87 m). Le Neuchâtelois Olivier Berger a, lui, également réalisé une performance modeste au saut en longueur avec 7,39 m qui lui a valu le huitième rang.

Autrement, les spécialistes du tour de terrain ont marqué de

leur empreinte le bilan helvétique au cours de cette quatrième édition des Jeux Westathletic. Regula Zürcher-Scalabrin s'est imposée en 52"69, 11 centièmes en-dessous de la limite B pour les mondiaux, Mathias Rusterholz a amélioré son record personnel en 46"25 et Kathrin Lüthi, seconde sur 400 m haies, a signé le cinquième meilleur chrono helvétique de tous les temps en 57"69.

QUATRE SUCCÈS HELVÉTIQUE

Au lendemain d'une première journée décevante, quatre succès helvétiques ont été enregistrés hier. Arnold Mächler (5.000 m) et Claudia Bögli (javelot) s'ajoutant à Zürcher-Scalabrin et Rusterholz. En outre, les candidats à une sélection pour les mondiaux se sont montrés en forme ascendante, plusieurs obtenant une performance proche de celle demandée pour se rendre à Stuttgart. (Imp, si)

Rugby - LNA, tour de relégation

Bâle plus réaliste

● LA CHAUX-DE-FONDS - BÂLE 9-12 (3-7)

Match des plus équilibrés samedi aux Arêtes pour un enjeu uniquement honorifique. Premier du groupe de classement, septième de ligue nationale A, dans ce contexte on s'attendait à une rencontre décontractée. Et bien pas du tout. Les deux formations voulurent prendre l'avantage le plus rapidement possible.

A ce jeu, ce sont les Chaux-de-Fonniers qui gagnèrent la première bataille par Luthi et une pénalité. Seulement voilà, il ne suffit pas de chercher la faute de l'adversaire pour gagner. Il faut également marquer des essais et là, les Bâlois, plus réalistes, étaient les meilleurs. Ils marquèrent un bel essai des trois-quarts en perforant la défense chaux-de-fonnière par le contre.

A la reprise, profitant d'une domination des locaux, Luthi passa deux pénalités, permettant aux «jaunes» d'égaliser, puis reprendre l'avantage (9-7).

Mais là encore, plusieurs occasions de marquer furent dilapidées bêtement par un jeu personnel et non réfléchi. Les Bâlois, eux, marquèrent un second essai juste avant la pluie, avec un peu de chance, il est vrai. Avec l'orage, le ballon devint rapidement glissant et il ne fut plus guère possible de jouer à la main.

Voilà, si la saison s'est terminée sur une défaite, l'ensemble du championnat fut correct. Dernière échec rugbyistique à La Chaux-de-Fonds, le tournoi des écoles de rugby de la FSR dimanche 13 juin à La Charrière. Ce sera en outre l'occasion de recevoir l'équipe suisse cadets qui rencontrera son homologue de Pontarlier.

La Chaux-de-Fonds: Spiller, Dervej (Pigeon), Schallenberger (Geinoz), Dinacci, Bettex, Carnal, Neuenschwander, L. Berthet, Luthi, Bornet, Pfister, Lopes, Marron, Steudler, Landwerlin. (pl)

Werner Günthör convole - Le champion du monde du lancer du poids Werner Günthör s'est marié. Le Thurgovien (33 ans) a épousé à l'église catholique de Romanshorn son amie de longue date, Nadia Darmann (29 ans). Voilà un mari qui a du poids. (si)

TV-SPORTS

TSI
15.30 Cyclisme. Giro.
F2
20.40 Journal des courses.
EUROSPORT
09.00 Golf.
11.00 Hockey sur glace.
12.00 Athlétisme.
14.00 Tennis.
17.00 Escalade.
18.00 Indycar.
20.00 Basketball.
22.00 Boxe.
23.00 Football.

PMUR

Samedi à Maisons-Laffitte dans le Prix France-Info.

Tiercé: 14-17-15.
Quarté+: 14-17-15-6.
Quinté+: 14-17-15-6-7.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:
6401,60 frs.
Dans un ordre différent:
893,70 frs.
Quarté+ dans l'ordre:
21.376,10 frs.
Dans un ordre différent:
607,60 frs.
Trio-Bonus (sans ordre):
151,90 frs.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:
282.968,00 frs.
Dans un ordre différent:
1248,00 frs.
Bonus 4: 249,60 frs.
Bonus 3: 83,20 frs.

Hier à Chantilly dans le Prix Lancia thema

Tiercé: 17-8-14.
Quarté+: 17-8-14-7.
Quinté+: 17-8-14-7-13.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:
1534,50 frs.
Dans un ordre différent:
306,90 frs.
Quarté+ dans l'ordre:
10.838,70 frs.
Dans un ordre différent:
915,30 frs.
Trio-Bonus (sans ordre):
56,00 frs.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:
610.238,20 frs.
Dans un ordre différent:
1258,00 frs.
Bonus 4: 251,60 frs.
Bonus 3: 41,60 frs.

JEUX

Sport-Toto
1 2 2 - 1 2 1 - 1 2 1 - 1 X X 1

Loterie à numéros
16 - 22 - 29 - 30 - 35 - 37.
Numéro complémentaire: 36.
Joker: 499 072.

Toto-X

11 - 12 - 21 - 27 - 28 - 35.
Numéro complémentaire: 38.

LA CHAUX-DE-FONDS
LE LOCLE
HAUT-DOUBS
NEUCHÂTEL
VAL-DE-RUZ
VAL-DE-TRAVERS
JURA
JURA BERNOIS

Le Locle

Présidents du CAS en assemblée

Pour devenir membre de l'une des 108 sections du Club alpin suisse (CAS), il est généralement nécessaire d'avoir deux parrains et de faire deux courses. Lors de l'assemblée nationale des présidents, qui s'est tenue samedi à Paroiscentre au Locle, cette pratique a été remise en cause en raison d'un effectif toujours plus vieillissant.

Page 18

Le Landeron

Vivacité du chant choral

Cortège, discours et appréciations du jury ont clos, hier au Landeron, les trois journées de la Fête cantonale des chanteurs neuchâtelois. Par centaines, ils ont animé ce week-end en produisant le meilleur de leur répertoire.

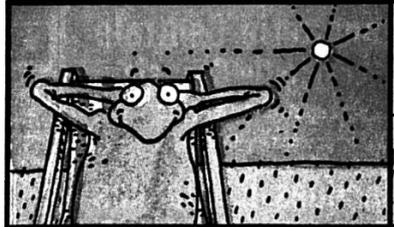
Page 20

Saint-Imier

Bulle remet ça

Bulle, qui y truste les places d'honneur depuis la création de l'épreuve, a remporté samedi le 5e Grand Prix des villes sportives, dont la finale a littéralement embrasé la patinoire de Saint-Imier. Vingt et une localités y ont participé.

Page 23



Météo:
Temps ensoleillé. Formation de cumulus sur les crêtes l'après-midi. Foyers orageux vers le soir.
Demain:
Encore bien ensoleillé et très chaud. Orages isolés mardi soir.

Lac des Brenets
750,20 mLac de Neuchâtel
429,41 m

Fête à souhaiter lundi 7 juin 1993: ROBERT

29°
Lever: 5 h 38
Coucher: 21 h 2415°
Lever: 23 h 42
Coucher: 8 h 290°
3800 m

Votations fédérales dans le canton de Neuchâtel, le Jura et le Jura bernois

L'Arc jurassien en porte-à-faux

PLACES D'ARMES

NEUCHÂTEL:

NON 47,90 %
OUI 52,10 %

JURA:

NON 26,70 %
OUI 73,30 %

JURA BERNOIS:

NON 40,50 %
OUI 59,50 %

SUISSE:

OUI 44,70 %
NON 55,30 %



AVIONS DE COMBAT

NEUCHÂTEL:

OUI 47,50 %
NON 52,50 %

JURA:

NON 30,50 %
OUI 69,50 %

JURA BERNOIS:

NON 44,70 %
OUI 55,30 %

SUISSE:

OUI 42,90 %
NON 57,10 %



Au double non confédéral, les hautes régions de l'Arc jurassien ont répondu par un net appui aux deux initiatives soumises à la sagacité du souverain le week-end passé. Un porte-à-faux dont il faut rechercher l'origine dans des traditions pacifistes encore vivantes, les faibles retombées économiques de l'acquisition du FA-18 pour la région, mais aussi dans une certaine défiance régionale vis-à-vis de la Confédération.

Le canton de Neuchâtel a approuvé par 26.141 voix (52,1%) contre 24.030 l'initiative «40 places d'armes, ça suffit!», celui du Jura en faisant de même par 18.678 voix (73,3%) contre 6810, alors que le canton de Berne repoussait la proposition par 231.094 voix (58,3%) contre 164.997. Des résultats conformes aux pronostics d'avant-scrutin.

Par contre, au plan régional,

le Jura bernois a dit «oui» à l'initiative du GSsA, avec 12.471 suffrages contre 8472, de même que sans les districts des Montagnes Neuchâtel aurait rejoint, avec surprise, le camp des cantons «négatifs». Le Jura, tous districts confondus, a affiché la constance; les Franches-Montagnes appuyant la démarche par 3181 voix contre 815.

Le phénomène du porte-à-faux de l'Arc jurassien est plus flagrant encore avec l'initiative contre l'acquisition de nouveaux avions de combat. Si le canton du Jura persiste et signe en appuyant l'initiative, par 17.657 voix (69,5%) contre 7785, tant le canton de Neuchâtel que celui de Berne disent «non». Neuchâtel par 26.320 voix (52,55%) contre 23.767 et Berne, plus nettement, par 239.305 voix (60,6%) contre 155.735.

Or, les districts neuchâtelois

de La Chaux-de-Fonds et du Locle (9241 voix contre 7020) acceptent l'initiative, alors qu'un même mouvement anime les électeurs du Jura bernois qui disent «oui» par 11.576 voix contre 9341... De Bâle à Genève, les crêtes jurassiennes ont donné leur aval aux initiatives.

Malgré le verdict, il serait pourtant erroné d'affirmer que ces régions soient moins «patriotes» que le reste du pays. C'est parce qu'elles vivent d'autres réalités qu'elles adoptent d'autres comportements tout aussi logiques. Une logique de «frontière» qui n'apparaît pas comme une ligne de front - et elle ne le serait pas plus en cas de conflit - mais comme une ligne d'ouverture sur l'extérieur. Ce sont les mêmes qui ont voté massivement pour l'EEE.

Ne négligeons pas cependant l'importance des anciennes traditions de pacifisme, voire

d'anarchisme, encore présentes dans les Montagnes neuchâteloises, le vallon de Saint-Imier ou les Franches-Montagnes, ni la marginalisation géographique de fait qui engendre forcément des réactions «épidermiques».

Et puis, il y a l'aspect économique qui voit ces régions fortement touchées par la récession économique et le chômage. Et ce n'est pas l'achat de FA-18 qui va relancer l'économie régionale, même si quelques entreprises sont concernées par ces fameuses commandes compensatoires, dont certaines auraient toutefois été acquises sans cela.

Enfin, les velléités de désengagement fédéral dans ces régions, au chapitre des transports notamment, présentait un argument supplémentaire pour ronger les ailes de la Confédération.

M.S.

● Lire en page 21 et 24

REGARD

Demi-surprise

Neuchâtel figurait dans la liste des cantons supposés voter en faveur des initiatives du GSsA. Espoir déçu pour les uns, divine surprise pour les autres, le canton s'est inscrit dans la ligne majoritaire en donnant à la Confédération les moyens d'assurer ses obligations constitutionnelles en matière de défense nationale. Demi-surprise en réalité, puisque l'initiative contre les places d'armes a passé la rampe, alors que celle contre les avions de combat manquait son décollage.

Politiquement, le résultat de ces votations est particulièrement intéressant et significatif aussi, puisque près de la moitié du corps électoral neuchâtelois s'est déplacé aux urnes malgré l'absence d'un scrutin cantonal. Il entérine les zones d'influence traditionnelles des grands partis et les comportements collectifs profonds des régions. Le Haut a plébiscité le double «oui», suffisamment pour faire la décision à propos des places d'armes et manquant de peu la cible sur la question aéronautique. La peur des lendemains qui déchantent est bien moins militaire qu'économique dans les districts industriels. Même ceux qui ont dit non le savent, mais là n'était pas la question.

On s'étonnera néanmoins qu'à l'occasion d'un scrutin aussi «sensible», le Parti socialiste neuchâtelois se soit contenté de répercuter les mots d'ordre du PSS sans passer par la consultation de sa base. Une procédure inhabituelle qui laisse ouvertes deux analyses: ou le PSN voulait éviter d'étaler publiquement de graves divergences internes sur ces questions, ou son appui aux initiatives ne soulevait aucune équivoque...

Mario SESSA

Constitution bernoise: sans problème, mais avec une surprise

Le peuple s'offre un nouveau droit

JURA BERNOIS

CONSTITUTION

OUI 67,3%
NON 32,7%

ARTICLE 63

OUI 53,9%
NON 46,1%

CANTON DE BERNE

CONSTITUTION

OUI 77,8%
NON 22,2%

ARTICLE 63

OUI 53,1%
NON 46,9%

Si l'approbation claire de la nouvelle Constitution bernoise n'a surpris personne, l'acceptation du projet populaire n'était pas acquise d'avance. Or les citoyens bernois ont estimé qu'un nouveau droit politique ne se refuse pas!

Plus de 77% des Bernois ont approuvé la nouvelle charte cantonale, qui entrera en vigueur le 1er janvier 1995 et remplacera celle de 1893 (72% dans le district de Courtelary, 74% dans celui de La Neuveville, 61,5% dans celui de Moutier et plus de 80% à Bienne). Seul l'Oberhasli s'est distingué.

Il faut dire que cette Constitution est mieux adaptée à la société actuelle, mais sans heurter

l'esprit conservateur de la majorité.

Parmi les innovations, relevons le renforcement du statut garanti au Jura bernois et le nouveau mode d'attribution de son siège gouvernemental, qui reviendra au candidat obtenant la moyenne géométrique la plus élevée, entre les voix du Jura bernois et du canton. Différents droits sont étendus, l'autonomie communale renforcée, les communautés israélites reconnues de droit public.

PREMIÈRE NATIONALE

Le principe de la territorialité des langues s'assouplit, ce qui inquiète les autonomistes, mais permettra aussi au français, le

cas échéant, d'effectuer des «percées».

Avec le projet populaire, l'Ours joue les pionniers. La majorité du Parlement et des partis bourgeois recommandait le rejet de cet objet, mais le peuple l'a approuvé par 53,1% des voix (57% dans le district de Courtelary, mais 8 voix d'écart seulement dans celui de Moutier).

Ainsi, dès 95, les citoyens bernois ne devront plus refuser en bloc un projet de loi ou un arrêté de principe, lorsqu'ils en rejettent l'une ou l'autre disposition: en récoltant 10.000 signatures en trois mois, on pourra présenter une variante. (de)

● Lire aussi en page 23

MINI-ANNONCES

demandes d'emploi

Jeune fille avec **EXPÉRIENCE**, cherche emploi comme **SOMMELIÈRE** avec permis B. ☎ 0033/81 64 18 38 132-50701

MAÇON-CARRELEUR, cherche quelques heures le soir et week-end. ☎ 039/26 11 05 132-509647

TÉLÉPHONISTE-RÉCEPTIONNISTE, 3 langues, avec expérience, cherche changement de situation. Ouverte à d'autres propositions. Ecrire sous chiffres G 157-708532, à Publicitas, case postale 175, 2400 Le Locle.

EMPLOYÉE DE COMMERCE, trentaine, 2 enfants, cherche travail à domicile, env. 50%, bureau ou autres. ☎ 039/23 35 93 132-509661

Jeune homme, 29 ans, cherche à **PLACER SA PATENTE (COMPLÈTE)** avec alcool. Avec expérience. Ecrire sous chiffres S 132-740862, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.2

offres d'emploi

CHERCHE JEUNE FILLE, pour garder 2 enfants (4-5 ans) dès le 16 août, à mon domicile, la journée, lundi au vendredi. ☎ 039/21 21 44 132-509651

immobilier

A louer à la campagne, **MAGNIFIQUE APPARTEMENT RÉNOVÉ DE 2 PIÈCES**. ☎ 039/23 26 56 132-12083

A louer à La Chaux-de-Fonds, **3 PIÈCES RÉNOVÉ**, + cuisine séparée, avec cave, loyer charges comprises. Fr. 950.-. ☎ 038/53 53 40, 53 12 59 28-517206

A louer à Cernier, **GRAND 2 PIÈCES**, neuf, avec cuisine agencée séparée, fond marbre, chauffage au sol. Loyer avec charges, place parc, cave compris. Fr. 900.-. ☎ 038/53 53 40, 53 12 59 28-517206

A louer au Locle, **3 PIÈCES RÉNOVÉ**, cuisine séparée agencée, avec cave et ré-duit, loyer sans charges, Fr. 700.-. ☎ 038/53 53 40, 53 12 59 28-517206

A louer Le Locle, Raya 12, dès le 1er août, **GRAND 3 1/2 PIÈCES**, + balcon. Situation calme, ensoleillé et centré. Fr. 663.- charges comprises. Pour information et visite: ☎ 039/31 62 40, heures de bureau. 157-500125

A louer, Le Locle, Hôtel-de-Ville 18, **STUDIO RÉNOVÉ**, ascenseur, Fr. 325.- charges comprises. Libre tout de suite. ☎ 039/31 27 61 dès 19 heures. 157-500126

A louer, **GARAGE DE 7/4 m**, hauteur 2,80 avec mezzanine de rangement de 56 m², h. 1,40 m porte de 2,50/2,05 m. Fr. 250.-. ☎ 039/28 36 14 132-509662

A louer au Locle, quartier des Jeanneret, **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**. Loyer Fr. 650.- + charges. ☎ 039/23 26 57 132-12083

A louer, centre ville La Chaux-de-Fonds, à deux pas des magasins, **MAGNIFIQUES DUPLEX 5 1/2 PIÈCES**. ☎ 039/23 26 55 132-12083

A vendre au Locle, cause départ, **APPARTEMENT DUPLEX 6 PIÈCES** + loggia, 159 m². Remis à neuf. Libre tout de suite. ☎ 039/31 16 69 132-509207

A louer, La Chaux-de-Fonds, **SUPERBE APPARTEMENT 5 PIÈCES**, Fr. 1350.- charges comprises. ☎ 039/28 37 41, privé, 039/28 66 66, int. 237 prof. 132-505016

La Chaux-de-Fonds, centre ville, à louer 1er juillet, **JOLI APPARTEMENT RÉNOVÉ, 1 PIÈCE**, cuisine, salle de douche, Fr. 600.- charges comprises. ☎ 039/28 24 57 132-509091

Centre du Locle, à louer, **MAGNIFIQUE DUPLEX 3 1/2 PIÈCES**, cheminée de salon, poutres apparentes. Fr. 1100.- + charges. **STUDIO** tout confort, Fr. 500.- charges comprises. ☎ 077/37 28 31 28-501365

A louer, La Chaux-de-Fonds, 2.8.93, **LOCAL COMMERCIAL ou APPARTEMENT 2 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée. Léopold-Robert 58, (centre ville), 4e étage. ☎ 039/23 18 65, heures de bureau. 132-509602

à vendre

MEGA CONCERT de Johnny Hallyday. Parc des Princes. Paris, vendredi 18 juin 1993. Deux places à Fr. 70.- ☎ 039/28 10 16, (repas). 132-509263

CHAMBRE À COUCHER, moderne, état neuf, Fr. 900.-. ☎ 039/26 71 66 132-509660

marché de l'occasion

A vendre, **GOLF GTI 1800**, 1984, en très bon état, expertisée, Fr. 5500.-. ☎ 077/37 59 64 132-509653

A céder, **voiture prix, cause santé, RANGE ROVER VAGUE 3.9 A**, 1990, 36 000 km, climatisation, jante large, roue hiver, etc. ☎ 039/28 39 39 132-509194

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots) Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jacob-Brandt **appartement 3 1/2 pièces** rénové, cuisine agencée, 2 salles d'eau. Libre début juillet 1993. Fr. 1050.- charges comprises. ☎ 039/31 16 16 Gérance Peruccio Mlle Huguénin ou le 077/23 51 91 241-220388

A louer à la rue Jacob-Brandt à La Chaux-de-Fonds **appartement 1 1/2 pièce** meublé, TV, entièrement rénové, cuisine agencée. Libre début juillet 1993. Fr. 800.- + 50.- charges. ☎ 039/31 16 16 Gérance Peruccio Mlle Huguénin 241-220388

Lunetterie Centrale

Lunetterie Centrale
Lunetterie Centrale
Lunetterie Centrale
Jacques-E. Mahéas
Daniel-JeanRichard 15
Tél. 039/23 22 00
La Chaux-de-Fonds 470-353

PÉDICURE-PODOLOGUE

Mme I. Mondet
à l'honneur d'annoncer l'ouverture de son cabinet le **7 juin 1993**.
Av. Léopold-Robert 9, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Reçoit sur rendez-vous au ☎ 039/24 11 25 132-509630

LE COLISÉE

Salle à manger du Buffet de la Gare
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 12 21
Prolongation jusqu'au **13 juin**
de l'harmonie des mets et des vins américains
132-12139

Musée d'Histoire et médaillier

Dans le cadre de l'exposition **L'accordéon concertant, un instrument européen**.
VISITE-CONCERT AVEC PASCAL CONTET
lundi 7 juin à 20 h 15
Entrée: Fr. 10.-
Parc des Musées,
☎ 039/23 50 10
La Chaux-de-Fonds
132-12406

ANSB

L'Association neuchâteloise des Services Bénévoles, est installée depuis aujourd'hui
Rue des Brévards 1a, Neuchâtel
☎ 038/240 600 28-517244

Alizé

Institut de beauté
☎ 039 28 78 68
Un souffle de beauté dans les Alizés
132-12226

ÉMILIE

Cherchons **SECRÉTAIRE** bilingue français/allemand, spécialiste en correspondance commerciale, quelques heures par semaine. ☎ 039/23 16 88 470-102720

CITROËN BX 16 TRS SE AVEC SERVO-DIRECTION

Jun 1985. Rouge. 88000 km. Jantes alu. Garantie. Reprise éventuelle. Fr. 125.- par mois sans acompte. M. Garau, 2563 Ipsach **RENSEIGNEMENTS A TOUTE HEURE SUR NATEL 077/31 32 13** 6-1034

CITROËN BX 14 INJECTION BREAK

août 1990. Argent mét., 52000 km. Radio/K7. Garantie. Reprise éventuelle. Fr. 278.- par mois sans acompte. M. Garau, 2563 Ipsach **RENSEIGNEMENTS A TOUTE HEURE SUR NATEL 077/31 32 13** 6-1034

Crédit rapide

☎ 038/51 18 33 Discretion assurée. Lu à sa de 10 à 20 h Meyer Finance + Leasing Tirage 28 2520 La Neuveville 6-1575

Conservatoire neuchâtelois
Conservatoire de musique de
La Chaux-de-Fonds - Le Locle

Examens publics

Deuxièmes certificats
Diplômes
Mardi 8 juin 1993 à 19 h
Piano
à 20 h 15 **VIRTUOSITÉ**
Mercredi 9 juin 1993 à 19 h
Piano
Jeudi 10 juin 1993 à 19 h
Trombone, trompette,
hautbois-basson
Vendredi 11 juin 1993 à 19 h
Clavecin
Entrée libre
Croix-Bleue, Progrès 48
132-12253

LA TV COULEUR S'ACHÈTE CHEZ LE SPÉCIALISTE

VIDEO TV Hi-Fi
Frésard
Leopold-Robert 41 La Chaux-de-Fonds
Tel. 23 27 83
132-12080

J. Heiniger

Menuiserie-Vitrierie
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 36 14
Fax 039/28 12 86
Représentant fenêtres PVC
FINSTRAL
Nous avons déménagé!
Après plus de 100 ans à la rue de La Cure, vous nous trouverez dès maintenant
Collège 99
(bâtiment vert vis-à-vis de Bikini-Test)
Demandez une offre spéciale «déménagement» en fenêtres PVC
132-12487

Chute des cheveux!

Ne prenez pas le problème à la légère! Adressez-vous immédiatement à un spécialiste. Lui seul peut vaincre avec succès la chute des cheveux, au moyen d'un traitement exactement adapté à votre cas. N'hésitez donc pas à nous contacter pour une consultation gratuite et pour examiner notre livre de références.
Beaufort AG, Genève 022 310 87 33, Lausanne 021 20 45 43, Fribourg 037 23 27 53, Sion 027 22 36 26, Bienne 032 22 33 45, Berne 031 21 29 68, Thourne 033 22 30 49, Olten 062 26 35 26, Bâle 061 681 90 80, Zurich 01 211 86 30, Rapperswil 055 27 77 33, Winterthur 052 212 57 25, Coire 081 22 40 77, Lucerne 041 52 96 20, St. Gall 071 22 88 51, Soleure 065 22 06 48, Aarau 064 22 69 06. Ouvert sans interruption dès 10h
44 5240 4-4 133

Thalasso Centre

Balnéo esthétique
Enveloppements d'algues
Amincissement et raffermissement de la silhouette délicate et remise en forme - Massages
Avant l'été, Mesdames et Messieurs, pensez à votre beauté du corps et du visage
Nouveau!
Une esthéticienne diplômée est à votre disposition pour tous vos soins du visage.
Beauté des mains, beauté des pieds, teinture des cils et des sourcils, maquillage du jour et du soir, épilation à la cire tiède.
Pour vos mains, un traitement surprise rapide et efficace, venez le découvrir...
Catherine RUESCH
Membre FSM
Bd des Eplatures 19
2300 la Chaux-de-Fonds
039/26 92 96
132-12962

SOS DETTES

aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 2445
22-2231

BENFINA

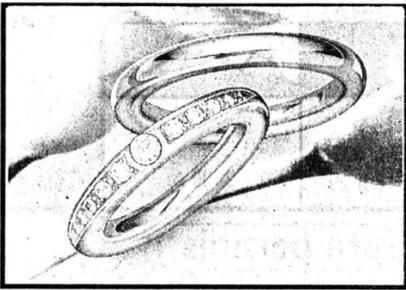
Crédits rapides et sûrs
☎ 038/25 37 45 ou 037/26 82 10
Ecluse 61
2000 Neuchâtel
28-1356

MERCEDES 500 SE W140

vert malachite, cuir crème, 08/1991, 17000 km, options. ☎ 077/37 58 40 28-776

MERCEDES 230 TE aut.

blanche, 7/1991, ASD, aut., climatisation, etc. ☎ 077/37 58 40 28-776



ALLIANCES



avenue Léopold-Robert 57
☎ 039/23 41 42
Maison spécialisée en Horlogerie et Bijouterie
132-12398



Protection juridique

Vos problèmes seront les nôtres, notre expérience la vôtre.
- Le No 1 pour la Suisse -
Jean-Claude Nussbaum, 2300 La Chaux-de-Fonds
Agent régional pour les Montagnes neuchâteloises
☎ 039/28 07 82 - Natel 077/37 23 69
132-505601

Nos prochains circuits et séjours balnéaires

10 au 13 juin: Toscane - Florence 4 j. 530 fr.
12 au 15 juillet:
pèlerinage jurassien à Einsiedeln 4 j. 470 fr./485 fr.
13 au 16 juillet: Paris 4 j. 350 fr.
13 au 16 juillet: Paris - Euro-Disney 4 j. 430 fr.
19 au 28 juillet:
République tchèque - Slovaquie 10 j. 1790 fr.
25 au 31 juillet: Bretagne 7 j. 1120 fr.
27 au 28 juillet:
Iles Borromées - Marché de Luino 2 j. 240 fr.
1^{er} au 2 août:
100^e anniversaire de Montana-Crans 2 j. 250 fr.
3 au 6 août: Le Périgord 4 j. 530 fr.
24 au 27 août: Tyrol - Salzbourg - Innsbruck 4 j. 655 fr.
Spécial: Angleterre-Ecosse, du 30 juil. au 7 août 9 j. 1850 fr.
SÉJOURS BALNÉAIRES:
18 au 31 juillet:
Rosas, Costa Brava - Espagne 14 j. 1050 fr./1250 fr.
18 au 31 juillet: Pesaro, Adriatique - Italie 14 j. 1180 fr.
132-1610-4x4

AUTOCARS
hertzeisen
Rue de la Raisse 2, 2855 Glovelier, 066 56 72 68

Société Fiduciaire Suisse
Coopers & Lybrand



INVITATION

Lundi 14 juin 1993 à 17 heures
Grand Hôtel Les Endroits
Boulevard des Endroits 96
La Chaux-de-Fonds

TROIS QUESTIONS QUI SE POSENT AU CHEF D'ENTREPRISE

1. Forme juridique de mon entreprise?
2. Conséquences fiscales en cas de transformation ou de cession de mon entreprise?
3. Valeur de mon entreprise?

INSCRIPTION

(à renvoyer à Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA, rue du Grenier 18, 2300 La Chaux-de-Fonds)

Nom, prénom: _____
Société _____ Fonction: _____
ADRESSE: _____
450-1282

LA LUNETTE QUI SOULÈVE VOTRE PERSONNALITÉ
470-433
Maître opticien diplômé fédéral von **gunten**
Av. L.-Robert 23
☎ 039/23 50 44

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 2445
22-2231

BENFINA
Crédits rapides et sûrs
☎ 038/25 37 45 ou 037/26 82 10
Ecluse 61
2000 Neuchâtel
28-1356

MERCEDES 500 SE W140
vert malachite, cuir crème, 08/1991, 17000 km, options. ☎ 077/37 58 40 28-776

MERCEDES 230 TE aut.
blanche, 7/1991, ASD, aut., climatisation, etc. ☎ 077/37 58 40 28-776

Fête de mai: les Chaux-de-Fonniers ont bien fêté leur vin

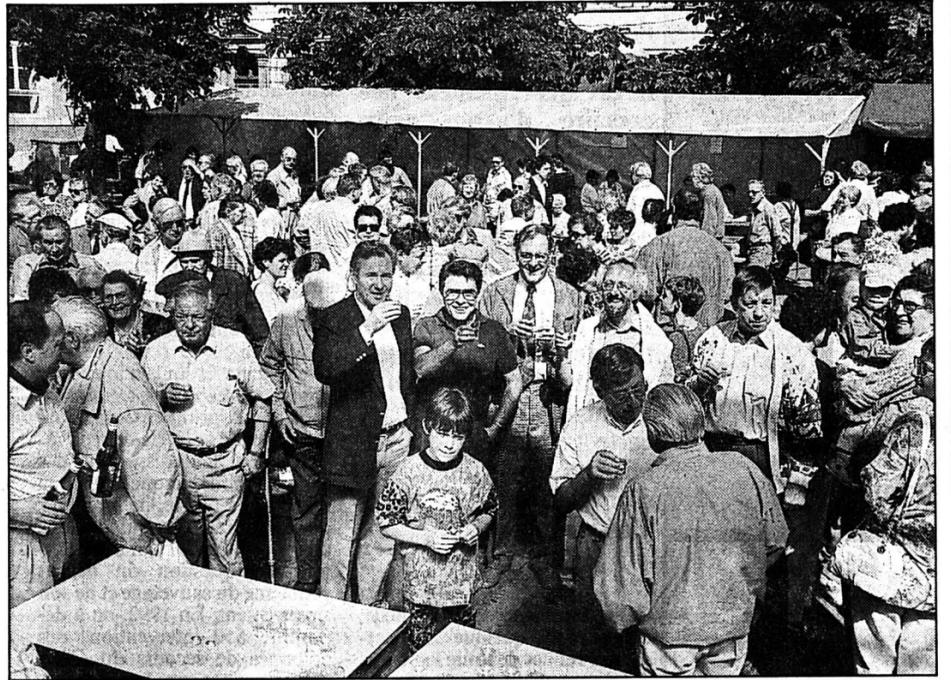
Convivialité en bouteilles

Succès sur toute la ligne pour la 11e édition de la Fête de mai qui, pour son millésime 1993, a débordé sur le mois de juin. Tôt le matin, le soleil a doré le blanc pétillant et les ventes de vin ont connu un succès renforcé par rapport à l'année dernière. Même la grosse averse surprise n'a pas entamé la joie de la fête qui s'est déroulée sans anicroches et également sans débordements, relève la police locale.

Toujours avides de garnir leur cave de bouteilles de «La Chaux-de-Fonds», les amateurs faisaient la queue aux points de vente samedi dès 8 heures du matin et 3600 bouteilles de blanc et 3000 de rouge ont été écoulées, contre respectivement 3000

et 2500 l'année dernière. En abondance cette année, le rouge n'a pas fait défaut. Dans les guinguettes, 1100 flacons de blanc et 800 de rouge ont été dégustés. A l'heure de l'apéritif, les dégustateurs, dont de nombreuses personnalités officielles, ont trouvé le vin «tout à fait plaisant», le blanc remplissant ses promesses et le rouge laissant encore dans l'expectative. La question est surtout sentimentale et les Chaux-de-Fonniers l'ont prouvé, par leur belle participation à la fête.

Entre le marché aux puces, les attractions musicales et autres, et les courses des garçons de café, malheureusement raccourcies par l'orage, ou la course pédestre des enfants, la foule a déambulé sans discontinuer. La soudaine averse, peu avant 16 heures, a momentanément éclairci les rangs. Mais sitôt le ciel calmé, la foule a réintégré le périmètre de la fête qui a duré jusqu'à une heure trente du matin, l'extinction des feux ayant eu raison des derniers fêtards agglutinés devant le podium.



Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

MAI ENCORE

Surprise samedi matin dans l'aire de la Fête de mai, lorsque les jeunes élèves de l'Atelier Théâtre ont proposé au président de la ville la signature d'une pétition demandant la création de zones nudistes à la piscine des Mélézes. Malgré le côté gag évident de la démarche, la signature présidentielle ne figurera pas sur ces «listes bidon». Les comédiens en herbe de l'Atelier-Théâtre ont encore proposé d'autres animations clownesques lors de la fête.

Par
Irène BROSSARD
Photos
Marcel GERBER
et Michel HENRY

Les rappers du CAR étaient là aussi, dessinant quelques tags sur panneaux, de quoi rassurer les propriétaires d'immeubles.

La chine doit être dans l'âme profonde des Chaux-de-Fonniers et lorsque les marchands d'un jour ont déversé leurs invendus dans la benne installée place du Bois, les enfants se sont empressés de faire leur tri et de... regarnir de nouveaux stands sur des couvertures étendues à même le sol, faisant encore quelques affaires.

Les plus malins des garçons de café comptaient sur la pluie pour remplir leurs gobelets mais malheureusement, seule la moitié des 18 concurrents ont pu faire le parcours, les organisateurs déclarant forfait sous l'averse.

Outre la Fête de mai et les votations, le week-end a été riche en manifestations diverses dont nous renvoyons les comptes-rendus à une date ultérieure. Il s'agit de la Fête villageoise de La Sagne, qui a remporté un grand succès, de l'installation de la pasteur Daphné Guyot à la paroisse du Grand Temple, de la finale 1re ligue de La Chaux-de-Fonds Basket, avec handicapés mentaux, d'une journée d'études sur le trafic régional organisée par la Coordination romande des partis socialistes et de divers spectacles et concerts.

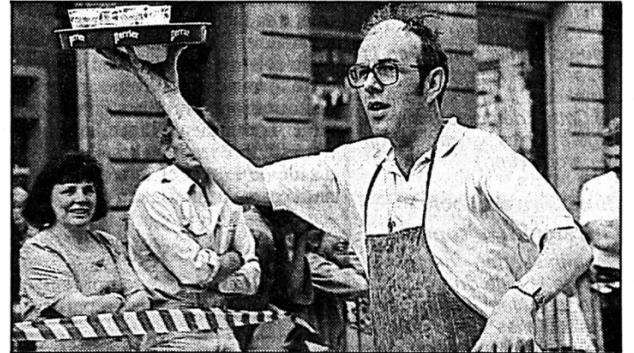
Nous donnerons aussi dans une prochaine édition les résultats complets de la course pédestre des enfants et des courses d'auto-cross.



«C'est un échange de greniers», disait une dame en chiant entre les stands. Le marché aux puces, toujours aussi sympathique, a connu le succès habituel et fait le bonheur des acheteurs et des vendeurs.



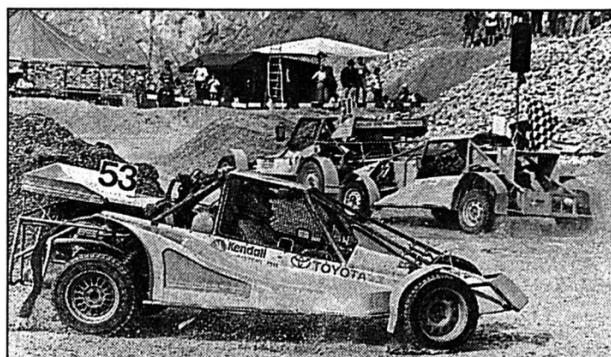
Les guinguettes ont fait de bonnes affaires et les clients ont été stoïques, même pour les bains de pied durant l'orage.



La course des garçons de café, organisée par la Société des cafetiers et restaurateurs de La Chaux-de-Fonds, a été interrompue par la pluie. Seules trois catégories ont pu concourir, soit les sommelières, course gagnée par Sylvia Turler, les sommelières, vainqueur Fernando Carvallho (Grand Hôtel Les Endroits) et les cuisiniers, gagnant François Dauvergne (Hôtel Moreau).



La course pédestre des enfants a récolté 580 inscriptions, toutes catégories confondues et 500 jeunes coureurs et coureuses ont été classés. Nous publierons les résultats complets dans notre prochaine édition. Même si la meute juvénile et impatiente a été quelque peu freinée au départ, les bousculades et les chutes, assorties de quelques pleurs, n'ont pu être évitées.



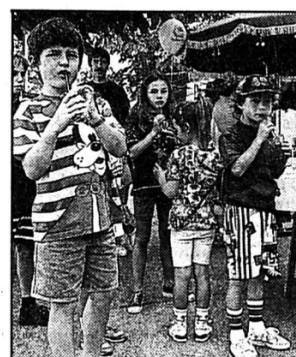
Le public a quelque peu boudé les courses d'auto-cross, dont une manche du championnat suisse, se déroulait dans la carrière Brechbühler. Pourtant, la participation était relevée, avec plus de 130 concurrents qui ont provoqué quelques émotions sur le parcours tracé.



Grand succès du Stimorol Street Show (installé devant le garage Bonny), dont les athlètes ont époustoufflé les spectateurs par leurs saltos, looping et autres voltiges aériennes. Dans un programme didactique, ils ont refait l'histoire de ce sport particulier qui, au fil des ans et des performances, défie l'impossible. C'était un beau spectacle, présenté de manière sympathique.



Le programme musical a été d'une belle qualité, au long du jour et particulièrement en soirée avec les groupes invités.



Les enfants ont dégusté goulument des sirops abondamment offerts par la BJ et plusieurs guinguettes.



Le Centre africain a allié musique et nourriture typique.

Les présidents de sections du Club alpin suisse en assemblée au Locle

Rajeunir les effectifs

Pour devenir membre de l'une des 108 sections du Club alpin suisse (CAS), il est généralement nécessaire d'avoir deux parrains et de faire deux courses. Cette coutume est une manière pour les nouveaux de voir de quoi il retourne et de mieux s'intégrer dans la société. Lors de l'assemblée nationale des présidents, qui s'est tenue samedi à Parioiscentre au Locle, cette pratique a été remise en cause, en raison d'un effectif toujours plus vieillissant.

en 108 sections. Or, une statistique réalisée en 1992 a démontré que la moyenne d'âge avoisine 50 ans. Chaque sociétaire jouit, entre autres, d'une réduction de 40% sur les taxes de cabanes. «Au Locle, nous demandons toujours le parrainage et les deux courses. Ce procédé permet d'éviter les touche-à-tout, les abus et les inscriptions qui ne durent qu'une année», explique Georges Cattin, président de la section Sommarmel.

Cependant, une commission sera chargée de revoir ce système, dans le but d'intéresser davantage les jeunes, attirés surtout par la grimpe. Outre l'acceptation des projets de rénovation ou d'agrandissement des cabanes pour lesquels chaque section a la possibilité d'obtenir de la centrale des subventions allant de 40 à 50%, il a été longuement question du délicat problème du sauvetage et de son financement. En 1992, on a dénombré 550 interventions des colonnes de secours du CAS, dont certaines avec la collaboration de la Rega.

AUX CANTONS DE SE PRONONCER!

Il est du ressort des cantons d'assumer les secours en montagne, dans les grottes, sur les lacs, les pistes de ski... Pour le CAS, le coût de ce type d'intervention - et de toute la formation qui lui est étroitement liée - devient trop lourd (budget très largement dépassé). Il est donc prévu de s'approcher des cantons afin de leur demander, soit



Le comité central

Le Club alpin suisse regroupe 84.000 membres, répartis en 108 sections. (Favre)

une redevance, soit une complète prise en charge de ce secteur.

Enfin, le plan financier 1993-1997 du secteur «construction de cabanes» (1,2 million de francs par année) a aisément passé la rampe. En début d'assemblée, Rolf Graber, président de la première fois dans le canton, ont réussi à faire twister toute l'assistance, ou peu s'en faut. Une superbe «déménagée» dans une salle hot, hot... Le rock des années 50, en «live», c'est furieusement déménageant.

On, two, one two three four... Dès les premières mesures, c'était parti! Back to the fifties. Sur scène et dans la salle. Comment voulez-vous écouter ça sans claquer des doigts, battre des mains, trépanner sur votre siège?

On n'a pas encore réussi à trouver mieux, à notre humble avis. D'autant plus que Terry and the Hot Sox avaient poussé l'amour du détail jusqu'à arborer des costumes d'époque: superbes vestes rouges, cravates lacet, lunettes noires - of course! - chemises noires (et peut-être

Climat stimulant

Président de la commission du centenaire de la section Sommarmel, Jean-Jacques Roulet s'est adressé aux présidents du CAS en évoquant l'histoire de la société locloise: «Avec plus de 300 membres, deux chalets dans le Jura et la cabane du Monteleone au Simplon, notre section est un fier exemple de ce que peuvent faire des clubistes résolu de surmonter les aléas de la conjoncture. Le climat un peu rude de nos montagnes est un stimulant pour créer, agir et démontrer que dans une région excentrée, tout peut se réaliser.» (paf)

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVES

Le Locle Nouveau conseiller général

Lors de sa séance de mercredi dernier le Conseil communal a proclamé élu un nouveau conseiller général en la personne de Alfred Matthey. Suppléant, il remplacera André Cattin, démissionnaire, et siégera sur les bancs de Droit de parole. (Imp)

Cimetière du Locle Entretien des tombes

L'administration du cimetière de la ville du Locle rappelle aux familles concernées qu'elles ont l'obligation d'entretenir régulièrement les tombes au cimetière de Mont-Repos. Elle signale que, conformément au règlement, l'administration du cimetière fera procéder au nivellement, à la suppression ou à l'enlèvement des jardins, plantations ou monuments qui ne sont pas entretenus. (Imp)

Cours de catéchisme Le temps de s'inscrire

La Paroisse réformée du Locle signale dans le dernier numéro de «La Vie protestante» que les jeunes qui vont, dès le mois d'août prochain, entrer en dernière année de scolarité obligatoire sont invités à suivre le cours de catéchisme. A cet effet, leurs parents sont invités à les inscrire, soit mercredi soir 23 juin à 20 h à la maison de paroisse (rue des Envers 34), soit vendredi soir 25 juin à la même heure et au même endroit. Durant l'une ou l'autre de ces soirées, parents et catéchumènes recevront toutes les informations sur le déroulement du catéchisme 1993-94. (Imp)

Musée des beaux-arts «L'horizon n'a qu'un côté»

En parallèle à l'exposition consacrée à l'atelier parisien Lacourière Frélaud, le Musée des beaux-arts du Locle propose, depuis samedi, de découvrir les aquarelles du peintre et graveur Jean-René Moeschler. Cette présentation est étroitement liée au dernier ouvrage de Claude Darbellay, «L'horizon n'a qu'un côté», qui contient justement quatre gravures originales de Moeschler. Elle est également l'occasion d'admirer les photographies réalisées par Pablo Fernandez, qui s'est plu à croquer toutes les étapes qui ont donné naissance au livre. L'exposition est ouverte du mardi au dimanche de 14 à 17 h, jusqu'au 26 septembre. (paf)

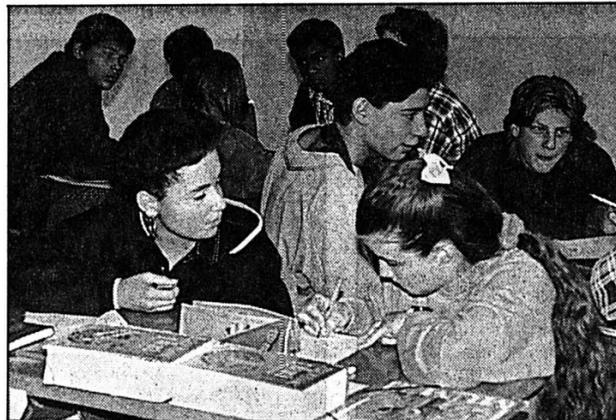
Cette manifestation annuelle, qui a réuni quelque 220 personnes venues de toute la Suisse, a été organisée par la section Sommarmel du CAS, pour marquer à sa façon son centième anniversaire. C'est pourtant la dernière fois qu'elle a eu lieu sous cette forme car, à l'avenir, pour des questions pratiques concernant notamment l'installation d'un staff de traducteurs, il a été décidé de tout centraliser, alternativement à Interlaken et à Olten.

SYSTÈME À REVOIR

Aujourd'hui, le CAS compte environ 84.000 membres, répartis

Jeunes élèves en visite au Locle

Réunion avec la Réunion



Prise de contact

Entre le collège Jehan-Droz et la Réunion, des adresses sont déjà échangées. (Impar-Perrin)

On avait l'habitude de voir des élèves de Buchs ou de Binningen au Locle, dans le cadre d'échanges de classes. Mais c'est bien la première fois qu'on a vu une classe de Réunionnais au collège Jehan-Droz!

Ces 36 élèves, âgés de 14 à 16 ans, accompagnés de sept enseignants sous la conduite du responsable Richard Evain, sont arrivés au Locle jeudi matin, et sont repartis dans l'après-midi. Objectif: avoir des contacts avec des Suisses francophones du même âge, dans le cadre du Projet d'action éducative (PAE).

C'est la cinquième fois qu'un voyage en Europe est organisé dans ce cadre-là. Cette année, les jeunes Réunionnais ont visité la Louisiane, le Québec, la France et... Le Locle! Cela parce qu'en 92, à Toronto, M. Evain a rencontré Peter Ehrhard, ancien coordinateur suisse des échanges, qui lui a donné les coordonnées de l'enseignante Mireille Grosjean, mandatée par le DIP dans le cadre desdits

échanges. Celle-ci avoue du reste que c'était du travail sans filet: moins de 24 heures pour organiser ce séjour!

Question finances, le Conseil Général de la Réunion accorde une subvention de 2000 FF par élèves tous les 2 ans. Les parents ont tout de même été mis à contribution (de 10.000 à 14.000 FF). Et les jeunes ont fait un effort: discos, thé dansant, vente de pin's...

MONTRES ET CHOCOLAT

Pendant leur court séjour, ces jeunes Réunionnais n'ont pas chômé: rencontre avec deux classes, discussions, échanges d'adresses, prise de contact, avec l'accent des Montagnes, etc. Mireille Grosjean leur a brossé un tableau de la situation des langues en Suisse, ce qui a suscité de nombreuses questions.

Et, quand même, nos visiteurs se sont baladés un peu, histoire d'aller voir les Moulins du Col et d'acheter des montres et du chocolat! Avant de repartir pour Besançon. (cld)

Terry and The Hot Sox ont fait twister le Cellier

La fureur du «live»

Lunettes noires et Plymouth rose samedi soir au Cellier de Marianne. Terry and The Hot Sox, un groupe de musiciens suisses alémaniques qui se produisaient pour la première fois dans le canton, ont réussi à faire twister toute l'assistance, ou peu s'en faut. Une superbe «déménagée» dans une salle hot, hot... Le rock des années 50, en «live», c'est furieusement déménageant.

One, two, one two three four... Dès les premières mesures, c'était parti! Back to the fifties. Sur scène et dans la salle. Comment voulez-vous écouter ça sans claquer des doigts, battre des mains, trépanner sur votre siège?

On n'a pas encore réussi à trouver mieux, à notre humble avis. D'autant plus que Terry and the Hot Sox avaient poussé l'amour du détail jusqu'à arborer des costumes d'époque: superbes vestes rouges, cravates lacet, lunettes noires - of course! - chemises noires (et peut-être



Terry and The Hot Sox en «live»

Furieusement contagieux. D'autant qu'un des musiciens ressemblait à James Dean... (Impar-Droz)

aussi chaussettes noires, on n'a pas vu). L'un des saxophonistes ressemblait à James Dean... Et alors, ce décor! Sur scène trônait un piano comme jamais vous n'en vîtes, «déguisé» en Plymouth, une merveille! Ses rutilances rivalisaient avec le flamboiement des saxos...

Qui dit rock'n'roll dit forcément Bill Haley et son «Rock around the clock». Terry et son groupe n'ont pas manqué le rendez-vous; d'ailleurs, le public l'aurait sûrement réclamé à grands cris. Là, ledit public ne tenait plus: certains se sont carrement mis à danser.

ELVIIIHS!

Mais le rock des années 50, c'est aussi Elvis, Fats Domino («Saturday morning», oh yeah!)... et les propres compositions de Terry et son groupe, qui ne se contentent pas de retransmettre la musique des autres, aussi talentueux soient-ils.

Ces sept garçons, soit Terry alias Walter Senn, Dave, Heinz,

Solly, Thomy, Yens et Reto viennent tous de Suisse alémanique (Zurich, Lucerne, Soleure) et sont tous semi-professionnels. A part ça, ils ont un job à côté (émissions à la radio, prof de musique...) Et s'ils sont fort connus, c'est la première fois qu'ils venaient jouer dans la région.

L'ambiance au Locle? O.K.! Ils reviendraient même volontiers. A relever en passant que ce groupe qui existe depuis 13 ans est né par hasard: Thomy et Solly devaient jouer pour un anniversaire, et voilà!

Là, le groupe aimerait faire une tournée en Europe et préparer un nouveau spectacle, toujours dans le style rock des années 50 ou 60.

MUSIQUE TECHNO? HEM!

Quant à savoir ce qu'ils pensent des tendances actuelles, style techno ou autre... «Nous ne sommes pas très enchantés de cela! Nous cherchons l'émotion, et cette musique technique, c'est autre chose, il n'y en a pas. Entre le public et l'orchestre, il doit y avoir une entente!» Et ce qu'ils jouent, «c'est une musique qui reste, comme le jazz, le blues. Bien sûr, ce n'est plus comme dans les années 50...» CLD

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h..
- PHARMACIE D'OFFICE
Phariotti, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseigner.
- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL
☎ 34 11 44.

Les Fins: assemblée générale des chasseurs du Doubs

Haro sur les prédateurs

Les chasseurs du Doubs, en assemblée générale samedi, aux Fins, se sont assignés pour objectif principal des campagnes à venir la destruction des renards, martres et fouines au profit du petit gibier.

officielle pour se voir décerner médailles et diplômes, figurait une belle brochette de piègeurs patentés.

Ainsi, le président Clerget réserva un hommage appuyé par exemple à Denis Gresset, de Foucherans, présenté comme «le diable pour la prédation». Fouines, renards, hermines, martres, aux abris! Les petits carnivores ne vont pas être à la fête, mais c'est à ce prix, selon la fédération de chasse, que les lièvres, perdreaux, cailles et autres petites espèces de gibier parviendront à étoffer leurs rangs. La guerre ouvertement déclarée aux mustélidés est-elle compatible avec l'image de marque de la chasse que le président Clerget souhaite «absolument améliorer» observant «qu'elle n'apparaît pas toujours bonne»?

CRAINTE DES AGRICULTEURS

La fédération de chasse peut se prévaloir en revanche d'avoir participé à la reconstitution du cheptel de grand gibier. «Une magnifique réussite», commente son président. 3710 chevreuils ont été tués l'an passé, 4300 le seront cet automne. La restauration des populations de grands animaux est couronnée de succès au point semble-t-il de poser quelques soucis aux agriculteurs, constatant ici et là une pléthore de sangliers. M. Rigoulot, se faisant l'interprète de la FDSEA (syndicat agricole) craint «des réactions graves



Salle des fêtes des Fins

Forte représentation des 11.500 chasseurs du Doubs.

(Impar-Prêtre)

Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80
Fax 81 64 21 08

Alain PRETRE
Roland VERY
Denis ROY
Dominique INGLADA

BRÈVES

Valdahon Multiples fractures pour un motard

Un violent choc s'est produit samedi vers 21 h au Valdahon entre une moto et une voiture qui circulaient dans la même direction. Le conducteur de cette dernière voulait tourner à gauche alors que le pilote de la moto s'engageait pour le dépasser. Le motard n'a pu éviter la collision et a été projeté à plusieurs mètres. R. S. de Plaimbois-Vennes était dans un état grave à l'arrivée des pompiers. Il a été transporté d'urgence au CHU de Besançon. (p.sch)

Maïche

Fin de cavale

Les douaniers appartenant à la subdivision de Maïche ont arrêté dernièrement à Pont-de-Roide trois évadés d'une prison allemande et une femme, leur complice qui les avait aidé à scier les barreaux du pénitencier de Lohr-sur-Main. Remis à la police de l'air et des frontières, ces détenus en cavale ont été livrés ensuite aux autorités allemandes. (pr.a)

TAPIS VERT

Tirage du dimanche 6 juin

Roi de pique
Huit de cœur
Sept de carreau
Neuf de trèfle

«Nous entrons dans une phase de piégeage» avertit Daniel Clerget, le président de la fédération. «Cette bataille ne pourra être gagnée que par une régulation sévère des prédateurs avec la contribution de piègeurs compétents et motivés. Une motivation qui passera par des primes que la Fédération envisage de créer, assorties éventuellement de subventions pour l'achat de pièges» poursuit M. Clerget considérant «qu'il n'y a plus une minute à perdre».

Le message est clair, l'objectif précis pour aider le petit gibier à reprendre du poil de la bête. Le bon piègeur bénéficiera désormais de toutes les faveurs. Le piègeur est sanctifié, élevé au rang de héros et le piégeage réhabilité, sinon au titre d'art majeur, à celui de pratique glorieuse. Ce n'est pas un hasard d'ailleurs si, samedi, au cours de l'assemblée générale, parmi les nombreux appels à la tribune-

prises individuellement par des agriculteurs, si leur nombre n'est pas davantage limité». 1443 sangliers ont été prélevés durant la dernière saison de chasse. Ce porte-parole évoque clairement la possibilité d'utiliser le poison. Le président Clerget établit «entre 20 et 25 sangliers la densité normale aux mille hectares boisés avant récolte». Si le sanglier prospère, par contre la bécasse semble amorcer un recul, suffisamment préoccupant en tout cas pour avoir justifié l'organisation d'un

référendum auprès des quelque 11.500 chasseurs du Doubs et visant à introduire des mesures de protection. 58% s'y sont refusés.

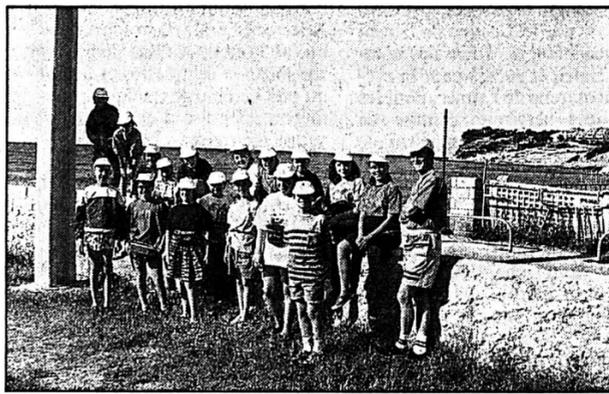
Mais M. Pourcelot, président du Club des bécassiers du département ne désespère pas d'amener ses collègues à plus de sagesse vis-à-vis de ce migrateur «dont la France à elle seule tue trois millions des trois millions et demi d'individus abattus en Europe». La bécasse semble perdre du terrain, mais les chasseurs aussi, dont les effectifs na-

tionaux, actuellement de 1,6 million, ne seraient plus qu'à peine un million en l'an 2000. «C'est le premier des grands problèmes», admet Daniel Clerget, invitant la corporation «à balayer devant sa porte et à donner du gibier à chasser afin de susciter de nouvelles vocations».

Les 265 titulaires du permis de chasse dans le Doubs connaîtront leur baptême du feu le 12 septembre prochain contre l'acquiescement du timbre fédéral fixé à 280 F. (pr.a)

Villers-le-Lac: classe de mer avant les grandes vacances

L'école des Bassots en Camargue



Les jeunes écoliers de la classe des grands de l'école des Bassots, à Villers-le-Lac, ont découvert les charmes de la Provence et de la Camargue au cours d'un voyage éducatif organisé par la coopérative scolaire.

Logé à Carry-le-Rouet (Bouches-du-Rhône), le groupe a visité Arles et ses monuments gallo-romains, le moulin d'Alphonse Daudet à Fontvieille, et le village pittoresque des Baux-de-Provence au cœur des Alpilles. Une journée d'excursions a été consacrée à la réserve naturelle de Camargue: parc orni-

thologique, passage du Rhône, Salins de Giraud...

Le programme a été aussi riche et complet que possible. Les écoliers de Villers ont profité aussi des joies de la plage sous un soleil très généreux. C'est grâce à l'activité et au dynamisme des parents d'élèves qui ont organisé fêtes, ventes diverses, match au loto pendant l'année, que ce voyage a pu être réalisé financièrement. La joie et le plaisir des enfants qui emmagasinent les souvenirs sont la plus belle des récompenses. Le retour vers les sapins fut évidemment difficile... (d.i)

Maïche

Deux blessés graves

Le conducteur et le passager d'une 205 ont été grièvement blessés samedi soir lors d'une collision avec une R5 qui circulait en sens inverse près de Maïche. Dans une courbe à gauche la 205 qui se dirigeait vers Trevillers s'est inexplicablement déportée sur la gauche. Le conducteur de l'autre voiture n'a rien pu faire pour éviter la collision. Les occupants de la Peugeot, L. C., 22 ans et M. B., 24 ans, domiciliés à Maïche, ont été sérieusement blessés. Ils ont été transportés au centre hospitalier de Montbéliard. (p.sch)



GARAGE DU RALLYE SA

Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER

LE LOCLE

Pourquoi pas une «4x4», et y penser et la rouler en été!

CHEVROLET BLAZER S 10	10.1991	23 000 km	Fr. 38 900.-
OPEL VECTRA 2000 16V	3.1991	23 000 km	Fr. 28 900.-
SUZUKI VITARA CABRIOLET	1.1992	9 000 km	Fr. 18 900.-
SUBARU SUPER STATION	1.1988	86 000 km	Fr. 11 500.-

ESSAIS - CRÉDIT

Service de ventes:
P.-A. Dumont et R. Gyax
☎ 039/31 33 33



157-14001

espace & habitat

INVESTISSEURS

La baisse des taux redonne aux placements immobiliers tous ses avantages.
- Sécurité
- Très bonne rentabilité, garantie à moyen ou long terme
Demandez nos conseils, prenez rendez-vous avec notre spécialiste:
Tél. 039/23 77 76-77

132-11195

IMMOBILIER

A vendre à Chézard-Saint-Martin
appartement en duplex de 5½ pièces

Cuisine agencée, cheminée de salon, place de parc extérieure couverte.
Renseignements et visites: Etude de Maîtres Jeanneret et Blandenier, route de Neuchâtel 3 à Cernier, ☎ 038/53 38 78.

132-508091

A vendre à Boudry
2 GARAGES (boîtes fermés jumeaux)

dans garage collectif.
Renseignements et visites: Etude de Maîtres Jeanneret et Blandenier, route de Neuchâtel 3 à Cernier, ☎ 038/53 38 78.

132-508091

IMMOBILIER

À LOUER ou À VENDRE, sortie Locle Est
APPARTEMENT NEUF 5½ PIÈCES
de 141 m² dans VILLA.
☎ 038/31 30 55.

28-502985

A remettre au Locle
beau magasin de chaussures

Fonds propres pour traiter:
Fr. 70 000.-
☎ 077/37 28 31.

28-501366

DIVERS



Physic club
157-14196
La Chaux-de-Fonds: Eplatures 19, 039/26 67 77
Le Locle: Henry-Grandjean 1, 039/31 75 08

Notre offre:

PISCINE + AQUAGYM ILLIMITÉE

Dès 35.- par mois

■ SAUNA BAIN TURC ■ PISCINE - AQUAGYM ■ DANSE MODERN JAZZ
■ AÉROBIC ■ STEP ■ LOW IMPACT ■ FITNESS ■ STRETCHING
■ GYM ABDO FESSIER ■ GYM DOS SPÉCIFIQUE ■ SOLARIUM

■ GARDERIE D'ENFANTS

Consultation et essais gratuits d'appareils à plusieurs programmes auditifs selon vos besoins personnels

● MARDI 8 JUIN

de 9h à 12h et de 14h à 17h
PHARMACIE MARIOTTI
LE LOCLE, Grand'Rue 38, tél. 039/31 24 85

SURDITÉ DARDY
AUDIOPROTHÉSISTES DIPLÔMÉS UNIVERSITAIRES

2302 La Chaux-de-Fonds
Rue de la Serre 61 - Tél. 039/ 23 34 07
Près de la pharmacie Pillonel 36-5877



Le Landeron: 21e Fête des chanteurs neuchâtelois

Vivacité du chant choral

Cortège, discours et appréciations du jury ont clos, hier au Landeron, les trois journées de la Fête cantonale des chanteurs neuchâtelois. Par centaines, ils ont animé ce week-end en produisant le meilleur de leur répertoire sur le podium du Bourg, et à l'église catholique, où le jury a pu juger du professionnalisme des sociétés.



Le Bourg du Landeron

Esprit de réjouissance et sérieux des prestations en cette fin de semaine passée. (Impar-Galley)

L'esprit de réjouissance et de convivialité qui présidait à ces rencontres n'a pas du tout éclipsé le sérieux des prestations effectuées par les 32 sociétés venues se mesurer, ou plutôt s'améliorer en s'amusant. Abandonné depuis 1981, le concours avec prix et rubans à la clé a en effet cédé la place à une formule autrement plus profitable pour les chanteurs. Pas de gagnants donc, juste un rapport remis par le jury au président de chaque société, où sont consignés critiques et encouragements. C'est dans un esprit de soutien

plus que de jugement que les membres du jury ont apprécié les talents, et les défauts techniques, des chorales mixtes et des chœurs d'hommes. Son prési-

dent, Jean-Pierre Chollet, a précisé qu'ils étaient venus avec plaisir pour «rendre service aux sociétés», d'où la rédaction de rapports «clairs, vrais et sans

malice ou circonlocutions verbales comme par le passé».

De fait, l'ébauche du rapport présentée hier dans la halle des fêtes, reflétait une critique plus

constructive que complaisante. Le choix des pièces, la présentation sur scène, la culture vocale (trop de glissando...), le legato (pas assez soigné), le rythme, le tempo et les diptongues «flourant un peu trop le terroir», tout fut soigneusement passé au crible, tant du point de vue de la connaissance technique que de l'interprétation, la qualité de l'une décollant de la maîtrise de l'autre.

VIEILLISSEMENT INQUIÉTANT

L'hommage aux vétérans, s'il fut chaleureux et émouvant, a toutefois mis en évidence un phénomène inquiétant, relevé notamment par Raymond Opliger, président de la Société cantonale des chanteurs neuchâtelois (SCCN). «Puisque le chant choral présente de tels mérites, pourquoi ne sommes-nous pas des milliers réunis aujourd'hui?», a-t-il relevé.

Si les chœurs mixtes marchent très bien, les chœurs d'hommes accusent en revanche un léger ralentissement dans le renouvellement des effectifs. Perte de l'esprit de société, manque de temps ou désaffection pour le répertoire traditionnel, les raisons restent troubles. Même si, dans les collèges, on note ces dernières années la création de nombreuses chorales de jeunes prêts à reprendre le flambeau. (ir)

BRÈVES

Le Landeron

Bulletin des communes sur abonnement

Par 719 «oui» et 516 «non», les Landeronnais ont accepté hier l'arrêt du Conseil général décidant de conclure un abonnement au Bulletin des communes du district de Neuchâtel, pour un montant annuel de 16.300 francs. But de la démarche: «la publication de tous les avis officiels de la commune, ainsi que tous textes d'intérêt public». Les référendaires jugeaient de leur côté cette dépense «inutile», d'autant plus que d'autres moyens d'information (le journal «Reflet» par exemple) étaient «à la disposition de la commune à moindres frais». (ir)

Police cantonale

Ça déménage!

Dernière étape du regroupement de la police cantonale dans son nouveau bâtiment à la rue des Poudrières à Neuchâtel. Demain la police de la circulation quittera ses locaux sis à Marin. Dès le 8 juin, ce poste de police sera réaménagé pour devenir dans le courant de l'été le centre de formation de la police cantonale. Cette région sera desservie par la gendarmerie de St-Blaise. En cas d'urgence les services de police peuvent être atteints au tél. 117 et 038 24 24 24. (comm-imp)

La foule pour Nicky Cruz à Neuchâtel

La grâce aux Patinoires du Littoral

Beaucoup, beaucoup de jeunes, certains les yeux embués de larmes, sortaient des Patinoires du Littoral, samedi soir: «C'était merveilleux». Le chef de gang qui ne connaissait que la haine a rencontré Dieu dans un lieu pas très différent des Patinoires du Littoral...

En 1991, Nicky Cruz avait attiré 4500 personnes aux Patinoires du Littoral. Son retour a été aussi faste, samedi et hier. Chef de gang dans le Bronx, à New York, Nicky Cruz avait décidé avec un rival de régler un différend. L'affrontement sans merci des deux gangs devait avoir lieu dans un lieu clos, après le prêche d'un pasteur. Mais la grâce a touché Nicky Cruz. Depuis trente ans, il témoigne - en pa-

roles et en actes - de cet amour qui a transformé sa vie.

ŒIL SCEPTIQUE

Pierre Amey, chargé de la paroisse de Saint-Blaise/Hauterive, rappelle que Jésus-Christ portait la bonne parole dans la rue. Nicky Cruz aux Patinoires du Littoral, suit son exemple. Les «croyants» regardent souvent d'un œil sceptique, voire critique, les évangélistes. Le pasteur qui appartient au comité d'organisation de cette manifestation souligne cependant que nombre de désespérés de notre société n'entreraient pas dans «un lieu saint». Il se réjouit de tous ceux qui ont pu, samedi, trouver l'espoir dans Christ, et peut-être une issue à la drogue. AO

Cressier: marche de l'espoir de Terre des hommes

La solidarité à grandes enjambées

L'incontournable promenade dominicale a joint l'utile à l'agréable, hier au Clos-Rousseau à Cressier, où plus de 300 enfants ont accompli le parcours pédestre proposé par le Groupe de travail de Neuchâtel de Terre des hommes. Soleil et succès pour la première marche de l'année, dont les bénéfices serviront comme de coutume au soutien médical de l'enfance handicapée.

Dûment parrainés par des sponsors promettant des sommes fixes pour chaque kilomètre parcouru, les quelque 330 jeunes marcheurs n'ont pas reculé devant la chaleur pour affronter bravement une ou plusieurs fois les 3 km à travers la forêt et les vignes.

Les plus petits (4 ans) escortés par leurs parents, les plus âgés (13-14 ans) poursuivant seul un

record personnel, 5 ou 6 d'entre eux avaient même franchi allègrement la barre des 20 km. Une marche vite devenue course de l'espoir pour Ramzy, Wittl, Adriano, Zé Maria et Perret, venus au nom de Xamax dédicacer tee-shirts et casquettes et avaler au pas de charge quelques kilomètres en guise d'entraînement supplémentaire.

Le préau de Clos-Rousseau présentait en marge un musicien brésilien, le clown Claude de La Chaux-de-Fonds, un joueur d'orgue de barbarie, un concours de dessin, un stand de maquillage et deux lâchers de ballons: de quoi distraire et récompenser les marathoniens en herbe.

«Bien que le nombre de marcheurs fut moins grand qu'espéré, les bénéfices de cette journée

devraient avoisiner 50.000 francs», estimait en fin d'après-midi Arlette Sandoz, organisatrice de la marche. Une somme qui servira à appliquer les programmes généraux d'orthopédie dans le tiers monde, en faveur des enfants victimes de la guerre ou de la poliomyélite.

Plus de 40 marches de l'espoir sont prévues cette année dans toute la Suisse, dont les parcours varient entre deux et quarante kilomètres. L'an dernier, 10.250 participants ont ainsi totalisé plus de 100 000 km et versé 1,5 million de francs à Terre des hommes. (ir)

SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE Centrale, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

FINANCE



Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

IMMOBILIER

Emménagez immédiatement et profitez des prix avantageux!

Centre
Puits Godet
Neuchâtel

Pour expositions, commerces, artisanat, petite industrie, bureaux, nous louons ou vendons des surfaces dès 36 m², modulables et aménageables selon vos besoins spécifiques, dès Fr. 113.- m²/an.

Téléphonez aujourd'hui encore à

Votre adresse pour des locaux multi-usages

MEMBRE UNPI

197-12684



Alfred Müller SA
Av. des Champs-Montants 14b
2074 Marin, Tél. 038 3312 22

L'annonce, reflet vivant du marché

DIVERS

FORMATION CONTINUE

DESSIN ASSISTÉ PAR ORDINATEUR AUTOCAD
du 1.7 au 28.7 1993
du 2.8 au 27.8 1993

● PRISE EN CHARGE PAR LA CAISSE DE CHOMAGE POSSIBLE, SOUS CERTAINES CONDITIONS.



SISA
SERVICES INFORMATIQUES SA

Faubourg du Lac 11 - 2001 NEUCHÂTEL
Tél. 038/ 25 31 25 - Fax 038/ 24 38 25

Lémaña
INFORMATIQUE

Les votations fédérales dans le canton

Neuchâtelois partagés

En acceptant l'initiative sur les places d'armes et en refusant celle sur l'acquisition d'avions de combat dans une proportion équivalente, les Neuchâtelois ont créé la surprise. Moins surprenant a été, par contre, le net soutien apporté aux deux initiatives par les districts du Haut.

L'initiative sur les places d'armes, malgré les effets indirects assez pervers qu'aurait engendré son application - bien que son intitulé ne le laisse pas apparaître - n'a pas fait l'objet d'une campagne soutenue à Neuchâtel pour en expliquer

toutes les conséquences. Dès lors, puisque tout le monde s'accordait à dire que «40 places d'armes, ça suffit!», l'issue du scrutin ne faisait guère de doute. En fait, il a été serré, et c'est par 26.141 voix (52,1%) contre 24.030 (47,9%) que le «oui» l'a emporté.

Trois districts ont voté négativement (Neuchâtel, Boudry et le Val-de-Travers), trois positivement (La Chaux-de-Fonds, Le Locle et le Val-de-Ruz).

Le poids des villes a été décisif. Celles du Haut ont totalisé un écart de 3623 suffrages positifs, sur les 2111 du «oui» final cantonal; le chef-lieu n'en rattrapant que 175. Des 62 communes neuchâteloises, 40 ont dit «oui», alors que les électeurs de Valangin ne sont pas parvenus à se départager sur les deux objets.

Malgré le succès du «oui»

dans les Montagnes neuchâteloises, l'initiative contre l'achat de nouveaux avions de combat a finalement capoté par 26.320 voix (52,55%) contre 23.767 (47,45%). 51 des 62 communes du canton ont refusé l'initiative, dont toutes celles du district de Neuchâtel, de Boudry (sauf Brot-Dessous) et du Val-de-Travers (sauf Môtiers). La ville de Neuchâtel a contribué, à hauteur de 848 voix, aux 2553 suffrages d'écart enregistrés contre l'initiative, malgré le score fleuve des 2276 voix d'écart en faveur du «oui» récoltées au Locle et à La Chaux-de-Fonds.

En règle générale dans ce scrutin, le «oui» a été le fait de communes industrielles ou majoritairement de «gauche», l'idéalisme l'emportant dans des communes rurales dont on n'aurait guère soupçonné un vote positif. (ms)

	VOTATIONS FÉDÉRALES			
	Places d'armes		Avions de combat	
	OUI	NON	OUI	NON
Neuchâtel				
Neuchâtel	4406	4581	4009	4957
Hauterive	346	424	316	455
Saint-Blaise	425	668	369	728
Marin-Epagnier	449	460	402	506
Thielle-Wavre	85	85	81	87
Cornaux	205	284	184	306
Cressier	235	262	205	290
Enges	57	61	46	71
Le Landeron	725	600	639	683
Lignièrès	144	140	122	161
Total	7077	7565	6373	8244
Boudry				
Boudry	656	712	576	789
Cortailod	632	674	568	738
Colombier	659	875	576	955
Auvernier	273	377	242	407
Peseux	690	873	601	955
Cor.-Cormondèche	545	744	481	808
Bôle	262	365	238	391
Rochefort	167	196	160	199
Brot-Dessous	35	17	32	20
Bevaix	525	625	476	663
Gorgier-Chez-le-Bart	267	315	246	332
Saint-Aubin-Sauges	312	368	329	352
Fresens	25	60	27	58
Montalchez	29	36	25	40
Vaumarcus	32	38	30	40
Total	5109	6275	4607	6747
Val-de-Travers				
Môtiers	141	123	134	130
Couvet	359	374	349	385
Travers	160	207	137	227
Noiraigue	71	73	61	81
Boveresse	56	60	48	68
Fleurier	491	418	445	465
Buttes	91	87	86	93
La Côte-aux-Fées	80	123	68	134
Saint-Sulpice	45	58	40	63
Les Verrières	111	166	100	178
Les Bayards	29	54	23	62
Total	1634	1743	1491	1886
Val-de-Ruz				
Cernier	320	295	294	320
Chézard-Saint-Martin	257	273	232	296
Dombresson	197	208	175	230
Villiers	65	54	58	62
Le Pâquier	54	44	44	54
Savagnier	152	157	128	181
Fenin-Vilars-Saules	90	127	77	141
Fontaines	137	135	123	152
Engollon	15	24	12	27
Fontainemelon	248	178	228	195
Les Hauts-Geneveys	170	155	150	175
Boudevilliers	99	95	86	107
Valangin	74	74	73	73
Coffrane	122	83	108	99
Geneveys-s/Coffrane	226	173	194	206
Montmollin	86	91	73	105
Total	2312	2166	2055	2423
Le Locle				
Le Locle	2251	1275	2079	1432
Les Brenets	234	139	224	148
Le Cerneux-Péquignot	54	70	44	81
La Brévine	86	126	74	139
La Chaux-du-Milieu	83	62	76	69
Les Ponts-de-Martel	233	228	215	244
Brot-Plamboz	27	50	20	57
Total	2968	1950	2732	2170
La Chaux-de-Fonds				
La Chaux-de-Fonds	6779	4132	6262	4633
Les Planchettes	51	40	55	38
La Sagne	211	159	192	179
Total	7041	4331	6509	4850
Récapitulation				
Neuchâtel	7077	7565	6373	8244
Boudry	5109	6275	4607	6747
Val-de-Travers	1634	1743	1491	1886
Val-de-Ruz	2312	2166	2055	2423
Le Locle	2968	1950	2732	2170
La Chaux-de-Fonds	7041	4331	6509	4850
Total général	26141	24030	23767	26320
Participation: 48,79%				

Rédaction de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Colombier
Motocycliste blessée
Un automobiliste de Peseux, M. J. T. C., descendait la route de Colombier en direction d'Areuse, hier à 16 h 50. A l'intersection des routes de Colombier et rue Pierre-Baud, une collision se produisit avec une moto conduite par M. O. B., de Fribourg. Blessée, la passagère de la moto, Mlle C. B., de Payerne, a été conduite par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

Chez-le-Bart
Perte de maîtrise
Un automobiliste de Chavannes-de-Bogis/VD, M. L. P., circulait de Bevaix à Yverdon-les-Bains, samedi à 7 h 45. Au lieu-dit La Brosse, entre Les Platanes et Chez-le-Bart, il a perdu la maîtrise de son auto qui heurta le mur de vigne puis l'auto de M. M. M., de Neuchâtel, qui venait en sens inverse. Dégâts.

Neuchâtel
Philosophie
L'assemblée générale de la Société suisse de philosophie s'est tenue samedi à Neuchâtel. Elle a été suivie d'une conférence du professeur Richard Glauser, de l'Université de Neuchâtel, sur le thème: «Substance et attribut chez Spinoza». (at)

Colombier
Les poussins volent
Superbe tounoi des poussins sur les stades des Chézards, à Colombier. Les très jeunes footballeurs ont montré qu'ils avaient déjà du «cœur aux mollets» et la passion du ballon rond. Même la chaleur torride ne les a pas découragés. Et il fallait voir leur fierté d'arborer une médaille «en vrai or», faute d'avoir décroché la coupe. (ao)

AGENDA

Le Landeron
Quellet et Méli-Mélo
Un spectacle drôle est proposé mercredi, à 20 h 30, à l'aula du Centre scolaire C2T, au Landeron: Méli-Mélo, conçu par René Quellet, réunit trois artistes égyptiens et une comédienne suisse. Une mosaïque de courtes scènes dont le thème est «La rencontre». (at)

R. Scheurer: «Un soulagement»

Pour le conseiller national libéral neuchâtelois Rémy Scheurer, convaincant opposant aux initiatives, le résultat des scrutins lui inspire le soulagement plutôt qu'une satisfaction béate: «Ce n'est pas aux militaires que sont allés les suffrages de la majorité du corps électoral suisse, mais au soutien logique et cohérent de notre politique de sécurité nationale qui passe par le renouvellement du matériel (les avions notamment) et des infrastructures». Il s'est aussi réjoui de la netteté du score, alors que l'on ne donnait pas cher - récession aidant - de l'avenir du FA-18 lors du dépôt de l'initiative. Il s'est finalement montré surpris de voir le canton de Neuchâtel ne pas faire partie du camp des partisans des initiatives. Les fortes traditions pacifistes qui baignent les Montagnes n'ont pas suffi cette fois-ci. (ms)



P.-A. Storrer: «Tristesse»

Pierre-Alain Storrer, capitaine, député et président sortant du Parti radical neuchâtelois, avait surpris tout le monde en faisant part de son soutien aux initiatives du GSSA. Commentant le scrutin, il a évoqué sa profonde tristesse: «Celle de constater que malgré les problèmes économiques et sociaux qui secouent notre pays, le peuple considère l'achat de 34 FA-18 comme prioritaire et laisse croire aussi que pour amener la paix dans le monde il faut passer par l'acquisition de matériel militaire. A l'heure où la gestion des affaires publiques nécessite des choix, celui décidé démocratiquement hier m'attriste vraiment». Quant au vote neuchâtelois, M. Storrer estime que les différences observées entre le Haut et le Bas s'inscrivent dans une logique politique et économique «historique». (ms)



Neuchâtel: «le» vernissage du MEN

«Si-nisme» au Musée d'ethnographie

Jacques Hainard l'a avoué samedi devant un parterre relevé d'admirateurs inconditionnels venus assister au vernissage, il a osé le cynisme. Quand le titre de la nouvelle exposition du MEN est «Si...» le jeu de mot s'impose.

Une pensée qui, quand elle dépasse les mots, envoie les idées rouler dans le fossé. Et vous aussi avec! «Si...», «Regards sur le sens commun» vous fera mordre la poussière, vous et vos idées toutes faites, vos solutions globalisantes et purificatrices.

flexion menée par toute une équipe, pour cette interpellation sur la pensée ordinaire qui fait de chacun un expert en tout...

Facile de jouer avec les mots. Le conservateur du Musée d'ethnographie et ses collaborateurs ont choisi, eux, de jouer avec le sens commun. Le sens des mots qui recouvrent la pensée ordinaire.

Le vernissage de la nouvelle exposition du Musée d'ethnographie de Neuchâtel a été ouvert par le président de la ville, Jean-Pierre Authier. Jacques Hainard a commenté la ré-

L'exposition est si riche qu'elle ne se décrit pas, elle se visite. Et pour tous les interpellés conscients, elle se prolonge par la traditionnelle publication. Des textes d'ethnologues, linguistes, micropsychanalystes et autres chercheurs qui goûtent aussi le «Si-nisme» du conservateur. AO

Chats de gouttière à Colombier

Les rois des matous



Quel succès! Le refuge de Cottendart, avec son exposition de chats de gouttière, a encore une fois attiré grand monde ce week-end à la salle de spectacles de Colombier. L'opération a aussi permis de placer quelques abandonnés: les chatons de la Fondation neuchâteloise pour l'accueil des animaux sont tous partis, évidemment. Les premiers prix sont allés à Pingo (Mme E. Rocellin) en catégorie jeune poils longs; Gin (Mme Steiner), adulte poils longs; Chippie (J. Laroche), jeune poils courts; Elvis (Mme J. Petit), adulte poils courts; Grillon (Mme M. Pin), vétéran poils courts. (ao-photo Impar-Galley)

Val-de-Ruz: 88e fête régionale de gymnastique aux Geneveys-sur-Coffrane et à Dombresson

Succès sur toute la ligne

Gymnastes en nombre, foule des grands jours et soleil radieux. Tous les ingrédients étaient réunis ce week-end pour faire de la 88e fête régionale de gymnastique du Val-de-Ruz une réussite totale.

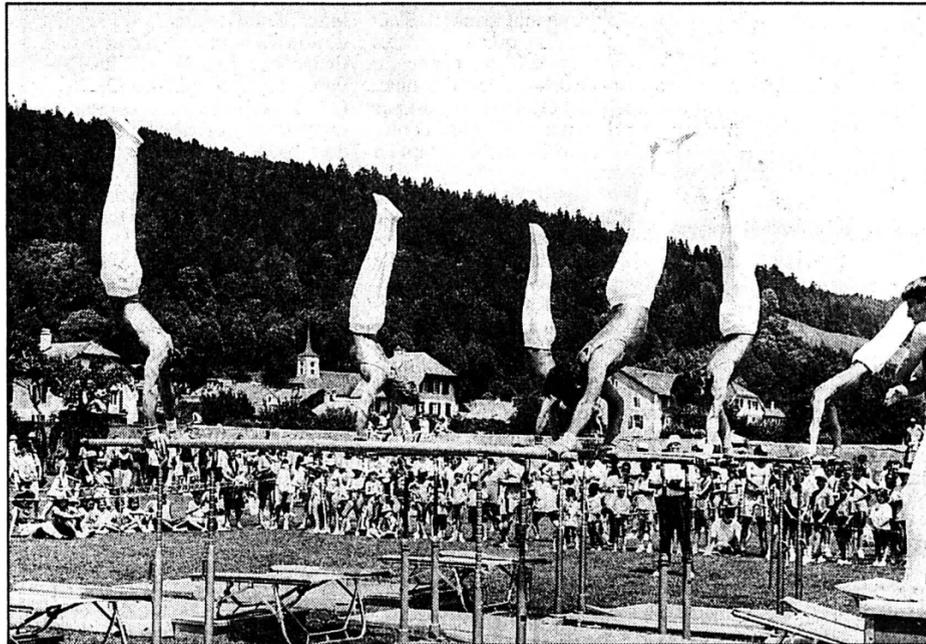
Il y avait de l'animation, hier, aux alentours du Centre pédagogique de Dombresson. Une foule estivale, bigarrée, des flots de tenues fluos, des torsos nus, des mollets à l'air et une ambiance du tonnerre.

«Viens grand-maman, ils commencent.» Le tir à la corde, une nouveauté destinée aux plus jeunes, s'est taillé un beau succès. Les gosses s'arc-boutaient, avançaient, reculaient. Une étrange valse dansée sous les encouragements des mamans, papas, grands-parents, frères et sœurs. Ils criaient, sifflaient, applaudissaient. «Oh, ah». Les rencontres s'enchaînaient à un rythme effréné.

GRÂCE ET MUSCLES

Un rythme encore soutenu par la musique des démonstrations des sections. Aux ballets aériens et pleins de grâce des pupillettes intimidées de se produire devant tant de monde succédaient les exercices tout en muscles des actifs. Sauts périlleux, carpes, vrillés, duo, sauts croisés. Des prestations de haut niveau.

Plus loin, on s'adonnait aux courses d'estafette. Dans un autre coin, on se mesurait à la



Gym hommes de Chézard-Saint-Martin

La première place au concours de section, tant pour les jeunes que pour les actifs.

(Schneider)

course au sac. Hop, hop, hop. A chacun son style et gare aux ganelles. Ça passe ou ça casse!

NOUVEL ESSOR

Présidente du comité d'organisation, Anne-Marie Fallet arborait le sourire. «La fête est réussie, le soleil y est pour quelque chose», lance-t-elle, joviale. Tout s'est parfaitement déroulé. Même si ce ne fut pas simple, les concours se déroulant samedi aux Geneveys-sur-Coffrane, afin d'offrir les meilleures condi-

tions possibles aux gymnastes, et hier à Dombresson.

De son côté, Lucio Domini, président de l'Association de gymnastique du Val-de-Ruz, se félicitait du nombre record de participants. «Nous avons 660 inscrits, soit une centaine de plus que les années précédentes. C'est peut-être un nouvel essor pour la gymnastique.» Le regain d'intérêt était notable dans les concours de sections et le tournoi de volleyball. Quant aux nouveautés introduites cette an-

née, le tir à la corde et la course au sac, elles ont apporté encore plus de vie à la manifestation.

La 88e fête régionale est morte, vive la 89e...

MDC

Résultats

Athlétisme. Pupillettes, catégorie 5: Lauber Magali, Savagnier. **Cat. 4:** Amez-Droz Pauline, Dombresson-Villiers. **Cat. 3:** Domini Alexa, Geneveys-sur-Coffrane. **Cat. 2:** Cuenat Auré-

lie, idem. **Cat. 1:** Domini Céline, idem. **Dames juniors:** Rilliot Sybille, idem. **Dames:** Vauthier Christiane, Cernier. **Jeunes gymnastes, cat. D:** Rollier Lionel, Valangin. **Cat. C:** Houriet David, Fontainemelon. **Cat. B:** Oliboni Nicolas, Hauts-Geneveys. **Cat. A:** Cosandier Stéphane, Savagnier.

Test pupillettes. Cat. I: Natel Géraldine, Geneveys-sur-Coffrane. **Cat. II:** Challandes Aline, idem. **Cat. III:** Ernst Jennifer, idem. **Cat. IV:** Haldemann Céline, idem. **Cat. V:** Jacot Camille, idem. **Cat. VI:** Feuz Valérie, idem.

Jeunes gymnastes agrès: 1. Desaulles Yann, Chézard-Saint-Martin; 2. Schaer Etienne, idem; 3. Schmocker Alexis, idem; 4. Schmocker Valéry, idem.

Concours sections. Jeunes gymnastes: 1. Chézard-Saint-Martin; 2. Fontainemelon I; 3. Geneveys-sur-Coffrane I. **Actifs et juniors:** 1. Chézard-Saint-Martin; 2. Savagnier juniors; 3. Fontaines juniors.

Athlétisme. Juniors: Cosandier Stéphane, Savagnier. **Actifs:** Perdrizat Alexandre, idem.

Fitness. Pupillettes: 1. Fontaines; 2. Hauts-Geneveys; 3. Dombresson-Villiers. **Dames:** 1. Fontaines; 2. Chézard-Saint-Martin.

Volleyball: 1. Travers; 2. Fontaines; 3. Fontainemelon I.

Course estafette. Pupillettes: 1. Dombresson-Villiers; 2. Hauts-Geneveys; 3. Savagnier. **Jeunes gymnastes:** 1. Fontainemelon; 2. Valangin; 3. Savagnier.

Rédaction de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08

Rédaction du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77

BRÈVES

Foire de Valangin
Participation record



Le soleil étant de la partie, le Bourg de Valangin a connu samedi une grande animation pour sa 10e Foire aux puces. Avec la participation de 73 exposants, un record, la Société d'émulation organisatrice affichait sa satisfaction. Pour la première fois, une place était réservée aux enfants; ils étaient une douzaine à tenir un stand au pied du mur du château. Les affaires ont été bonnes. Ce n'est pas ces trois filles venues de Couvet qui nous contrediront: à 10 h 30, leur caisse était déjà garnie de plusieurs centaines de francs.

(ha- photo Schneider)

Pont de Bonneville
Conducteur blessé

Un automobiliste français, M. R. F., circulait, vendredi à 22 h 45, de Dombresson à Valangin. Dans un virage à gauche, à la hauteur du pont de Bonneville, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui heurta violemment le parapet. Blessé, ce conducteur a été conduit à l'Hôpital de Landeyeux, établissement qu'il a pu quitter après avoir reçu des soins.

Val-de-Travers
Cours de sauveteur

Le Club de natation et de sauvetage du Val-de-Travers organise (inscriptions aujourd'hui à la piscine des Combes de Boveresse) des cours pour l'obtention du brevet de jeune sauveteur (11 à 14 ans), du brevet I (15 ans) et du brevet A.B.C. jeunesse (11 à 14 ans possédant le brevet de jeunes sauveteur ou sur le point de l'obtenir). Renseignements complémentaires: tél. 038/63 25 33. (mdc)

Les Bayards inaugurent leur halle de gymnastique

Vive le sport!

Samedi, Les Bayards étaient en fête à l'occasion de l'inauguration de la halle de gymnastique. Un bâtiment démonté dans la commune thurgovienne de Sitterdorf et remonté sur les hauts du Valon. Les orateurs ont tous mis en exergue la nécessité de pratiquer du sport.

Président de commune, Jean-Michel Nicaty a souligné l'importance, pour un village de 300 habitants, de posséder une halle pour la pratique du sport. Présent samedi aux Bayards, le conseiller d'Etat Jean Guinand a également relevé l'importance de favoriser les activités sportives. Il a félicité les Bayardins d'avoir été entreprenants et audacieux, et il a exprimé la satisfaction du Département de l'instruction publique qui voit ainsi se compléter l'équipement sportif du Val-de-Travers.

Denis Poncioni, président du législatif bayardin, a retracé l'histoire de la halle de gymnastique. A la fin 1990, une délégation se rend à Sitterdorf pour visiter le bâtiment. Elle revient enchantée et, dans la foulée, le législatif vote un crédit de 25.000 francs pour l'achat de la halle et son démontage, assuré par une équipe de bénévoles.

Avec le concours d'une compagnie de transport de l'armée, les 120 m³ et les 80 tonnes de la halle parviennent aux Bayards en avril 1991. Un architecte planche sur la reconstruction du bâtiment et propose deux variantes, dont une couplée avec la création d'un abri de protection civile. Le législatif préférera s'en tenir à un crédit de 470.000 francs, ne voyant pas l'utilité d'un abri.

Le premier coup de pioche est donné en octobre de la même année et, douze mois plus tard, les gosses des Bayards foulent



Echange de cadeaux aux Bayards

Denis Poncioni, président du législatif bayardin, remet une plaque en bronze au représentant de la commission scolaire de Sitterdorf, Peter Schaffner.

(Impar-De Cristofano)

pour la première fois le sol de leur halle.

La manifestation de samedi s'est déroulée en présence d'une délégation de Sitterdorf. Représentant la commission scolaire, Peter Schaffner a rompu une lance en faveur du rapprochement des deux localités et a proposé des échanges de classes. Il a ensuite remis un souvenir aux Bayardins sous la forme d'un gros ballon signé par tous les élèves de Sitterdorf et accompa-

gné d'un chèque de 500 francs pour l'achat de matériel de gymnastique. Les Bayardins n'ont pas été en reste et ont offert une plaque en bronze pour sceller cette nouvelle amitié.

Pour clore la cérémonie, Denis Poncioni a remis symboliquement les clés de la halle de gym au jeune Nicolas Keller, représentant de l'Association sportive des Bayards, récemment créée, qui s'occupera de la gestion du bâtiment. (mdc)

VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE
☎ 117.

COUVET

● HÔPITAL
maternité et urgences:
☎ 63 25 25.

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE
PHARMACIE
en cas d'urgence ☎ 111
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

25 ans de la Société de sauvetage du Val-de-Ruz

Sous l'eau et dans les airs

Plongée en piscine avec bouteille d'oxygène, baptêmes de l'air en hélicoptère, vols en parapente biplace, concentration d'anciennes voitures, bals... Rien ne manquait, samedi sur la place des Gollières aux Hauts-Geneveys, pour marquer dignement le 25e anniversaire de la Société de sauvetage du Val-de-Ruz.

Activité peu courante, la plongée en piscine a attiré son lot de curieux. Et quand papa proposait une petite escapade sous l'eau, les gosses n'hésitaient pas longtemps. On enfila le masque, la bouteille d'oxygène et glouglou. En route pour une aventure «sous-marine»...

Grâce à une météo particulièrement clémente, les vols en hélicoptère se sont déroulés sans problèmes.

Les nombreuses personnes qui ont profité d'effectuer un baptême de l'air ont pu se féliciter de la dextérité du pilote se frayant un passage entre les sapins pour rejoindre l'aire d'atterrissage.

Les vols en parapente biplace ont connu le succès. Comme

l'exposition d'anciennes voitures, concoctée par l'Amicale des Vieux-Volants du Val-de-Ruz et son invité, le Lancia Club de Suisse romande. Quel plaisir pour les yeux que de «reliquer» ces bagnoles d'un autre temps, de la Ford T de 1917 à la Stratos victorieuse de nombreux rallyes. Ce week-end, l'Amicale, qui se retrouve le premier jeudi de chaque mois au restaurant des Chasseurs à Fenin, fêtait son deuxième anniversaire.

Yves Mosset, président du comité d'organisation, était satisfait du succès de la manifestation. Il souligne l'important travail fourni par les bénévoles et le geste d'une entreprise du district qui a fourni gratuitement la piscine.

Le 25e de la Société de sauvetage s'est poursuivi hier avec la fête villageoise des Hauts-Geneveys. D'une pierre deux coups.

(mdc)

● Une exposition-vente des photos réalisées à l'occasion du 25e aura lieu au Manoir de la Poste à Fontaines du 9 au 24 juin.



Plongée en piscine

Petits et grands n'ont pas manqué de s'y essayer.

(Impar-Galley)

Les votations fédérales dans le canton de Berne

Bienne comme les Romands

Le vote du Jura bernois, sur les deux objets fédéraux du week-end, est différent, une nouvelle fois, de celui du canton dans son ensemble. Mais outre les trois districts francophones et celui de Laufen, Bienne a, elle aussi, soutenu les deux initiatives. Elle l'a même fait bien plus clairement que le district de La Neuveville, où cinq voix de plus auraient suffi pour approuver l'achat des FA-18...

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

BRÈVES

La Neuveville Vandalisme

Dans la nuit de samedi à dimanche, des vandales s'en sont donné à cœur joie, dans la vieille ville où ils ont commis nombre de graffitis, notamment à la poste, et renversé les pots à fleurs et arbustes qui bordent la rue principale. Une enquête est en cours. (de)

Tavannes

Publication du journal du pasteur Frêne

L'édition critique du journal du pasteur Théophile Rémy Frêne, important témoignage sur la fin de l'Ancien régime dans l'Évêché de Bâle, a été présentée samedi à Tavannes. La minutieuse relation faite par ce ministre, titulaire de la paroisse de ce village de 1763 jusqu'à sa mort en 1804, porte sur plus de 60 ans. Le manuscrit de plus de 3000 pages est publié intégralement et enrichi d'un volume de documentation. Par ce «Journal de ma vie», le pasteur Frêne ne se contente pas d'éclairer les aspects de la vie sociale de sa région au 18e siècle. Grâce à l'ouverture de son auteur, l'œuvre déborde des limites épiscopales. Ainsi évoque-t-elle aussi bien les baillages bernois des bords du lac de Bienne que le Littoral neuchâtelois, les confins franco-helvétiques que les villes de Bâle, Berne et Zurich. (ats)

AGENDA

Villeret

Tournoi à six joueurs

Si elle a dû retirer son équipe du championnat de 4e ligue au début de la saison actuelle, faute d'effectifs suffisants, l'Union sportive de Villeret ne renonce pas pour autant au recrutement et à tous ses efforts pour remonter une formation. Par ailleurs, elle maintient son traditionnel tournoi de football à six joueurs, qui se déroulera cette année les 12 et 13 juin, sur le terrain des Longines. (mw)

Bienne

Concert de diplôme

Ce soir lundi 7 juin (20 h 15, salle 306 du Conservatoire biennois), Pascal Casoli, un élève de la classe de flûte à bec d'Andel Strube, donnera son concert public de diplôme. Il sera accompagné par Anne-Marie Heiniger au clavecin. Entrée libre. (de)

Les cinq mêmes districts bernois ont dit «oui» aux deux initiatives, à savoir ceux de Bienne, Courtelary, Moutier, La Neuveville et Laufen.

La limitation des places d'armes a remporté les meilleurs scores, comme prévu, soit 59,8% de «oui» dans le district de Courtelary, 61,9% dans celui de Moutier, 58% dans le Lauffonais, 56,7% à Bienne et 54,5% dans le district de La Neuveville.

Mais sur l'ensemble du canton, la limitation des places d'armes n'a récolté que 41,6% des voix. Dans certaines régions reculées, où l'armée jouit visiblement d'une popularité certaine, les scores sont particulièrement élevés. Ainsi dans le Haut-Sim-

District de Courtelary	Fédérales				Cantoniales			
	Places d'armes		Avions de combat		Constitution		Article 63	
	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
Corgémont	386	239	354	271	350	189	336	177
Cormoret	132	115	122	125	137	53	94	84
Cortébert	179	77	169	87	131	70	102	83
Courtelary	233	201	211	223	292	89	213	151
La Ferrière	87	90	77	99	64	59	47	64
La Heutte	82	101	70	112	107	44	66	71
Orvin	251	169	230	187	271	110	225	123
Péry	321	268	309	282	387	121	282	196
Plagne	110	63	108	63	75	61	60	68
Renan	178	115	170	121	190	37	116	87
Romont	63	26	57	32	66	13	48	25
Saint-Imier	1150	768	1096	825	1280	389	918	658
Sonceboz-Sombeval	354	224	336	241	318	172	245	208
Sonvilier-Village	234	147	210	169	221	91	171	123
Sonvilier-Montagne	18	16	15	19	17	16	13	17
Tramelan	1169	811	1102	877	1308	447	904	738
Vaufelin	89	98	79	102	37	113	86	54
Villeret	273	111	271	113	260	69	196	106
TOTAL	5309	3639	4986	3954	5511	2143	4122	3033
Récapitulation des districts								
Courtelary	5309	3639	4986	3954	5511	2143	4122	3033
Moutier	5933	3809	5460	4271	5138	3211	3862	3854
La Neuveville	1229	1024	1130	1116	1404	492	1003	742
JURA BERNOIS	12471	8472	11576	9341	12053	5846	8987	7679
Bienne	10307	7252	9807	7678	12044	2873	9149	4895
TOTAL CANTON	164997	231094	155735	239305	265145	75661	171203	150997
	Participation au scrutin: 57,57%				Participation au scrutin: 49,97%			

mental, par exemple, plus de 80% des votants ont rejeté l'initiative.

VAUFFELIN SEUL

Le détail du district de Courtelary nous révèle qu'une seule com-

mune, à savoir Vauffelin, a rejeté cette initiative.

Quant aux nouveaux avions de combat, l'opposition à leur achat atteignait les proportions suivantes, dans les seuls districts à avoir voté à l'inverse de la majorité helvétique: Laufen,

57,5%; Moutier, 56,1%; Bienne, 56%; Courtelary, 55,8%; La Neuveville, 50,3%

Le tableau du district de Courtelary nous révèle que cinq communes ont plébiscité les FA-18, à savoir Vauffelin, Sonvilier-

Montagne, La Heutte, La Ferrière et Cormoret.

Sur l'ensemble du canton, les «oui» à cette seconde initiative n'ont atteint que 39,4% des votants. Et là aussi, l'arrière-canton s'est montré le plus virulent, avec jusqu'à 85% de «non». (de)

Saint-Imier: folle ambiance pour le 5e Grand Prix des villes sportives

Bulle remet ça

Bulle, qui y truste les places d'honneur depuis la création de l'épreuve, a remporté samedi le 5e Grand Prix des villes sportives, dont la finale a littéralement embrasé la patinoire. Saint-Imier termine au septième rang, sur 21 localités participantes.

Rappelons que cette compétition confronte des équipes mixtes de 13 membres chacune. Il s'agit de la seule manifestation publique organisée en Suisse romande par l'Aide sportive.

Après le relais multisports du matin, dans les rues de Saint-

Imier et dans ses alentours, puis le quarté FASS (Fondation aide sportive suisse), les dix équipes finalistes se sont retrouvées à la patinoire, en fin d'après-midi, pour une dernière série d'épreuve.

ENTHOUSIASTE

Le public y était nombreux et particulièrement enthousiaste. Dans ses rangs, on relevait la présence de nombreuses personnalités, dont le président du Gouvernement jurassien, François Lachat, le conseiller d'Etat bernois Mario Annoni, le président du Grand Conseil neuchâ-

telois, Rolf Graber, le membre d'honneur du CIO, Raymond Gafner, le commandant de corps Jean-Rodolphe Christen, les députés Roland Benoît et Roger Siegrist, le préfet, Marcel Monnier, le maire de Saint-Imier, John Buchs, entouré du Conseil municipal en corpore, le président du Conseil général imérien, Gérald Aeschlimann, et le président de bourgeoisie, Roger Meyrat, notamment.

Les organisateurs s'étaient assurés par ailleurs la participation de sportifs d'élite invités, à savoir Fabiola et Daniel Oppliger-

Rueda, le nageur Stefan Volery, le hockeyeur Joël Aeschlimann, la vélideltiste Isabelle Piaget, ainsi que Stefan Heuser, spécialiste du saut en parachute.

Le plus bruyant de tous, ce samedi à la patinoire, a été bien évidemment Jean-Marc Richard, le fameux animateur de jeu télévisuel, qui a présenté et commenté les épreuves.

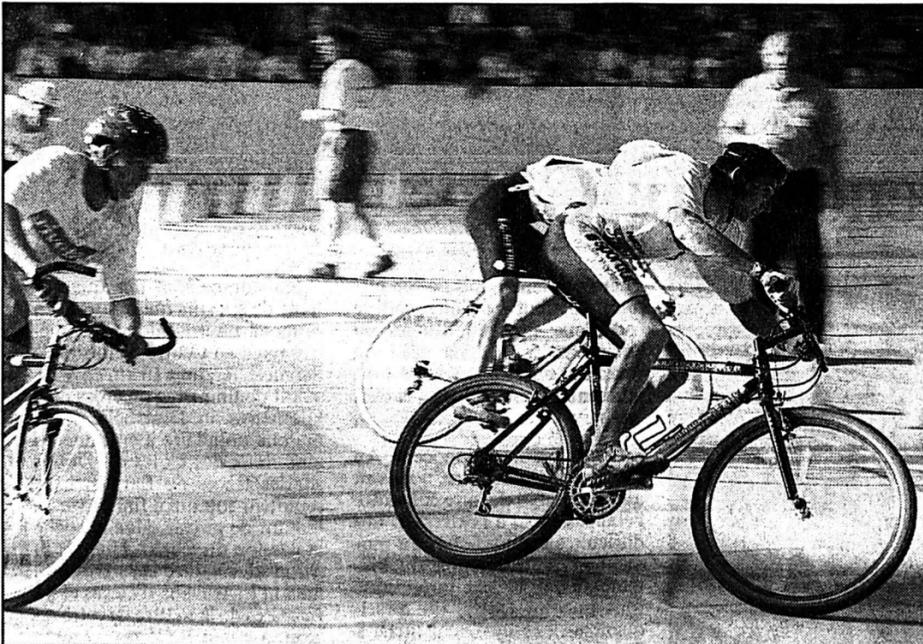
TRÈS ATHLÉTIQUE

Cette édition 93 du Grand Prix des villes sportives s'est révélée particulièrement athlétique, avec des épreuves demandant des qualités sportives très développées. Cela n'a pas échappé au public, les finales se déroulant dans une ambiance survoltée.

Sprints, patins à roulettes, vélos, courses d'obstacles: la rapidité des concurrents a été, il est vrai, souvent épataante.

Signalons encore que l'édition 94 de ce Grand Prix se déroulera à Vevey, avant de passer au résultat final de l'épreuve 93. Une épreuve qui aura permis à l'équipe imérienne d'améliorer nettement son classement de l'année dernière, lorsqu'elle avait terminé 14e, et qui avait vu Chiasso déclarer forfait en raison de plusieurs blessures.

Classement final: 1. Bulle. 2. Delémont. 3. Meyrin. 4. Vevey. 5. La Neuveville. 6. Le Locle. 7. Saint-Imier. 8. Morteau. 9. Moutier. 10. Mendrisio. 11. Morges. 12. Amriswil. 13. Ville-neuve. 14. Montreux. 15. Frauenfeld. 16. Martigny. 17. Echallens. 18. La Tour-de-Peilz. 19. Morbio-Inferiore. 20. Olten. 21. Rothrist. (de)



Saint-Imier

Le 5e Grand Prix des villes sportives: une parfaite réussite!

(Impar-Egglar)

Bienne

Quatre fois oui

Les citoyens et citoyennes de la ville de Bienne ont approuvé ce week-end les quatre projets qui leur étaient soumis. La participation au scrutin a atteint 49,4%.

Les Biennois ont notamment accepté un crédit de 10,2 millions pour l'assainissement des foyers et homes médicalisés du Ried. Ils ont également donné leur accord à l'achat par la ville, pour près de 4 millions de francs, de terrains situés au Champ-de-Boujean. Grâce au déplacement de terrains de football, de nouveaux logements pourront être construits dans ce quartier.

Le souverain biennois a aussi dit oui au nouveau plan de quartier du Häfeli, qui permettra aux sociétés de sports nautiques d'agrandir leurs installations, ainsi qu'à l'assainissement des canalisations dans le quartier de Mâche. (ats)

SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- HÔPITAL
☎ 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE
☎ 422 360.

COURTELARY

- MÉDECIN
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

TRAMELAN

- MÉDECIN
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.

Votations fédérales: le Jura se distingue

Sept Jurassiens sur dix favorables

Le Jura n'a pas fait dans le détail. Contre l'armée, le nouveau canton a sorti l'artillerie lourde. Ce sont sept citoyens sur dix qui ont accepté les deux initiatives fédérales. Sur les deux fronts, places d'armes et FA-18, le Jura précède nettement Genève, le Tessin et les deux Bâle. Décidément, les Jurassiens ont mal au gris-vert. Ils ne supportent plus d'en avaler les couleuvres. Analyse de ces résultats.

rassiens et les autres organisations prônaient le oui ou le vote libre.

La campagne n'a pas manqué de piquant. La veille du scrutin, la Chambre de commerce a dû se fendre d'un rectificatif dans le «Quotidien Jurassien» pour avoir publié une dizaine de noms de personnalités ajoulotes qui n'avaient pas adhéré au «Comité jurassien contre».

BURE DIT NON

L'initiative relative aux places d'armes a été acceptée par 73,2% des citoyens jurassiens.

On ne s'étonnera pas que ce soit les Francs-Montagnards qui aient tranché le plus nettement cet objet (79%), s'étant frottés en son temps à un projet de place d'armes à La Courtine. Ils sont suivis des Delémontains (75%) puis des Ajoulots (68%).

Des villages comme La Chaux-des-Breuleux acceptent l'initiative à raison de 95% contre 79% au chef-lieu franc-montagnard. A l'inverse, deux villages ajoulotes rejettent l'initiative: Bure (qui possède une place d'armes) par 187 voix contre 132 et Fregécourt par 32 voix contre 31. Porrentruy se dit favorable à raison de 65% alors que Courgenay, pourtant fief

radical, présente un score encore plus favorable (69%).

MONTFAVERGIER FÉROCE

La vallée de Delémont présente un front uni pour l'initiative. Mais des villages comme Saulcy (92%) ou Bassecourt (81%) affichent nettement la couleur qui est plus tempérée à Movelier ou Soulce.

FAROUCHE OPPOSANTS

Sur le front des FA-18, les Francs-Montagnards se montrent là aussi les plus farouches opposants à leurs acquisitions (76,7%) contre 70,5 dans la vallée de Delémont et 64,5% en Ajoie. Montfaverger est à près de 90% contre 81% aux Breuleux ou encore 75% à Saignelégier.

MÊME CLIVAGE

On retrouve le même clivage en Ajoie où seuls Bure (128 voix contre 198) et Fregécourt (19 voix contre 44) rejettent l'initiative.

Dans la vallée de Delémont, la capitale affiche 71% d'acceptants contre 65% à Ederswiler ou encore 76% à Saulcy.

Pour les tenants du GSSA dans le Jura, l'excellent résultat obtenu dans le nouveau canton est un succès bien pâle face au résultat helvétique...

Mgo

DISTRICT DES FR.-MONTAGNES	VOTATIONS FÉDÉRALES			
	Places d'armes		Avions de combat	
	OUI	NON	OUI	NON
Le Bémont	127	13	121	20
Les Bois	273	94	264	105
Les Breuleux	488	152	480	159
La Chaux-des-Breuleux	43	2	36	8
Les Enfers	41	6	38	7
Epaouvillers	62	17	59	20
Epiquez	22	17	22	17
Les Genevez	170	45	169	48
Goumois	31	19	32	18
Lajoux	217	27	204	39
Montfaucon	173	42	168	44
Montfaverger	26	1	24	3
Muriaux	113	30	108	34
Le Noirmont	538	127	516	147
Le Peuchapatte	17	9	20	6
Les Pommerats	74	16	73	17
Saignelégier	626	163	594	193
Saint-Brais	87	16	82	21
Soubey	53	19	50	21
TOTAL	3181	815	3060	927
Récapitulation par district				
Franches-Montagnes ..	3181	815	3060	927
Delémont	9278	3080	8698	3628
Porrentruy	6219	2915	5899	3230
TOTAL	18678	6810	17657	7785
Participation: 54,2%				

Rédaction du JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Porrentruy Vitesse limitée à 30 km/heure?

Selon certains citoyens, les voitures circulent trop vite dans certaines rues de Porrentruy. C'est pourquoi, dans une pétition qui est déjà revêtue de centaines de signatures, ils demandent que la vitesse soit limitée à 30 km/heure dans certaines rues périphériques et de la vieille ville et que des contrôles stricts soient effectués par la police. (vg)

Bassecourt Oui massif

Par 953 voix contre 82, les citoyens de Bassecourt ont massivement accepté ce week-end d'adhérer à la communauté scolaire de la Haute-Sorne. (mgo)

Develier Crédit accepté

Les citoyens de Develier se sont déplacés aux urnes cette fin de semaine. Par 388 voix contre 52, ils ont nettement accepté un crédit de 660.000 francs pour la mise en place d'un collecteur d'eaux usées à Develier-Dessus. (mgo)

AGENDA

Chevèze Œuvres inédites de Coghuf

La Galerie Courant expose 47 œuvres inédites de l'artiste franc-montagnard Coghuf qui datent de son époque parisienne. Il s'agit de lithographies, de gravures et de sérigraphies qui n'ont jamais été exposées et ont été sorties du grenier de la maison de Coghuf à Muriaux. L'exposition est ouverte les samedis et dimanches de 16 à 19 heures. (vg)

Au CJRC Vincent Vallat en concert

Le Centre de réadaptation cardio-vasculaire du Noirmont (CJRC) organise mercredi 9 juin un concert avec le chanteur franc-montagnard Vincent Vallat. Ce spectacle est prévu à 20 heures, sur la terrasse en cas de beau temps, à la salle Roc-Montès en cas de mauvais temps. Ouvert au public et entrée libre. (mgo)

Relevons d'abord que ces résultats ne sont pas étonnants pour le Jura. Ce qui étonne, c'est l'ampleur de l'écart par rapport aux autres cantons suisses. Si l'on regarde aussi la dernière votation sur l'armée, le Jura affiche encore davantage la couleur.

RADICAUX EXCEPTÉS

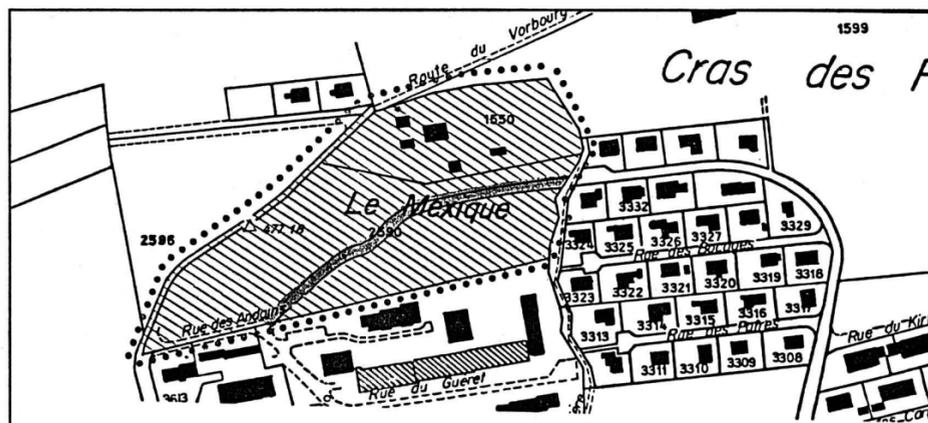
A part les radicaux et la Chambre de commerce, les partis ju-

Scrutin à Delémont

La capitale aura son Mexique

Malgré une opposition émanant d'une partie de la jeunesse de la capitale, les citoyens de Delémont ont approuvé cette fin de semaine le plan spécial «Le Mexique» qui permettra la construction de 80 logements à loyer modéré. Au vote, l'objet a passé la rampe par 2309 voix contre 1636.

Située non loin du restaurant du Mexique qui mène en pente douce à la chapelle du Vorbourg, au nord de la ville, les terrains en question sont magnifiquement situés. C'est la raison pour laquelle une partie de la jeunesse delémontaine est partie en guerre contre ce projet. Elle estimait qu'on mettait à mal un grand verger qui offre une vue et un environnement naturel exceptionnel sur le chemin du Vorbourg. Elle avançait aussi que la ville dispose actuellement de près de 30 hectares de terres constructibles (dont le Palastre), nettement suffisant en l'état actuel.



Delémont

Le plan spécial «Le Mexique» permettra la construction de 80 logements à loyer modéré.

Ces arguments n'ont pas suffi. Les atouts du «Mexique» l'ont emporté. Le promoteur (le fonds de prévoyance de Durtal S.A. soit Godi Aesbacher) propose de construire dans ce sec-

teur quelque 80 logements à loyer modéré (maisons jumelées...) ainsi qu'une desserte intéressante du quartier par les transports publics. Au vu d'une convention signée, ce projet ne

coûtera pas un sou à la commune, car le promoteur s'engage à viabiliser lui-même ces parcelles. Mais d'aucuns craignent déjà pour la belle allée d'arbres menant au Vorbourg...

Triathlon, marche et exposition

Belle affluence aux Côtes



Exposition des Sentiers du Doubs

Entre le renard et la belette...

(Impar-Gogniat)

Pour la première fois de son histoire, l'Institut des Côtes, collège catholique situé en dessous du Noirmont, a mis sur pied un week-end «portes ouvertes» avec plusieurs manifestations à la clef.

Le but n'était pas innocent. Au plaisir de la rencontre, il y avait aussi le besoin de faire connaître l'établissement à l'extérieur. Les difficultés économiques du moment et l'introduction du système 6/3 à l'école jurassienne font que les Côtes, qui pratiquent un enseignement quasi à la carte, sont à la recherche de quelques élèves. Ils sont 43 cette année alors qu'il en faudrait une dizaine de plus.

Samedi, ce sont une quarantaine de sportifs qui ont testé en premier un triathlon. 200 mètres nage au Centre de loisirs de Saignelégier, puis 10 km en VTT avant de finir avec un cross de 4 kilomètres. Dimanche, la marche populaire a entraîné les amoureux des Côtes du Doubs sur les traces de Bargaetzi, ce sculpteur fou qui a fini sa vie en tentant de graver dans la roche la passion du Christ. Une exposition «La nature et le Doubs», mêlant les travaux d'élèves et les richesses de la nature de cette région, a complété le programme de ces journées portes ouvertes qui ont connu une belle affluence.

(mgo)

Week-end tragique

Alors que le cadavre de l'homme retrouvé dans un ruisseau près de Soulce était identifié, un jeune de 25 ans se tuait en cyclomoteur samedi à Delémont. La Rega, de son côté, devait intervenir pour se porter au secours d'une femme qui a fait une chute alors qu'elle faisait de la varappe du côté de Courrendlin. Un week-end plutôt chaud.

On se souvient que le lundi de Pentecôte, le cadavre d'un homme était découvert dans le Folpot, le ruisseau qui coule sur Soulce. Ce sont des pique-niqueurs qui découvrirent ce corps sans vie dans la forêt de la Combe au Loup. Une autopsie a été requise. A ce jour, les résultats ne sont pas connus. L'homme ne portait pas de traces de traumatisme.

Après recherches, l'homme a été identifié. Il s'agit d'un ressortissant zurichois, Hans-Rudolf Kuemin, 45 ans. Cet homme vivait avec sa mère à Zurich et il semblait coutumier des fugues. L'enquête se poursuit pour savoir pour quelles raisons il se trouvait dans la région de Soulce et les causes de son décès.

Samedi matin, à 5 h 30, un accident mortel s'est produit en ville de Delémont. Un jeune homme de 25 ans, Manik Kahlid, habitant Soyhières, circulait en cyclomoteur en direction de la Porte de Porrentruy. A la hauteur du motel du Gros-Près, pour une raison inconnue, il a chuté et sa tête a heurté lourdement la route. Transporté à l'hôpital tout proche, il devait y décéder.

Enfin, samedi, en début d'après-midi, un accident de varappe s'est produit près de Courrendlin. Un couple escaladait les rochers du Midi quand la femme a fait une chute de 5 mètres. Elle a été évacuée par la Rega, après héli-treuilage, vers l'hôpital de l'île à Berne. Sa vie n'est pas en danger, mais on ignore la gravité de ses blessures.

Mgo

TÉMOINS

Neuchâtel

Le conducteur de la voiture de marque Hyundai Pony qui, jeudi 3 juin, vers 21 h 40, a circulé de Neuchâtel à Corcelles et qui a endommagé rue de Neuchâtel à Pesieux de la signalisation de chantier qui se trouvait au centre de la chaussée, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Pesieux, tél. (038) 31.43.16.

SERVICES

LA CHAUX-DE-FONDS

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Hôtel-de-Ville, L.-Robert 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ☎ 27 21 11.

SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Barmettler, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

SONCEBOZ

- MÉDECIN Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

CORGÉMONT

- MÉDECINS Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66. Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO César's discothèque Di-je, 21 h 30-2 h; ve + sa, 21 h 30-4 h.
- CONFÉRENCE Goldoni, notre contemporain, par Ginette Herry Club 44 20 h 30.

CHAUFFAGE

CONTRÔLE CONTINU DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE

(degrés-heures hebdomadaires DH)

SEMAINE DU 24.5.1993 AU 31.5.1993

Littoral	343 DH
Val-de-Ruz	482 DH
Val-de-Travers	643 DH
La Chaux-de-Fonds	877 DH
Le Locle	798 DH

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, Tivoli 5, 2003 Neuchâtel, tél. (038) 22.35.54.

L'ASSOCIATION SUISSE DES CADRES

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur Georges GIRARDIN

membre de la section, dont elle gardera le meilleur des souvenirs.

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur: L'Impartial S.A. La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ (039) 210 210 Rédaction. ☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114. Fax: Rédaction 039 - 210 360. Tirage contrôlé (REMP) 31.712.

Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410. Le Locle ☎ (039) 311 442.



Une maman et grand-maman,
C'est tant de choses
Ça se raconte avec le cœur
C'est comme un grand bouquet de roses
Ça fait partie du bonheur.

Les enfants, petits-enfants et familles de

Madame Suzanne BESSIRE née AMWEG

ont le chagrin de faire part du décès de leur chère maman, grand-maman, parente et amie, survenu dans sa 73e année, après une longue maladie supportée courageusement.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 juin 1993.

Le culte sera célébré le mardi 8 juin, à 14 heures, au Centre funéraire suivi de l'incinération.

La défunte repose au Pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Christophe et Olivia Surdez Mont d'Amin 13 2300 La Chaux-de-Fonds.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LA SAGNE

Dieu a tant aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en Lui, ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

Madame et Monsieur Jean-Pierre Python-Mügeli, leurs enfants et petits-enfants, à Neuchâtel et Bienne; Monsieur et Madame François Mügeli-Juvet, Le Locle; Les enfants et petits-enfants de feu William Mügeli, à Genève et Colombier,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Berthe MÜGELI née PAPIS

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui paisiblement samedi, dans sa 82e année.

LA SAGNE, le 5 juin 1993.

La cérémonie funèbre aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds mardi 8 juin, à 11 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: M. et Mme François Mügeli Hôpital 4 2300 Le Locle

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LA SOCIÉTÉ CANTONALE NEUCHÂTELOISE DE TIR

a le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur Roland HOLZHAUER

membre du comité cantonal.

Nous garderons un souvenir ému et reconnaissant de ce camarade et ami.

L'enterrement aura lieu mardi 8 juin à 14 heures à la Chapelle protestante de Cressier.

LA SOCIÉTÉ CANINE DE LA CHAUX-DE-FONDS ET ENVIRONS

a le regret de faire part du décès de

Madame Irène HESS

maman de Jean-Claude, président d'honneur de la société.



Quand vous vous approcherez de ma tombe, ne pleurez pas, mais pensez combien j'ai souffert et vous ai aimés.

Madame Nelly Tarditi, ses enfants et petits-enfants, ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de faire part du décès de

Madame Marie GERTSCH née TARDITI

Modiste

leur chère sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection mardi, dans sa 76e année, après une longue maladie supportée avec un courage exemplaire.

J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1er juin 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: rue du Doubs 13 Madame Nelly Tarditi

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Maintenant, l'Eternel mon Dieu m'a donné le repos.

1 Rois 5 v. 4

Monsieur Francis Rossel:

Madame et Monsieur Maryse et Luis Louro-Voirol et leurs enfants, Mikäel et Maya, à Vale Formoso (Portugal);

Monsieur et Madame Eddy et Carmen Rossel-Oehler et leur fille Anathalie, à Wavre;

Monsieur et Madame André Rossel et famille;

Monsieur Marcel Rossel et famille,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Muguette ROSSEL née VOIROL

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie que Dieu a accueillie dimanche, dans sa 68e année, après une longue maladie, supportée avec un courage exemplaire.

Repose en paix chère épouse, maman et grand-maman. Ton souvenir restera gravé dans nos cœurs.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 6 juin 1993.

Le culte sera célébré au Centre funéraire mercredi 9 juin à 8 h 30, suivi de l'inhumation.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue du Bois-Noir 39.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LES BRENETS



Tes cueillettes à travers bois et pâturages, tes promenades au bord du Doubs et ta famille furent le bonheur de ta vie.

Blanche Rebetez-Voirol;

Odette et John Zuccoli-Rebetez, leurs enfants Jean-Michel et Laurent, à Ostermundigen;

Ses petits-enfants: Sandra et Stéphan Noirjean, à La Combe-à-la-Biche,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Jean REBETEZ

douanier retraité

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 70e année, après quelques jours d'hospitalisation.

LES BRENETS, le 4 juin 1993.

Un office religieux sera célébré le mardi 8 juin, à 14 heures, au Temple des Brenets suivi de l'inhumation.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Grand'Rue 30 2416 Les Brenets.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser à la Ligue neuchâtelaise contre le cancer, ccp 20-6717-9.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Défiiez-vous de ceux qui vous font de petites confidences, c'est pour vous en tirer de plus grandes.

Proverbe français

Le luxe n'est pas un plaisir mais le plaisir est un luxe.

Francis Picabia

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Une trentaine de voitures endommagées

Une trentaine de voitures, toutes stationnées sur le bord nord de la rue du Parc, soit sur le tronçon rue du Dr-Coullery - rue du 1er-Mars à La Chaux-de-Fonds ont été endommagées le dimanche 6 juin entre minuit et 5 h. Les témoins de ces actes de vandalisme sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. 029 28 71 01.

ÉTAT CIVIL

Le Locle

Naissances

Brunner Anatole, fils de Brunner Christophe et de Montandon Brunner née Montandon Dominique Ghislaine. - Carrel Allison, fille de Carrel Pierre-Alain et de Carrel née Glardon Caroline Thérèse. - Cattin Romain, fils de Cattin Pasqual Roger et de Cattin, née Waldsburger Anne Renée. - Andri Elodie, fille de Andri Nicolas Fabrice et de Andri, née Currat Patricia. - Favre-Bulle Johanna Julia, fille de Favre-Bulle Thierry et de Favre-Bulle, née Simon-Vermot Dominique Berthe.

Promesses de mariage

Martin Alain et Béguin Sarah Simone Sonia.

Tramelan

(avril)

Mariages

Scheidegger Silver Andreas Jérôme et Stoll Christine. - Rossel Yves Philippe et Chevallaz Nicole Josette. - Banfi Gabrielle Paolo Augusto Giovanni et Fiore Donata Rosanna Fausta.

Décès

Chatelain née Vuilleumier Blurette, veuve de Louis Adrien, 1903. - Ackermann Robert François, époux de Marcelle Edith, née Monbaron, 1908. - Mäder Jean, époux de Liselott Ida, née Graf, 1926. - Roy née Scheidegger Isaline, épouse de Louis Ali, 1910.

DÉCÈS

Buttes

Mlle Aline Flückiger, 1977

La Première

6.00 Journal du matin. 6.16 De bouche à oreilles (1). 6.20 L'affaire de tous. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Découvertes (1). 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Sur mesure. 7.30 Journal. 7.38 De bouche à oreilles (2). 7.40 Coup de projecteur. 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.20 L'affaire de tous. 8.25 La parole est à vous. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.38 Page classique. 8.41 Découvertes (2). 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiche. 9.05 Les petits déjeuner. 10.05 5 sur 5. La tête au carré. Jeu. 12.05 SAS. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après-midoux. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Ligne de cœur (suite). 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.40 Clé de voûte. 7.30 Memento culturel. 8.10 L'oiseau-plume. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.00 Rue des artistes. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. Portrait: Friedrich Hölderlin, poète. 16.05 Helvétiques. 17.05 L'avenir en jeu. 17.35 Chant libre. 17.45 Bleu comme une orange. 18.00 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Concert du monde. Festival Archipel 1993. Ensemble contemporain du Conservatoire Supérieur de Genève. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Silhouette. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo

Suisse alémanique

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7: Regionaljournal. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgens-tund hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag (W). 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo Fauteuil. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.15 Herz ist Trumpf. 10.30 Sprechstunde Tiere. 11.05 Hit-Chischte. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. Wüschschäftli. 15.00 Hörspiel: Die Schweigeminute. Von Sam Jaun. 16.30 Siestaton. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Platzkonzert. 20.00 DR5-Wunschkonzert. Volkstümlich - Schlager. 22.00 Persönlich. 23.00 Musikoffen. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub.

RTN

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Auto-Réto. 10.00 Flash SSR. 10.30 Infos santé. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Sport-Contacts. 19.30 Musiques. 20.00 A cœur ouvert. 22.00 Juice-box.

Fréquence Jura

Elections
Début, ce lundi matin, des émissions spéciales consacrées à la présentation des quatre candidats (e) s à la succession des ministres Mertenat et Brahier. L'ordre de passage a fait l'objet d'un tirage au sort effectué devant notaire. Lundi 7: Pierre Kohler; mardi 8: Jacques Stadelmann; mercredi 9: Odile Montavon; jeudi 10: Michel Flückiger. En direct entre 6 h 15 et 8 h 30.

Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édrédon! 6.15 (et 7.15, 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique, jeux et agenda. 9.30 Jazz Panorama. 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 «Chuis suisse...». 11.30 Les Dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-Info, journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La Bonn'occise (brocante). 13.15 RSR 1. 15.03 Musiques aux 4 vents. 16.00 Hit Parade. 17.30 Titres actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 Rappel des titres, activités villageoises. 18.45 Fanfares, Harmonies, Brass Bands. 19.45 Horizons classiques. 21.00 Relais RSR 1.

Suisse romande

8.00 Journal canadien
8.25 Tell quel (R)
Couscous chez les Helvètes
8.55 Coup d'pouce emploi
Hôtellerie, médecine, transports et personnel polyvalent
9.00 Top models (R)
9.20 Surprise sur prise (R)
10.10 Le cercle de feu
10.35 Qui c'est ce garçon?
11.30 Vive les animaux
Voyage grandeur nature: des jardins d'eau douce
11.55 Starsky et Hutch
12.45 TJ-midi
13.10 Virginia
13.35 Inspecteur Derrick (R)
14.35 Têtes en stock
14.40 Flair (1)
Film australien d'Henri Safran (1989)
Avec Heather Thomas, Andrew Clarke
16.10 Têtes en stock
16.15 La famille des collines
Les Tziganes
17.05 Les Babibouchettes et le kangourou
17.10 Les aventures de Carlos
Le grand saut
17.40 L'homme qui tombe à pic
Les caprices de Jody
18.30 Top models
18.55 TéléDuo
19.05 Journal romand
19.30 TJ-soir
20.00 Météo

20.10 Spécial cinéma

La reine blanche
Film de Jean-Loup Hubert (France 1991)
Avec Catherine Deneuve, Richard Bohringer

23.05 TJ-nuit

23.15 Cinébréf

Spécial Festival du film d'animation d'Annecy 1993:
Screenplays
Film de marionnettes de Barry Purves (GB 1992)
Mine
Dessin animé au fusain de William Kentridge (AS 1991)

23.30 Musiques, musiques
L'Orchestre National d'Espagne
Oeuvres de M. de Falla
0.20 Coup d'pouce emploi (R)
0.25 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Mercedes, une étoile et son ombre (R)
18.30 Snark:
- L'homme volant
- Les Equilibristes
19.00 Rencontre
19.30 Des plantes et des hommes (2)
Une histoire des médicaments
19.55 Science buissonnière
Documentaire
20.30 Journal

20.40 Terreurs

Film chinois de Yang Te-Ch'ang (1986)

22.25 La terre:
Le bout du monde
Téléfilm de Joao Mario Grilo (1993)
Avec Carlos Daniel, Zita Duarte
23.25 Premiers regards
Revolver
23.35 Rencontre (R)
0.00 Snark:
Animando
Film d'animation

TF1 France 1

6.00 Passions
6.27 Météo
6.30 Club mini - Zig zag
6.58 Météo
7.00 TF1 matin
7.25 Club Dorothée avant l'école
8.28 Météo
8.30 Télé shopping
9.00 Hôpital Central
9.25 Haine et passions
10.10 Santa Barbara
10.35 Rire en boîte et boîte à rire
10.45 Millionaire
11.20 Tournez... manège
11.50 La roue de la fortune
12.20 Le juste prix
12.55 A vrai dire
13.00 Le journal
13.30 Météo
13.32 Bourse
13.35 Les feux de l'amour
14.30 La loi est la loi
15.20 Hawaï police d'état
16.20 Une famille en or
16.45 Club Dorothée
17.50 Le miel et les abeilles
18.20 Hélène et les garçons

18.50 Coucou c'est nous!

Présenté par Patrick Dechavanne.

19.50 Le Bébête Show
20.00 Le journal
20.35 Météo
20.45 Perdu de vue
Réalité choc
22.40 Santé à la une
La beauté des seins
0.05 Chapeau melon et bottes de cuir
1.00 Le Bébête Show
1.05 TF1 nuit/Météo
1.10 7 sur 7 (R)
Magazine de la semaine
2.00 TF1 nuit
2.10 L'homme à poigne (1/7)
3.05 TF1 nuit
3.15 On ne vit qu'une fois
3.35 TF1 nuit
3.40 Histoires naturelles
Inventer pour vivre
4.35 TF1 nuit
4.40 On ne vit qu'une fois
5.05 TF1 nuit
5.10 Musique
5.30 Histoires naturelles
Le pinceau et le fusil

TCR Téléciné

14.25 Ciné-jeu
14.30 Cette semaine à Hollywood
14.35 L'important c'est d'aimer
Film d'Andrzej Zulawski
16.20 Détente
16.45 Ciné-jeu
16.50 Cinéma scoop
17.20 Chine ma douleur
Film de Dai Sijie (1989)
19.00 Ciné-jeu
19.05 Ciné-journal Suisse
19.10 Au fil des mots
19.35 Les deux font la loi
19.55 Jo rétro
20.00 Ciné-jeu
20.05 Partenaires
Film de Claude d'Anna
21.25 Trailer
21.40 Ciné-jeu
21.45 Ciné-journal Suisse (R)
21.55 Mississippi Masala
Film de Mira Nair (1991)
23.50 Aldo tous risques
Masquerade (1/4)

Eurosport

8.30 Reebok Step Aerobics. 9.00 Golf: British Masters, Woburn. 11.00 Ice Hockey: Stanley Cup. 12.00 Athletics: IAAF Meeting, Sevilla. 13.00 International Motorsport. 14.00 Tennis: French Open. 17.00 Free Climbing: World Cup, Toulon. 18.00 Indy Car GP, Wisconsin. 19.00 Eurofuton. 19.30 Eurosport News. 20.00 Basketball: Footlocker Intercontinental Cup, Semi Finals. 21.00 International Boxing. 23.00 Football: Eurogoals. 0.00 Golf: Magazine. 1.00 Eurosport News

CANAL ALPHA +

20.02 Journal régional. 20.25 Neuchâtel: Une promenade dans l'histoire avec J.-P. Jelmini. Le Banneret. 20.31 La météo régionale. 20.35 Aujourd'hui l'espoir: La bible et la santé (2). Dr Christian Klopfenstein fait un parallèle entre nos soucis de santé et la vérité biblique.

France 2

5.55 Salut les copains
6.30 Télématin
8.30 Amourusement vôtre
8.55 Amour, gloire et beauté
9.20 Matin bonheur
11.20 Flash info
11.25 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
12.59 Journal/Météo
13.45 Le renard
Première enquête
14.50 La chance aux chansons
15.45 Des chiffres et des lettres
16.15 Les deux font la paire
17.05 Giga:
17.10 Plateau
17.15 La fête à la maison
17.35 Seconde B
18.00 Plateau
18.15 L'équipée du poney express
19.05 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal
20.40 Journal des courses/Météo

20.50 La plus belle nuit de l'Olympia

Variétés avec Patricia Coquatrix, J.-C. Boris, M^{me} Coquatrix, et Frédéric Mitterrand (photo)



22.55 Savoir plus
Nous sommes tous des centenaires
0.20 Journal/Météo
0.40 Le cercle de minuit
Spécial Renaud
1.50 Frou-Frou (R)
2.40 La revue de presse
de Michèle Cotta (R)
3.35 Eau noire
Documentaire
4.20 24 heures d'info
4.35 Pyramide (R)
5.00 La chance aux chansons (R)

M6

6.25 Boulevard des clips
7.00 M6 express
7.05 Contact 6 manager
7.10 Boulevard des clips
8.00 M6 express
8.05 Boulevard des clips
9.00 M6 express
9.05 M6 boutique
9.30 Boulevard des clips
10.00 M6 express
10.05 Boulevard des clips
10.45 Infoconsommation
10.50 M6 express
10.55 Docteur Marcus Welby
11.45 M6 express/Météo
11.55 Papa Schultz
12.25 La petite maison
dans la prairie
13.25 Jim Bergerac
14.10 M6 boutique
14.20 Destination musique
Fan club: Véronique Sanson
16.50 Multitop
17.35 Les aventures de Tintin
18.00 L'homme de fer
19.00 Les rues de San Francisco
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Cosby show
20.35 Ciné 6
20.45 Urgence
Film de Gilles Béhat (1984)
Avec Richard Berry, Fanny Bastien
22.35 Le débutant
Film de Daniel Janneau
Avec Francis Perrin, Christiane Jean
0.05 6 minutes
0.15 Culture pub
0.40 Jazz 6
1.30 Culture rock
1.55 Les enquêtes de capital
Les conquérants de l'impossible
Edlinger
3.15 E - M6
3.40 Salzbourg, festival et contrepoint
Documentaire

France 3

7.00 Premier service
7.30 Bonjour les petits loups
8.00 Continentales
9.30 L'homme et la nature
10.25 Parole d'école
10.55 Espaces entreprises
11.00 Carré vert
Magazine
11.15 Le jardin des bêtes
11.45 La cuisine
des mousquetaires
12.00 12/13
12.05 Le programme
de votre région
12.30 Editions régionales
12.45 Edition nationale
13.00 Benny Hill
13.30 Français, si vous parliez
14.30 Dona Beija
15.00 Dynastie
15.50 La croisière s'amuse
16.40 Zapper n'est pas jouer
18.00 Une pêche d'enfer
18.25 Questions pour un champion
18.55 Un livre un jour
19.00 19/20
Rendez-vous d'information
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.05 Hugo délire
20.15 La classe
20.40 Hugo délire

20.45 Le clan des siciliens

Film d'Henri Verneuil (1968)
Avec Jean Gabin, Alain Delon

22.50 Soir 3
23.20 A la une sur la 3
23.50 Alice
Magazine européen
0.40 Continentales
Eurojournal
1.25 Portée de nuit
Semaine consacrée à Johann Strauss

TV 5 Europe

6.00 Peau de banane
6.30 Télématin
7.25 Météo
7.30 Télématin (suite)
7.55 Flash canal infos/Météo
8.00 Journal télévisé canadien
8.25 Météo/Flash canal infos
8.30 Trente millions d'amis (R)
8.55 Flash canal infos
9.00 7/7
Magazine (R)
10.00 L'événement
10.30 Reportages (R)
11.00 L'heure de vérité (R)
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
Variétés
12.40 Météo
12.45 Journal télévisé suisse
13.15 Peau de banane (R)
13.40 Savoir plus (R)
15.00 Divan (R)

15.30 Ramdam

Les actualités culturelles à Paris

16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 Les débrouillards
16.55 Bouffée de santé
17.20 La cuisine
des mousquetaires
17.35 Trente millions d'amis (R)
18.00 Questions
pour un champion
18.30 Journal/Météo
18.55 Revue de presse
19.00 Le jeu des dictionnaires
19.30 Journal télévisé belge
20.00 Enjeux/Le point
21.00 Journal télévisé français
21.30 Sacrée soirée
Divertissement
23.00 Architecture
et géographie sacrée (8/12)
0.00 Journal télévisé français
0.25 Le cercle de minuit
1.30 La chance aux chansons
2.15 7/7
Magazine (R)
3.15 L'événement (R)
3.45 Reportages (R)
4.15 L'heure de vérité (R)
5.15 Eurojournal

Suisse alémanique

8.00 Schulfernsehen: Die Stimme des Herrn. 8.40 Konfrontation Aids (2). 9.00 TAFNews. 9.05 TAFJob. 9.10 Die Springfield-Story. 9.50 oekoTAF. 10.05 DOK: Konkurs. Rezession - Endstation für Pechvögel, Träumer, Spekulanten. 11.00 TAFNews. 11.05 Rosowski: Huhn mit Reis. 11.55 TAFthema. 12.10 Lassies neue Freunde: Der Bulle. 12.35 TAFminigame. 12.45 TAFhoroskop. 13.00 TAFNews. 13.05 Lindenstrasse. 13.35 Polizeispektation 1: Der Neue. 14.00 Benissimo (W). 15.35 Trickfilm. 15.50 TAFminigame. 16.00 TAFNews. 16.05 Forum (W). 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 17.15 Kizd. Kindermagazin. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Das Buschkrankenhaus. Arztserie. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Meteo. 20.00 Risiko. Das Schweizer Quiz. 21.05 time out. Sport-Hintergrundmagazin. 21.50 10 vor 10. 22.15 Der grosse Wall. Japanischer Spielfilm. 0.20 Nachtbulletin

Suisse italienne

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.05 La lupoteca. 12.30 Vicini troppo vicini. Telefilm. 13.00 TG tredici. 13.10 A conti fatti (R). 13.25 L'avventure delle piante. Serie. 13.55 Woody Woodpecker. 14.00 Un uomo in casa. 14.30 Terra X: L'isola di Pasqua. 15.15 Raccontando il mondo: Gli scienziati che misuravano la terra. 15.30 Ciclismo: Giro d'Italia. 15. tappa: Corvara Alta Badia Lumezzane. Cronaca diretta. 16.50 Il disprezzo. 17.30 Tivutiva? Per i ragazzi di ogni età. La talpa e la medicina. 18.00 Circo Humberto. TG Flash. 19.00 Il quotidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Meteo. 20.30 Il colpevole (2). Sceneggiato. 22.15 Rebus. Diritto di parola. "Carta bianca per 2 minuti a 12 personaggi della Svizzera italiana. 22.50 TG sera. 23.05 Grandangolo. Il vero Rembrandt: Alla ricerca dell'autenticità. 0.00 TextVision

Allemagne 1

13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder. 14.30 Es war einmal... der Mensch. 14.55 Philipp. 15.00 Tagesschau. 15.03 Nikki, Held des Nordens. Amerik.-kanad. Spielfilm. 16.15 Cartoons im Ersten. 16.30 Medisch Centrum West, Amsterdam. 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 - Länderreport. 17.15 Psst... Rate-spiel um Geheimnisse. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Russige Zeiten. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Tisch und Bett. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Wer lacht gewinnt. Spielshow mit Ossy Kolmann, Michael Niavarini und Gästen. 20.59 Tagesthemen-Telegramm. 21.00 FAKT. MDR-Magazin. 21.40 Oh Gott, Herr Pfarrer (8). 22.30 Tagesthemen. 23.00 Tatort. 0.30 Tagesschau. 0.35 Der Missionar. Engl. Spielfilm. 2.00 ZEN - Irlands Westen.

RAI Italie 1

13.30 Telegiornale. 14.05 Tre minuti di... 14.10 L'avventure di Hunik Finn. Film di Michael Curtiz. 16.05 DSE: Centomulti. Documenti. 17.45 Primmisima. Attualità. 18.00 Telegiornale Appuntamento al cinema. 18.15 Patente da campioni. Gioco a quiz. 18.50 Quelli del giro. Rubrica. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Lettere d'amore. Film di Martin Ritt. 22.35 Linea notte dentro la notizia. 22.55 A carte scoperte. 0.00 TG 1. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni. Segue: Shakespeare a colazione. Film di Bruce Robinson. Esame di guida - Tempo di Roma. Film di Denys De La Patellière

tve Espagne

13.15 La primera respuesta: Helaciones con los demás. 14.10 No te rías que es peor. 14.35 Magazine: Te espero en Madrid. 15.00 Telediano. 15.30 Telenovela: Amor prohibido. 16.20 El show de la 1a. 17.15 El menú de cada día de Carlos Arguñano. 17.35 Pinnic. 18.30 Aventuras de Long John Silver: El barco de la muerte. 19.00 Los diamantes de la muerte. 19.45 Especial: "En Andalucía...". 20.00 Pasa la vida. 21.00 Telediano. 21.30 Código uno. 22.45 Tendi-do cero. 23.15 Documental: El aprendizaje del zen. 23.45 Los primeros. Musical. 0.15 Pausas. Espacio cultural. 0.30 Telediano internacional

RTP Portugal

18.30 RTPi júnior. 19.00 Rosa-dos-ventos. Magazine. 19.30 Passerelle. Telenovela. 20.00 Telegiornal. 20.30 A ban-queira do povo. Telenovela. 21.15 Gente fina é outra coisa. Comédia. 22.15 23.15 Artes e letras. Passos de Pessoa.

Souvenirs discographiques de Rachmaninov, décédé en 1943

Superbe héritage russe

Sur les rives du lac des Quatre-Cantons, divers lieux rappellent le souvenir de Rachmaninov et post-romantique de notre temps: sa maison à Hertenstein, son buste non loin de Weggis et, bien sûr, le Kunsthaus de Lucerne où il joua sous la direction d'Ansermet en 1939. Vingt-deux ans auparavant, il avait fui la Révolution russe.

C'est entre ces deux dates, plus précisément au cours des années 1919 à 1942 qu'il enregistra les disques que voici, un héritage d'un immense intérêt.

TRIPLE ACTIVITÉ

Son activité de chef est la moins connue. Sous Nicolas II, il avait dirigé au Bolchoï et donné des concerts avec le Philharmonique de Moscou. S'il ne reste que des mots pour évoquer cette tranche de vie, il existe en revanche ici une possibilité d'entendre le maître diriger un orchestre qu'il appréciait beaucoup: celui de Philadelphie. Au programme, son poème symphonique *L'île des Morts*, sa *Vocalise* et sa *Symphonie No 3*.

Du chef-compositeur, on passe tout naturellement au

compositeur-pianiste, puisqu'il est le soliste de ses quatre *Concertos* (nous avons droit à deux versions du second) et de la *Rhapsodie sur un thème de Paganini* enregistrés à Philadelphie toujours, sous la direction d'Ormandy et Stokowski. Autant de normes absolues.

FABULEUX PIANISTE

Rachmaninov fut l'un des plus fabuleux pianistes de ce siècle, bien qu'ayant préparé tardivement un répertoire étendu. En tant qu'accompagnateur, le voici collaborant avec Kreisler en personne dans trois *Sonates* de Beethoven, Schubert et Grieg. Emouvant et superbe! On n'oubliera pas non plus les quelques minutes partagées avec N. Plevitskaya, interprète d'un chant populaire.

Nombreuses, les pièces pour piano seul peuvent être réparties en trois groupes. Le premier voit le pianiste-compositeur jouer près d'une trentaine de ses œuvres, dont trois fois l'incontournable *Prélude* en ut dièse mineur. Manquent malheureusement les *Sonates* et *Variations*, jamais gravées.

Le second a trait au pianiste-arrangeur qui emprunte aux classiques, aux romantiques et aux représentants des écoles nationales, un parcours qui nous mène de quelques fragments de la *Partita* pour violon BWV 1006 de Bach au *Vol du bourdon* de Rimski-Korsakov en

passant par le scherzo du *Songe d'une nuit d'été* de Mendelssohn.

Le troisième, enfin, s'attache à l'interprétation d'œuvres d'autres compositeurs dans leur version originale. Citons parmi les plus développées, un large choix des *32 Variations* WoO de Beethoven, les *Polonaise* et *Rhapsodie hongroise* No 2 de Liszt et, tout spécialement, la *Sonate* No 2 de Chopin et le *Carnaval* de Schumann. La chronologie complète s'étend de Haendel à Debussy.

On se demandera peut-être si Rachmaninov ne projette pas trop sa personnalité dans les musiques qui ne sont pas siennes. Inévitablement, bien qu'à des degrés divers. Quoi qu'il en soit, chaque instant de ce monument discographique tient du grand art. RCA Victor Gold Seal 09026 2. Mono. 10 CD. Technique: bruits de surface plus ou moins importants. Reports faits avec un maximum de soins.

CHANTS LITURGIQUES

L'enfance de Rachmaninov a été marquée par les chants entendus dans les églises et monastères. Faut-il dès lors s'étonner que le compositeur en ait fait de magistraux arrangements? Des deux grands cycles qu'il nous laisse, la *Liturgie de saint Jean Chrysostome* (1910) est le premier et le plus développé. Si le mot génial a encore un sens,



Sergueï Vassilievitch Rachmaninov (1873-1943)

(sp)

nous l'appliquerions plutôt aux *Vêpres*, postérieures de quelques années. Moins saisissante parce que d'une écriture plus « sage », la *Liturgie* n'en est pas moins, avec ses vingt numéros, une œuvre vibrante et imposante dont les enregistrements n'ont jamais abondé.

On en recommandera d'autant plus l'audition que la Cap-

pella symphonique russe d'Etat, dirigée par V. Poliansky est un ensemble aux qualités exceptionnelles, l'équilibre des voix et la présence de basses du « terroir » n'étant pas les moindres. Trois chants datant des dernières années du siècle passé complètent le second disque. Les a-t-on jamais entendus? Claves 9304/5. 1987-1990. Technique: fort bonne. J.-C. B.

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (p 23 72 22) **Le vieil homme et l'enfant** (de C. Berri avec M. Simon, A. Cohen), lu, 20 h 30. **Les disparus de Saint-Agil** (de C. Jaques avec M. Simon), 12 ans, ma, me, 20 h 30.
- CORSO (p 23 28 88) **Les visiteurs** (de J.-M. Poiré avec C. Clavier), pour tous, tous les jours 21 h, me aussi 16 h 40. **Monsieur le député** (de J. Lynn avec E. Murphy), pour tous, tous les jours 18 h 45.
- EDEN (p 23 13 79) **Proposition indécente** (de A. Lyne avec R. Redford), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.
- PLAZA (p 23 19 55) **Chute libre** (de J. Schumacher avec M. Douglas), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, me aussi 16 h.
- SCALA (p 23 19 18) **La leçon de piano** (de J. Campion avec H. Hunter), 12 ans, toutes les séances en V.O., tous les jours 18 h, 20 h 30, me aussi 15 h 30.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 15. **Chute libre** (de J. Schumacher avec M. Douglas), 16 ans.
- APOLLO 2 17 h 45 en V.O., **Fiorile** (de P. et V. Taviani avec M. Vartan), 12 ans. 15 h, 20 h 30. **Toxic Affair** (de P. Esposito avec I. Adjani), 12 ans.
- APOLLO 3 15 h, 20 h 45. **Ma saison préférée** (de A. Téchiné avec C. Deneuve, D. Auteuil), 12 ans. 18 h. **Amarcord** (de Fellini avec Magali Noël).
- ARCADES 15 h, 17 h 45, 20 h 15. **Proposition indécente** (de A. Lyne avec R. Redford), 12 ans.
- BIO 15 h, 17 h 45, 20 h 30. **toutes les séances en V.O., Le voyage** (de F.-E. Solanas avec W. Quiroz), 12 ans.
- PALACE 15 h, 18 h en V.O., 20 h 30. **Bodyguard** (de M. Jackson avec K. Costner), 12 ans.
- REX 15 h, 17 h 45, 20 h 15. **Les survivants** (de F. Marshall avec E. Hawkes), 12 ans.
- STUDIO 15 h, 17 h 45, 20 h 15. **toutes les séances en V.O., La leçon de piano** (de J. Campion, avec H. Hunter), 12 ans.

COUVET

- COLISÉE 20 h 30. **Les nuits fauves** (de et avec C. Collard), 18 ans.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR **relâche.**

Peintures récentes d'Alphonse Layaz à Neuchâtel

Tendresse et nostalgie

D'Alphonse Layaz, le public connaît bien plus la voix radiophonique que le coup de pinceau. Et pourtant, il partage ses activités journalistiques et d'écriture avec sa passion pour la peinture. Pour la troisième fois, la Galerie des amis des arts de Neuchâtel l'a invité à faire voir son travail.

Auteur de romans, poèmes, pièces radiophoniques, trois fois lauréat du prix Gilson, ce Fribourgeois d'origine, âgé de 53 ans, a renoué voici une dizaine d'années avec la peinture qu'il pratiquait dans sa jeunesse. Avec bonheur.

Alphonse Layaz aime Soutine. Dans ses toiles, il traite de sujets inspirés par le quotidien, des personnages qui l'ont ému, des attitudes, des regards, qu'il fige afin de ne pas les perdre. Économie de moyens, harmonie des couleurs, camaïeux délicats: tout est là qui résume l'art de Layaz et qui rend ses femmes, ses enfants, ses groupes si proches et si universels, car terriblement humains dans une restitution sans fioriture inutile, quasi hiératique. Généreux en matière picturale, l'artiste se sert de couleurs chaudes pour créer des atmosphères intimes, sans s'embarasser d'aucun discours mé-



«Les coquettes», 1993, huile sur toile, 60 x 70 cm.

taphysique. Le plaisir de contempler les tableaux proposés, desquels action et narration ont été évacuées, suffit au regard qui peut y trouver un miroir de son humanité, vulnérable, dérisoire, mais tellement rassurante dans sa simplicité.

Pour exprimer sa nostalgie, le calme, l'intemporalité, Al-

phonse Layaz pose des contours flous, suggère bien plus qu'il ne dessine, au moyen de tons fondus et d'épaisseurs, la mise en scène étant régie par le cadrage. (sg)

● Alphonse Layaz, Galerie des amis des arts, Neuchâtel, jusqu'au 13 juin (ma-ve 14-18 h et sa-di 10-12 h et 14-17 h).

MOTS CROISÉS

No 324

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Horizontalement: 1. Poisson. 2. Contiennent un poison. 3. Concerne des ondes de quelques centimètres. 4. Possessif. - Région d'Asie Mineure. 5. L'étain en symbole. - En finit six et en commence un. - Pilote de F1 sans fin. 6. Pays retourné. - En tas. 7. Disciple de Saint Benoît. - Acarien. 8. Milieu du sein. - Incliner un espar. 9. En nous. - 576 m. - Moitié de danse espagnole. 10. Petit écran. - Fais tort.

Verticalement: 1. Celui des épaules exprime le mépris. 2. Habite en Europe. 3. En poste. - D'avoir. 4. Autour de la dure-mère. 5. Financier grec. - Entre 3 et 4. 6. Début d'une marque indélébile. - Symbole de métal. 7. Importante pour un concert. 8. D'un peuple berbère. 9. Lisier. - Finit dans le Zaïre. 10. Epuiseras.

Solution No 323

Horizontalement: 1. Beuglement. 2. Indisposer. 3. Etend. - Noca (Acon). 4. Nard. - Loden. 5. Si. - Ru. - SS. 6. El. - Apolisip (Psilopa). 7. Albi. - Pipai. 8. Nao. - Manoir. 9. Circulaire. 10. Estoril. - ER. **Verticalement:** 1. Bienséance. 2. Entaillais. 3. Uder (Rude). - Bort. 4. G(e)indrai. - Co. 5. LSD. - UP (Pu). - Mur. 6. EP (Epée). - Opali(n). 7. Monoclinal. 8. Esod (Dose). - IPOI. 9. Nécessaire. 10. Transpirer.

Philatélie

Le mariage du prince

Si la Principauté vit à l'heure des noces, le Liechtenstein et la Suisse ont tissé une longue histoire d'amitié. Ces relations commencent en effet à la chute de l'empire d'Autriche-Hongrie, à la fin de la Première Guerre mondiale.

Mais lorsque la Principauté demanda un traité de douane, la Suisse orientale s'éleva contre cet accord, affirmant qu'il ne profiterait qu'à l'autre partie. La direction des douanes de Coire s'y oppose également, compte tenu des «habitudes de contrebandiers des Liechtensteinois». La Deuxième Guerre mondiale lui fournira l'occasion d'appliquer sa promesse.

Le traité douanier fut signé le 29 mars 1923 par le conseiller fédéral Giuseppe Motta et le représentant liechtensteinois à Berne, Emil Beck. (ats)

Le gouvernement de la Principauté de Liechtenstein émet le 7 juin 1993 les timbres-poste suivants valables jusqu'à nouvel avis.



1. Timbre spécial «Hommage au Liechtenstein I» 2 fr. 80 «L'homme au chapeau noir», œuvre de l'artiste Hundertwasser



2. Timbres spéciaux «Collection liechtensteinoise d'arts tibétains» 60 c. Détail d'un tanka. 80 c. Masque de danse. 1 fr. Détail d'un tanka. Impression: Hélio Courvoisier SA, La Chaux-de-Fonds.



3. Timbre spécial «Mission» 1 fr. 80 Arbre de vie Impression: Hélio Courvoisier SA, La Chaux-de-Fonds

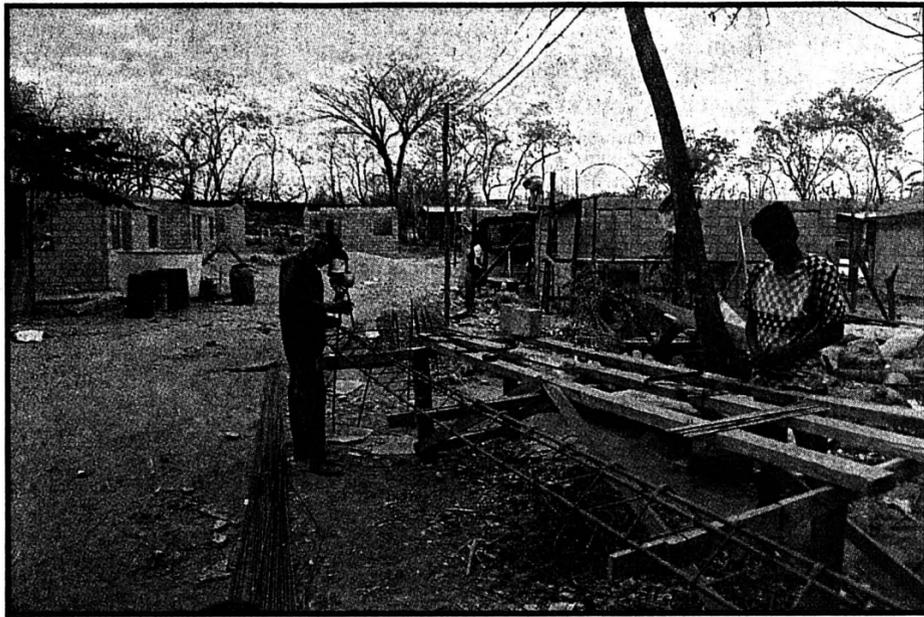
4. Bloc spécial «Mariage du Prince héritier Alois von Liechtenstein avec la Duchesse Sophie de Bavière» 4 fr. Alois von Liechtenstein et Sophie de Bavière Impression: Hélio Courvoisier SA, La Chaux-de-Fonds



Une année après les accords de paix

Le Salvador se cherche une société civile

Plus d'une année après les accords de paix signés entre la guérilla du FMNL et le gouvernement, le Salvador marche prudemment mais résolument sur la voie d'une véritable société civile. Quelques terres sont déjà passées entre les mains de ceux qui la travaillent, les ennemis d'hier - guérilla et Police nationale - se retrouvent sans anicroche dans le nouveau corps de Police nationale civile. L'issue du processus de réconciliation en cours dépendra d'un véritable changement dans la répartition des richesses. Premier pas (modeste) en cette direction, le processus de transfert des terres prévu dans les accords de paix touche 13% des terres productives du pays.



Renaissance de «re poblaciones» ou de «reubicaciones»

Dans la communauté de Rutilio Grande, au nord de San Salvador, 200 Salvadoriens exilés durant la guerre, sont revenus. L'aide internationale leur permet de se construire une maison. (Photo Engel)

faut de richesse - libéré les symboles. Accueillie durant la guerre dans un centre de l'Eglise, la jeune fille y passe six années sous un régime éducatif progressiste.

Dans ce centre, pas de discrimination entre filles et garçons. Les contacts avec l'extérieur sont fréquents. A la fin de la guerre, lorsque le centre d'accueil est dissous, la jeune fille retrouve sa famille, en l'occurrence deux de ses grands frères ayant survécu au conflit. Et Margerita se retrouve malgré elle femme au foyer, bonne à tout faire.

COUTURIÈRE

La Fondation Village d'enfants Pestalozzi a permis à la jeune fille de suivre une formation de couturière, puis d'acquérir une machine. Margerita compte confectionner des habits pour les habitants de la communauté. «Si elle travaille bien, elle aura des clients», lance son grand frère en la toisant du regard. Réputés pour leur assiduité au travail - on les appelle les «Suisses de l'Amérique centrale» - les Salvadoriens sont pourtant près de deux millions à vivre au-dessous du seuil de pauvreté absolu. Sur une population de pres-

que six millions d'habitants, c'est énorme.

Paradoxalement, pour Margerita, le succès de l'entreprise dépendra... de l'absence d'aide humanitaire. En effet, au premier convoi d'habitats venus des Etats-Unis ou d'ailleurs, les chances de trouver des clients diminueront pour la jeune couturière. D'autres femmes ont connu une discrimination flagrante à l'heure du transfert des terres dont doivent bénéficier quelque 47.000 personnes (anciens combattants des deux bords et occupants/tes de certaines terres).

GUÉRILLERO À 14 ANS

Engagée à l'âge de 14 ans dans le groupe du MLN - une des cinq factions de la guérilla groupées au sein du FMNL - «sans y avoir été contrainte», Eva Gonzalez est aujourd'hui une paysanne dans la communauté de Guajoyo, à 150 kilomètres de la capitale. Elle a 22 ans. Une blessure contractée à la fin du conflit la fait grimacer de douleur plusieurs fois durant notre conversation.

La mère d'Eva, qui nous observe en confectionnant silencieusement des «pupusas», des galettes de maïs très prisées dans le pays, laisse transparaître de l'admiration pour sa fille. Elle est reconnue dans le cadre des accords de paix comme une «tenedore»¹. Elle aura donc droit, comme sa fille, à un lopin de terre. Ce transfert de terres - on parle de 13% des terres productives du pays - en mains paysannes est une des composantes socio-économiques principales dans les accords de paix de janvier 1992.

VIEUX RÉFLEXES

Du retard a été pris cependant sur le calendrier, en raison des divergences entre propriétaires et paysans sur la question du prix. Ce litige fait l'objet d'après négociations. Ici ou là, les vieux réflexes ressortent, et des menaces d'intervention de l'armée pour déloger les occupants des terres se font attendre. Les souvenirs de la guerre qui a coûté la vie à près de 75.000 personnes sont encore bien présents.

¹ «Tenedore»: occupant de terre reconnue comme légitime par les accords de paix. Un lopin de terre, d'origine étatique si le propriétaire privé se refuse à vendre, lui revient de droit.

DEMAIN:

Vivre à La Chaux-de-Fonds

DES CHANGEMENTS, MAIS

Les accords de paix entre le président du Salvador Alfredo Christiani et les chefs de la guérilla du FMNL, mettant fin à 11 ans de guerre civile, ont été signés le 16 janvier 1992 à Mexico. Fait exceptionnel, plus aucun coup de feu n'est tiré dès lors entre les deux parties. Ces accords comprennent une série d'engagements mutuels, dont certains ont déjà été tenus, sous le contrôle d'observateurs de l'ONU. Sur le plan militaire d'abord, le désarmement et le retour à la vie civile de quelque 10.000 ex-guérilleros, la démobilisation de la moitié de l'armée, la dissolution de deux corps de police militarisés, et l'introduction progressive d'une nouvelle Police nationale civile «respectueuse des Droits de l'homme» à la place de l'actuelle Police nationale (en voie de dissolution) ont déjà été obtenus.

Sur le plan socio-économique, une charte a été signée récemment entre les différents secteurs de la société, autrefois ennemis jurés (FLMN, parti gouvernemental, syndicats, entreprises). Le droit aux activités syndicales y est explicitement reconnu.

Par ailleurs, quelque 47.000 personnes - anciens combattants des deux camps et occupants des terres anciennement conflictuelles - reçoivent progressivement des crédits pour acquérir un à trois hectares de terrain en propriété individuelle, collective ou mixte. Il s'agit de terres de l'Etat ou appartenant à des propriétaires qui consentent à vendre.

Le Salvador reste toutefois sous la coupe de militaires qui refusent, au plus haut niveau de la hiérarchie, de se laisser «épurer». Le ministre de la Défense, le général Ponce, a démissionné des suites du rapport de la Commission de la vérité... avant de réapparaître quelques jours plus tard en uniforme, et entouré de hauts militaires, dans une intervention télévisée musclée.

Enfin, le pays reste économiquement étroitement lié à l'aide extérieure, notamment à celle des Etats-Unis. L'assistance militaire directe du puissant voisin du nord aux temps de la guerre a aujourd'hui laissé la place à une aide au développement plus différenciée, dont bénéficient autant le FMNL que le gouvernement. Le chemin suivi par l'ancienne guérilla du FMNL, ennemi hier à détruire, est devenu un peu le garant d'un développement «démocratique» dans cette région du continent. Une région appelée à l'heure où à Washington l'on pense «blocs économiques» pour faire face à l'Europe et au Japon - à être intégrée progressivement dans un seul marché... de consommateurs.

R. E.

Par Raphaël ENGEL

«J'aimerais devenir médecin»: Margerita est une jeune fille de 16 ans. Elle habite en pleine campagne, dans la communauté de Las Savanas, à quelque trois heures de la capitale. Il n'y a pas d'école dans les environs immédiats. Margerita porte fièrement un bandeau rouge frappé du sigle du FMNL autour de la tête, signe que les temps ont - à dé-

Les femmes ont changé

Les années passées seules ont rendu beaucoup de femmes conscientes de leurs possibilités, assure Gloria Guzman du bureau de la femme au Secrétariat social de l'Eglise. Dans les zones urbaines, un mouvement de femmes prend lentement de l'ampleur du nom de «Rompimos el silencio» («rompons le silence»). Il entend demander au nouveau mouvement politique de préciser le rôle qu'il entend voir jouer à la femme, à moins d'une année des élections générales.

D'autres voix, au sein de l'ancienne guérilla reconvertie en parti politique, s'élèvent à leur tour pour leur reprocher de torpiller la révolution. Une dissension qui laisse apercevoir les dissensions au sein du nouveau parti. Comme c'est le cas dans d'autres pays, le nouveau mouvement de gauche est aujourd'hui divisé entre une aile pragmatique et une aile fondamentaliste.

PROJETS PRODUCTIFS

Aujourd'hui l'ancienne guérilla d'extrême gauche parle de «projets productifs», de nécessité de lier «révolution» et «rentabilité». Bien que divisé entre une aile pragmatique et fondamentaliste, le mouvement de résistance devenu parti politique perçoit que son programme ne pourra croître sans une base économique solide. Or cette base est constituée par l'agriculture, en l'absence de projets in-

dustriels viables dans les campagnes.

ON RECOMMENCE À ZÉRO

Pour l'heure, seule une communauté, celle de «Segundo Monte» tente l'aventure d'une unité de production de chaussures, soit la première étape de tout processus d'industrialisation. Le nouveau parti du FMNL compte énormément sur le transfert de terres pour donner une première assise économique à son mouvement, tout en préparant les élections générales de 1994.

La criminalité qui sévit dans le pays - près de 12 assassinats par jour - prend des formes qui ne laissent que mal distinguer les règlements de comptes des actes de violence communes. Ainsi, durant le seul mois de février, trois membres d'organisations de défense des droits de l'Homme ont été assassinés.

Les deux jeunes frères de l'ancienne guérilla, Felipe et Carlos s'amuse à déranger la sieste d'un groupe de poulets. Les deux enfants ne sont là que depuis un mois. Auparavant, ils se trouvaient dans un centre d'accueil de l'Eglise soutenu par la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. (SKIP). Durant les six années de leur séjour au bord de l'océan, Felipe et Carlos n'ont pas eu de nouvelles de leur mère. Aujourd'hui, la petite famille compte survivre notamment grâce au projet productif de vaches laitières appuyé par SKIP.

La Fondation Village d'enfants Pestalozzi appuie de la sorte à travers le pays les familles des 75 enfants issus du home aujourd'hui dissous. Un crédit remboursable en 10 ans, dont 40% à fonds perdus, permettra à la famille des deux garçons d'acquérir six vaches. «Il faut encore que l'on trouve un arrangement avec la communauté. Elle nous fournirait le fourrage et nous livrerions le lait», précise Eva.

DES FEMMES POUR LA GUERRE

Eva ne semble tirer aucune fierté de sa participation à la guérilla. C'est tout juste si elle ne se plaint pas d'avoir dû transporter de lourdes armes, «comme les hommes, alors que nous sommes plus faibles». «Je n'étais pas considérée comme une femme au temps de la guérilla. Nous étions là pour nous battre, c'est tout».

La jeune femme était une exception dans les troupes du FMNL: la majorité des femmes présentes - 20% de la troupe en moyenne - y étaient employées à des tâches d'intendance ou dans les transmissions, pas aux postes de combat. Cependant, le rôle de la femme comme soutien stratégique et opérationnel de la guérilla fut déterminant. Un rôle que la guérilla du FMNL, converti en parti officiel, peine à reconnaître. Dans de nombreuses communautés les titres de propriété pour les terres distribuées aux ex-combattants ou

aux tenedores se font au nom de l'homme.

«La femme est une grande perdante des accords de paix. Ça me fait mal, parce que j'aime la révolution». Gloria Guzman est responsable du bureau de la femme auprès du Secrétariat social de l'archevêché de San Salvador (SSA). Elle poursuit, avec une menace voilée: «Les hommes doivent perdre certains privilèges. Ils le savent, et c'est pour cela qu'ils ont peur. Les accords de paix et toute la lutte armée perdent fortement de leur substance si la femme est contrainte de rester là où elle se trouvait auparavant».

La Commission de la vérité dénonce, dans son rapport paru à la mi-mars de cette année, la poursuite des agissements des escadrons de la mort. L'armistice décidé peu après par le Parlement laisse toutefois penser que les années de plomb ne seront jamais éclairées par le faisceau de la justice. Une justice très politisée dans un pays où l'absence de jurisprudence et un espace relativement restreint couvert par les lois permettent aux juges de se prononcer au cas par cas.

«L'USURE TUE TOUT»

«Dans ce pays, l'usure tue tout», lance Rafael Velazquez, propriétaire d'un petit atelier de mécanique auto à San Salvador. «Ouvre ton stand en bordure du marché et propose des crédits à 2% ou à 5%, ce dont les gens auraient tant besoin. Tu te fais

abattre dans les heures qui suivent.»

De fait, même si ce genre de crédit à bas intérêt est octroyé par certaines organisations non gouvernementales (ONG) grâce à des fonds étrangers, le fusil fait encore trop souvent la loi dans le pays. Vous pouvez assister à une attaque à main armée en pleine rue, comme j'en ai été le témoin un vendredi à midi dans la capitale. Ni les témoins ni la personne attaquée ne s'adresseront à la police, de crainte d'une collusion entre celle-ci et les gangsters ou d'une confrontation à visage découvert avec les gens du milieu.

Une nouvelle force de police - la Police nationale civile (PNC) - est cependant en train de voir le jour. Née des accords de paix signés en janvier 1992, la PNC est appelée à remplacer progressivement les corps répressifs militarisés de la Garde nationale et de la Policía de Haciendas, déjà dissous, ainsi que la Police nationale. Elle représente - en attendant une réforme du système judiciaire - les espoirs d'une vraie séparation entre l'exécutif et le judiciaire. Formée à 30% d'ex-guérilleros, à 30% de membres de la Police nationale en voie de dissolution, on attend d'elle qu'elle s'attaque à la vague de délinquance sans précédent qui sévit dans le pays. Mais elle doit aussi réussir là où les autres corps ne se sont pas donnés la moindre peine: le respect des Droits de l'homme.

R. E.